

# TRAVEL RICHESS

旅奇週刊

2014.02.24 出刊 每週一發行

VOL. 272

## 2014 亞洲產品齊全

布局台灣6大港口  
積極開發行程獲肯定  
永遠比旅客想得更好

公主遊輪全球岸上觀光副總裁  
布魯斯·克魯姆霖

Princess Cruises Vice President,  
Global Shore Operations  
Bruce Krumrine



PRINCESS CRUISES

# 公主遊輪

# 榮獲觀光局年度海外貢獻獎



# LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

CONDUCTOR: DANIEL HARDING

PIANO: YUJA WANG

中華航空邀您同享  
直達心靈的完美旅程

3/6 台北國家音樂廳 3/7 高雄至德堂  
黃金組合 榮耀鉅獻

熱情邀約

中華航空  
CHINA AIRLINES

雄獅旅遊 可樂旅遊 東南旅行社 華泰行 易遊網 良友旅行 鳳凰旅遊 五福旅遊 山富旅遊

華航金卡(含)以上會員透過MNA牛耳藝術購票可享台北場95折起，高雄場9折起優惠，並可獲贈節目冊，眾多禮遇詳洽02-66369168 / 0800-368868(限市話、長途撥打) / www.mna.com.tw

# 搭華航 暢遊美東賞櫻花！

## 華盛頓櫻花節3/20登場 限定出發日團費57,900元



一年一度的華盛頓櫻花季即將於3/20~4/13展開。迎接賞花旺季的來臨，業者以中華航空「台北—大阪—紐約」，包裝出早去晚回9日產品，並在華航的支持下，於出發日3/24、3/29推出團費57,900元的震撼價格。

撰文·攝影/孔彥蓉

中華航空台北—紐約CI020於台北8:00起飛，經大阪關西飛往紐約甘迺迪機場，並於午間11:50到達；回程班號CI019，於甘迺迪機場14:50起飛，並於21:50+1抵達桃園機場。

雄獅旅遊美加部副理彭少君表示，美加東產品動輒6、7萬元以上，而主推華盛頓賞櫻9日產品，內容以輕薄短小、主題明確為賣點，並在3/24、3/29兩套出發日推出團費57,900元，相當具有市場吸引力。

### 巡禮美加東4大名城 走進美國的過去與現在

在美加東9日產品中，一次安排進美加東名城—紐約、費城、華盛頓、波士頓。4大名城分別安排各個城市的魅力所在，在時尚之都紐約，將安排搭乘約75分鐘的遊輪觀賞自由女神像、登上帝國大廈眺望紐約現代感十足的天際線。

來到費城、華盛頓則可走訪著名電影中的真實場景，如獨立宮、華盛頓紀念碑、國會大廈、白宮等。其中，在華盛頓將欣賞波多馬克河旁綻放的櫻花。而在文藝氣息濃厚的波士頓，將帶領旅客造訪兩大知名學府—哈佛大學、麻省理工學院，並且漫步自由之路，聽導遊細說美國的歷史。其中，三一教堂與約翰漢考克大樓相映的景致，是最佳的拍照地點。行程中，為了滿足旅客的購物需求，也特地安排至美東最大的Woodbury Outlet，盡情購買220大品牌。

### 華航美國、加拿大R艙早鳥促銷

開票日：即日起~2014/2/28

出發日：2014/2/3~5/25

行程	F/B	艙等	優惠售價
TPE—LAX—TPE	BL(H)XB1M	R	28,700
TPE—SFO—TPE			
TPE—YVR—TPE			
TPE—NYC—TPE	BL(H)XB1M		36,700

行程	F/B	RBD	效期	優惠售價 (NET)
TPE—LAX—TPE	BH(L)XB1M	M	0~1M	34,700
LAX (CI8專售)				33,200
TPE—NYC—TPE				43,700
TPE—SFO—TPE				33,200
TPE—YVR—TPE	BH(L)XAP1M			34,700



◀ (左起) 中華航空台北分公司客運營業部業務副主任連尚宸、美加線主任魏村仁、雄獅旅遊美加部副理彭少君、線控王聆陽。

### 大啖海鮮佳餚 遍嘗特色美式餐食

全程於旅館內享受早餐，讓您輕輕鬆鬆享受晨間時光。來到比鄰大西洋的4大名城，將於波士頓安排美國東岸著名的大西洋龍蝦、紐約享用海鮮自助餐，以及不容錯過的美式牛排、費城的香濃起司牛肉堡、華盛頓美式鄉村自助餐，還有電影《阿甘正傳》中的阿甘蝦風味也能嘗得到。除了道地餐食外，也考量到每位旅客的思鄉之情，將以中、西式餐穿插於每日餐點中。

### 單飛時間遊大蘋果 創造獨屬的紐約之旅

為了讓旅客能夠享受到紐約的多樣性，行程特地於第7日安排紐約全天的自由行，無論是紐約的時尚、文藝、設計等旅遊路線，都能讓旅客自行規劃。此外，飯店也提供付費專車往返飯店

與市區間，讓您無須擔心交通問題。

### 華盛頓櫻花節的由來

1912年，時任日本東京市長尾崎行雄訪問美國時贈送給美國6,000株櫻花，代表著和平和兩國的友好；美國政府以花開滿叢的山茱萸回贈日本。贈送美國的櫻花其中3,000株在紐約，3,000株在華盛頓，當時的美國第一夫人海倫塔夫脫和日本大使夫人在華盛頓的潮汐湖西邊親手栽下最早的兩棵櫻花。

1935年，由市民團體發起，在舉辦了首屆華盛頓櫻花節，從此每年一到3月下旬至4月下旬，華盛頓都舉辦國家櫻花節，至今已成為華盛頓特區的重要旅遊項目。



「CI News粉絲團」，正式成立！  
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

在3/20~4/13期間，搭乘中華航空「台北—紐約」航線，最適合的旅遊項目為？

- (1) 衝浪 (2) 華盛頓賞櫻花 (3) 滑雪

# 長榮航空 呼和浩特、瀋陽帶動市場榮景

## 內蒙草原賣點十足 瀋陽加大機型帶動北韓熱度

撰文／王政  
圖片提供／長榮航空、本刊圖庫

長榮航空去年6月份開航呼和浩特的直航航班，為台灣旅遊市場帶來新穎的操作選擇。以往旅客前往內蒙旅遊，得經過內陸段轉機、長時間拉車，隨著長榮航空的開航，提供更便捷的交通管道，也帶起旅遊市場的熱度。此外，經由瀋陽前往北韓市場也深受旅客歡迎，隨著長榮航空針對呼和浩特與瀋陽的調度，勢必帶起市場另一波熱度。

內蒙古擁有獨特的旅遊資源，不論是壯麗的草原風光、獨特的民族風情，搭配悠久的歷史文化，皆成為吸引旅客前往的強大誘因。對於台灣旅客而言，少有機會欣賞到無盡遼闊的草原景觀，也因此長榮的開航下，帶動了台灣市場前往內蒙古的熱潮。旅客不論是欣賞響沙灣的寬闊壯麗；沙漠世界體驗騎駱駝、沙漠摩托車、沙漠四驅車，或是走訪成吉思汗陵、昭君寺、大召寺、內蒙古博物館等景點，都是不可錯過的精采行程。

長榮航空飛航呼和浩特原運用A321機型飛航每週一、三、六，於去年10/24取消每週一的航班。有鑒於赴台市場殷切期盼與需求，長榮特別於3/10~4/28恢復每週一的航班。隨著長榮航空恢復每週一的航班，除了提供更充沛的運能外，對於業者包裝也增添更多選擇。除了原本的4、5、8天的行程外，3~4月份更能增加6天的商品以供市場選擇。

## 瀋陽5月加大機型 帶動跨境遊商機

北韓近年來在台灣旅遊市場逐漸嶄露頭角，由於充滿神秘的色彩與眾多的未知，對於台灣旅客擁有極大的吸引力。而從台灣要進入北韓最便捷的方式，為瀋陽中轉進平壤。長榮航空有鑒於市場的旺盛需求與，並因應機隊調度，自3/30起由原本每週飛航三、五、六，改為每週一、三、五，時間帶並未調整。而自5/1起，瀋陽航班將改為全為A321機型飛航，加大了前往瀋陽的運能。由於高麗航空每週三、六飛航瀋陽—平壤，搭配長榮航空航班，週一出發航班業者可包裝北韓4天3夜，而週五出發航班則可規劃北韓5天4夜團。



▲隨著長榮航空對於瀋陽航線的調度，對於旅客前往北韓將增加更大運能。



▲內蒙古寬闊的壯麗景色，對於台灣旅客擁有極大的吸引力。

### 瀋陽航班表

航線	期間	原飛航日	機型	期間	新飛航日	機型	期間	新飛航日	機型
瀋陽 SHE	~3/29	__3_5__	A321	3/30~ 4/30	1__5__	A321	5/1~	1_3_5__	A321
		__6_	MD90		__3__	MD90			

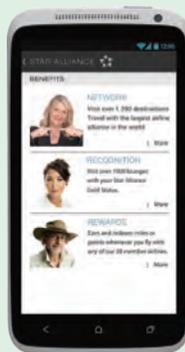
## 長榮航空獻上法式傳統經典點心~可麗露



繼日本人氣點心YOKU MOKU後，為了給予旅客更多新穎感受，長榮航空再度推出具有濃濃法國波爾多風味的傳統點心「可麗露」，和著焦糖及淡淡蘭姆酒香，外層脆硬、內層鬆軟，將讓旅客在3萬英尺的高空上，留下回味無窮的甜蜜口感。搭乘長榮航空部分日本航線的桂冠艙／商務艙旅客，即可於機上品嘗到可麗露滿溢幸福的絕妙滋味，讓法式浪漫陪伴旅客一起飛翔。

## 星空聯盟推出Android導航APP

Android行動裝置的使用者現在可隨手掌握星空聯盟的旅遊資訊，透過星盟新推出的Android導航APP，旅客彈指間即可取得星空聯盟廣泛的航班與貴賓權益的詳細資訊，包括星盟常旅客計劃禮遇、貴賓室使用以及星盟金卡會員專屬權益；以及查詢搭乘星盟航班的重要相關訊息，如航班時刻表、機場、貴賓室與航班動態等資訊。或是提供星盟各會員公司的訊息，包括公司簡介、聯絡訊息及影像資訊。此外包括航班搜尋、星盟航班動態、貴賓室查詢、機場資訊等也可一一搜尋。星空聯盟導航APP現在可適用於蘋果的iOS與Android二種操作系統。星盟最早於2011年推出iPhone版本的導航APP，2013年推出iPad版本的代言人APP，並規劃於今年推出Android系統的平板電腦APP。



星空聯盟導航APP Android版本可至星盟官網下載：  
<http://www.staralliance.com/en/press/media-library/images/>

長榮航空 立榮航空  
縱橫大華東

立榮航空

松山飛浦東

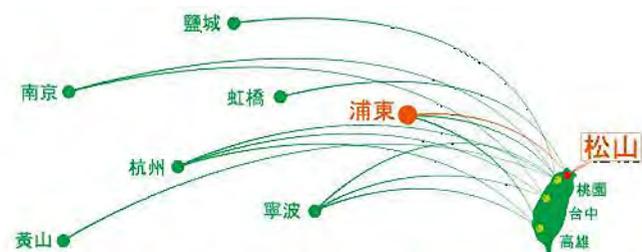


開航價 \$6,666 起 (未稅)

請洽旅行社指定「立榮航空松山-浦東航班」或至長榮官網購票

航班編號	航線	起飛時間	抵達時間	每週航班	機型
B7-502	松山→浦東	08:00	10:00	二、四、日	A321
B7-501	浦東→松山	11:25	13:10	二、四、日	A321

本優惠票價不含相關稅金及燃油附加費。限2014年2月28日前開票。  
機票效期14天。優惠機位有限，預購從速。長榮航空網站www.evaair.com



●72班週週飛●回程華東航點可任選●商務往返更便利!

EVA AIR  
長榮航空

UNI AIR  
立榮航空

A STAR ALLIANCE MEMBER

# TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 272  
出刊日期：2014/2/24  
本期封面設計：曾繁淵

發行人／黃秀春  
社長／何昭璋  
副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang  
James Ho  
Winnie Ou  
Jack Liu

## 編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君  
執行主編／孔彥蓉  
執行主編／沈心怡  
採訪編輯／王政  
採訪編輯／林雍晉  
採訪編輯／賴好翎  
採訪編輯／陳庭笙  
設計／詹庭瑋  
設計／曾繁淵

Winnie Ou  
Perci Kung  
Rebecca Shen  
John Wang  
Eric Lin  
Wings Lai  
Luke Chen  
Tina Zhan  
Joe Tseng

## 文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／王昭人  
文案／林書好

Anne Hsien  
Jen Wang  
Rita Lin

## 設計部 Art

設計主任／何俞嫻  
設計／江為澈  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

Echo Ho  
Walter Chiang  
Dolly Hsiao  
Neo Chang  
Jerry Chang

## 行銷業務團隊 Marketing & Sales

### eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

### Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

### 業務部

經理／王相涵  
業務專員／沈佩儀  
業務專員／張維榮  
業務專員／王政介  
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775  
Judy Shen 0937-864-018  
Verna Chang 0922-142-531  
Randy Wang 0912-815-962  
Chloe Chiu 0911-825-938

### 國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃主任／賴靖筑  
企劃主任／黃千珮  
企劃專員／陳元瑩  
企劃專員／徐意雯  
企劃專員／羅以青  
企劃專員／薛勻

Yawen Tsai  
Paulina Lai  
Pat Huang  
Yuanying Chen  
Dance Hsu  
Doris Lo  
Hsueh Yun

### 整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

### 網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための  
の業界専門紙 旬刊旅行新聞

## Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

## Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



## AIRLINES 航空飛訊

03 中華航空 搭華航 暢遊美東賞華盛頓櫻花節  
長榮航空 呼和浩特、瀋陽帶動市場榮景  
大韓航空 開立4段長程送威秀電影

## VISION 旅人視野

10 專訪公主遊輪全球岸上觀光副總裁布魯斯·克魯姆森  
Princess Cruises Vice President,  
Global Shore Operations Bruce Krumrine  
台灣商品銷售亮眼 2015年引進新船全力 進軍亞洲市場

## ALBUM 兩岸特企

28 兩岸觀光交流邁向新格局—赴台自由行蔚為風潮  
台旅會董事長謝謂君一敬邀旅客造訪寶島感受最美的風景  
旅行同業公會總會理事長許禔哲：  
配額放寬、優質行程多管齊下 兩岸攜手齊闢市場榮景  
旅行業品質保障協會理事長的許晉睿：  
秉持兩岸聯誼會初衷 2014商談重點著眼雙向交流

## JAPAN 和風日本

86 南東北冬季媒體考察團 力推「雪」主題旅遊  
京阪集團京都滿喫FIT產品 好評如潮再出擊！

## ASIA 亞洲脈動

90 麗星郵輪「處女星號」完美邂逅 由心領航

## TRADE TALK 旅業大小事

98 金龍旅遊—2014春酒聯歡晚宴盛大舉辦  
新北市旅行公會春酒聯歡晚宴 謝各界支持

## CHINA 前進中國

100 專訪仙居縣縣長林虹—歡迎同業到訪仙境  
美哉神仙居—奇險清幽桃源仙境  
大漠尋奇 全台唯一包裝寧夏11大景區



繽紛多彩的海洋美景, 綿延無盡的細白沙灘……  
馬來西亞無瑕的沿岸風光總可找到專屬您的悠閒天地。

## 無限的海灘風情

馬來西亞觀光局在台辦事處：  
台北市敦化北路170號8樓C室  
電話：(886)2 251 49704/734 傳真：(886) 2 251 49973

 facebook.com/friendofmalaysia

 mytourismtv.com

 trulyasia.tv



www.promotemalaysia.com.tw

# 華航集團 2/18起開航松山—福州

撰文／孔彥蓉 圖片提供／華信航空

華航集團於2/18開啟松山—福州航線，每週二、五以波音B738客機執飛華信班號 AE211/AE212 往返航班，飛航時間約為1小時30分即可抵達福州。共提供8個商務艙及150個經濟艙座位。華航為首航班機精心準備了慶祝香檳及LOGO托特包予首航旅客紀念。藉由福州開航，華航集團將可集結現有桃園—廈門航線，提供更便利的福廈雙點進出及多元的旅遊產品，帶動兩地商務往來及觀光旅遊更密切的交流。

## 松山—福州航班時刻表：

班號	航點	每週飛航	起飛時間／抵達時間
AE211	松山—福州	_2_5_	07:45/09:15
AE212	福州—松山	_2_5_	10:05/11:30

▼華航集團2/18起飛航松山—福州。



▲華航台北分公司客運營業部副理羅俊英（左3）率同仁，因應華航於2/18開航松山—福州的定期航班，華航台北分公司營業部特別於2/16假新生伯朗咖啡舉辦福州說明會，現場分享福州的精采景點與最佳玩法，現場湧入上百位民眾共襄盛舉。

## 松山—福州特惠訊息

華航推出松山往返福州經濟艙14天限量優惠票價TWD 3,500元起（未稅）；華航精緻旅遊亦推出3天2夜定點行程，每人9,250元起；4天3夜高爾夫體驗套裝主題行程，每人20,800元起；2014/02/18~04/30出發者更加贈開航好禮「大世界橄欖禮盒」。旅客可透過華航網站（[www.china-airlines.com](http://www.china-airlines.com)）購票，亦可直接向華航客服中心（02）412-9000或旅行社詢問各項資訊。

## 華航快訊

### 2014華航開春夠意思

為感謝同業們一年開票的辛苦，華航送您宜蘭綠博樂逍遙。期間：即日起~2014/3/23（開票日需在3/23前）  
對象：Abacus系統訂位同業人員  
辦法：活動期間內開立華航由台灣出發不限航點個人來回機票，完成訂位並開票者，累積開票量前200名之訂位人員即可攜帶1名旅遊同業夥伴免費參加2天1夜華航春遊活動。  
春遊地點：宜蘭綠色博覽會武荖坑風景區。  
春遊時間：2014/4/19（六）~2014/4/20（日）  
公佈日期：2014/3/27

### 峇里島3月份「三八有禮」促銷活動

華航為推廣印尼峇里島團體旅遊，特別推出雙人遊只要38,000元（不含稅/簽），同時可以再抽3,800元禮券促銷活動。  
詳情如下：  
※活動期間：2014年3月~送完為止。  
※活動內容：凡參加代理商於活動期間出發之巴厘島團體，即可以38,000元優惠價（不含稅/簽）參加雙人遊行程，並有機會抽中3,800元之7-11禮券，限時限量，送完為止。  
※代理商：康福/雄獅/東南/燦星/山富/百威喜鴻/信安/慶澤/喜美/雙向

### 「現買現賺」精緻旅遊優惠案

- 適用產品：2014年度產品（預計3月中旬公告）及春漾促銷產品。
  - 減價金額：
    - HKG線：成人減價500元，兒童減價300元
    - 區域線（HKG除外）：成人減價1,000元，兒童減價700元
    - 長程線：成人減價2,000元，兒童減價1,500元
  - 開票日期：2014/2/24~2014/4/30
  - 出發日期：2014/4/1~4/30（4/4、4/5出發除外）
- 適用業者：全省精緻旅遊代理商  
注意事項：本案除華夏會員折扣/會員哩程折抵售價外，不得與其他優惠減價案合併使用。

### 華航南區美、加、雪梨航線空中精品券促銷案

適用日期：開票日：即日起~5/31 出發日：5/1~6/15  
促銷內容及方式：旅客於促銷期間購買本公司KHH出發至美國/加拿大/雪梨等適用航線之FIT來回機票，即可獲贈空中精品抵用券，抵用券面額統一為500元。（限定出發航段須加購高北接駁班機，回程不限）

頭等艙/商務艙	5張
混合艙等（頭等艙/商務艙+經濟艙）	4張
經濟艙	3張

※開票地點：嘉義（含）以南之各大TC/GVI等票務中心。

### 高雄—香港 短期促銷到4月底哦！

開票日：即日起~3/31  
出發日：即日起~4/30  
（2/27~2/28；4/4除外）

行程	F/B	RBD	優惠售價
KHH/HKG/KHH	VEE1M (0-1M)	R	5,800
	TEE14D (0-14D)		5,300
	TEE14D (當日往返)		4,800

# 大韓航空 最惠價直探5、6月北美線市場

## 2月聯程送電影票、3月商務艙SOGO禮券、5/6月獨家早鳥價

總是為同業著想的大韓航空，為了協助同業布局需及早規劃的長程線，以及深受旅客喜愛的北美市場，特別分別推出「2月開立4段長程線送威秀電影票」，以及開立商務艙送禮券的活動，精采好禮等您來拿。

撰文／王政

大韓航空擁有飛航45個國家、125個城市的龐大航線網絡，航點遍布5大洲，由首爾仁川機場出發，能夠輕鬆延伸世界各地。此外，台灣旅客也可經由台灣—韓國每週25班的強大運能，再透過仁川機場輕鬆延伸世界，享受大韓航空所帶來的優質空中服務。

由於長程線市場銷售時間較長，同業皆須提早布局，為此大韓航空特別推出開立長程線送電影票的活動，讓同業能夠及早銷售；並且針對持續火熱的美國線，大韓航空也推出30天、60天的早鳥優惠價格，親民的售價讓同業銷售更添助力。

### 開票看威秀電影 北美優惠售價超吸睛

大韓航空2月份特別推出開票送電影票活動，同業僅需於2/1~2/28期間，開立4段長程線來回機票（單程、兒童、嬰兒、團體票及票面拿折扣的票不適用），不限艙等、不限出發日，便可獲得華納威秀電影票。而針對越來越火熱的北

美市場，大韓航空特別推出5、6月份北美洲早鳥優惠活動，搭配30、60天的早鳥優惠價格，絕對能輕鬆吸引旅客目光。

長程線是大韓航空的優勢之一，除了航線綿密、遍布世界外，大韓航空也特別將機艙座椅全面升級，讓長程線區域航線的頭等艙、商務艙服務傲視於市場，旅客也能享受到更加舒適的旅程。此外，大韓航空更以空中最大豪華客機A380飛航紐約、洛杉磯，搭乘不加價的設定，輕鬆帶領旅客遨遊美洲。種種優勢讓旅客在大韓航空長程航線強大優勢的帶領下，輕鬆遨遊世界，也讓同業銷售時輕鬆便利。

### 商務艙開票送禮券活動

由於銷售十分火熱，大韓航空特別



▲大韓航空商務機能與完美品味的全新「Prestige Sleeper Seat」。

延長商務艙優惠期限，凡於3月底前開票、出發，韓國線可獲SOGO禮券1,000元、美洲線可獲贈SOGO禮券5,000元、其他長程線則可獲贈SOGO禮券3,000元，商務艙開票需3個工作天，敬請同業留心。

擁有優異飛航服務的大韓航空，讓無數旅客體驗頂級絕佳的空中服務，享受舒適與品味的空中旅程。

商務艙	開票日期	出發日期	回饋方案	
	即日起 ~3/31	即日起 ~3/31	韓國線	1,000元SOGO禮券
		美洲線（美加西、美加東、南美聖保羅）	5,000元SOGO禮券	
		其他長程線（中東、歐洲、俄羅斯、大洋洲、塔什干、非洲、馬爾地夫）	3,000元SOGO禮券	

大韓航空於2/1~2/28開票期間，推出北美線5、6月出發的早鳥活動，敬請同業大力推廣。

		Q艙來回		K艙來回		周末加價 (星期六/日出發)	效期
		QLX (W) 60SP	QLX (W) 30SP	KLX (W) 60SP	KLX (W) 30SP		
		AP60 (60天前開票)	AP30 (30天前開票)	AP60 (60天前開票)	AP30 (30天前開票)		
北美西岸	LAX (洛杉磯)	20,850元起	22,240元起	25,920元起	27,540元起	左側票面 +3,000元	一年
	SFO (舊金山)	20,925元起	22,320元起				
	SEA (西雅圖)						
	HNL (檀香山)	19,425元起	20,720元起				
	YVR (溫哥華)						
北美東岸	JFK (紐約)	23,175元起	24,720元起	32,880元起	34,935元起		
	ORD (芝加哥)						
	DFW (達拉斯)						
	IAD (華盛頓)						
	YYZ (多倫多)						

### 美國-休士頓 (IAH)增班訊息

大韓航空美國休士頓 (IAH) 航線，自5/2起增班，每日皆飛航，一週共7班，詳細資訊如下表，敬請多加利用

注：KE030 自5/2至8/31抵達仁川時間為15:30；KE030 自9/1至10/25抵達仁川時間為15:50，機型可能因班機調度偶有異動，將不另行通知。

行程	航班號碼	起飛	抵達	飛行時間	飛行日	機型
TPE-ICN (台北-仁川)	KE5692	07:45	11:10	2小時25分	Daily	A330-300
	KE692	13:25	17:00	2小時35分	Daily	A330-300
	KE5694	16:10	19:35	2小時25分	12_56_	B738-800
	KE694	19:10	22:45	2小時35分	Daily	B737-800
ICN-IAH (仁川-休士頓)	KE029	09:10	08:40	13小時30分	Daily	B777-200
IAH-ICN-TPE (休士頓-仁川-台北)	KE030	10:40	15:30+1 (5/2~8/31)	14小時50分	Daily	B777-200
	KE693	16:20	17:50	2小時30分	Daily	B737-800
	KE030	10:40	15:50+1 (9/1~10/25)	15小時10分	Daily	B777-200
	KE5693	20:35	22:10	2小時35分	12_56_	B737-800

# 專訪

# CRUISES



## PRINCESS CRUISES

# 公主遊輪 全球岸上觀光副總裁

## Princess Cruises Vice President, Global Shore Operations



## 台灣商品銷售亮眼 2015年引進

專走頂級豪華服務的公主遊輪，從創立品牌至今穩坐全球排名第3大寶座，若以高檔遊輪為標準，公主遊輪絕對是全球高檔遊輪之王，以遊輪界之LV來比喻，可說絕不誇大。公主遊輪已有50年豐富操作之經驗與歷史，停靠港口遍布全球，超過350個，預計2014年公主遊輪將乘載170萬名遊客，感受海上風光，體驗世界各國之人文薈萃及自然景觀。公主遊輪全球岸上觀光副總裁布魯斯·克魯姆霖Princess Cruises Vice President, Global Shore Operations Bruce Krumrine接受專訪時強調未來將持續開拓亞洲市場，包括以日本、新加坡、中國港口為母港，台灣市場更是一大發展重點。



**將**時間鏡頭拉至過去，第一艘公主遊輪駛進台灣，大約是25年前。換言之，公主遊輪是少數之高檔遊輪，早早即發現福爾摩沙之美，開發台灣旅遊市場。過去，公主遊輪主要載來歐美客群，從去年開始公主遊輪，以亞洲消費者為主要乘客來源，今年以基隆、高雄為母港，規劃優質行程，甚至還計畫加入澎湖、金門、馬祖等港口。此外，其他亞洲國家之產品從台灣向北航行至日本；向南延伸至新加坡，2014年6月也確定有行程於新加坡上下船。整體而言，公主遊輪對台灣的貢獻，由以往帶進歐美客，到去年開始帶來更多日本客，未來還會有更多大陸高檔客群。公主遊輪超過25年來對台灣Inbound市場的貢獻，也獲得觀光局肯定，頒發「台灣觀光貢獻獎」。

### 台灣6大碼頭為Base 各港口人文特色魅力十足

台灣地理位置特殊，可謂東亞之交通中樞，此等優勢讓包裝行程能有更多變化。公主遊輪2014年規劃以6大碼頭，基隆、高雄、花蓮、澎湖、金門、馬祖包裝產品。布魯斯·克魯姆霖Bruce Krumrine強調，台灣不同港口皆有其強烈人文特色，相當特殊，不論是當地之自然景觀抑或是人文薈萃，這些特點都相當吸引歐美客群。而布魯斯·克魯姆霖Bruce Krumrine在受頒「台灣觀光貢獻獎」前，不辭辛勞地親身至金門考察，他笑說對金門高粱酒印象深刻，重點是體驗金門當地文化。他提及金門雖然是座小巧的島嶼，但是在歷史地位上具有獨特性，身為美國人布魯斯·克魯姆霖Bruce Krumrine認為，金門背後的文化故事必然能吸引歐美觀光客。

此外，公主遊輪積極開發各航線的同時，更把旅客安全擺在第一順位。明年將慶祝50週年的公主遊輪，悠久的歷史背後，公司風格相對保守，尤其是對航行安全絕不冒險，對於港口的考察堅持做到滴水不漏。每個港口確定開航前，公主遊輪絕對是做足功課，再經過嚴格的SOP流程審核。

#### 公主遊輪拓展港口SOP

蒐集當地水文資料給公主遊輪總公司 ----> 首批考察團抵達與當地專業水文人士討論 ----> 第2批高層專業人士再度確認硬體登船設備等安全性 ----> 列入行程安排

# 新船全力進軍亞洲市場

撰文／賴妤翎  
攝影／陳正國、沈心怡  
圖片提供／公主遊輪

## 總裁布魯斯·克魯姆霖

### Shore Operations Bruce Krumrine

#### 搶攻高檔年輕客 服務更優質

要進攻龐大商機之亞洲市場，公主遊輪不只在硬體上屢屢升級，讓顧客在船上全程享受賓至如歸的待遇。軟體部分就是4個字「貼心入微」，飲食加入越來越多亞洲元素，增加餐點之多樣性，例如在目前太陽公主號上已可享用拉麵、壽司。服務亞洲客人，每艘公主遊輪的服務生除了基本的英文外，皆配有諳中、日文服務員，甚至連繁體、簡體文字都設想在內，絕對設身處地為顧客著想。

布魯斯·克魯姆霖Bruce Krumrine觀察到，在亞洲搭乘遊輪乘客之年齡層相當特殊，由歐美國家搭乘公主遊輪之旅客，大多為60歲以上為主，然而在亞洲卻是30多歲的顧客佔多數，不少是家族旅行，三代同堂一起搭乘遊輪享受天倫之樂，他表示這樣的現象相當有趣。因此，公主遊輪未來也將針對年輕一代潛在客戶，建立遊輪並非昂貴代名詞之觀念，規劃出高品質且平價吸引力十足之優質產品。

#### 日本「獨家」行程最搶手 成長超過50%

以北海道獨家行程為例，僅公主遊輪才能行駛進北海道知床半島的特殊地形，感受鬼斧神工的世界歷史遺跡之美；儘管

是市面常見之產品如：鹿兒島、沖繩，公主遊輪致力做出市場區隔，停靠之港口絕對是其他競爭對手不曾規劃的。值得一提的是，日本產品從去年到現在成長幅度高達50%。如此費盡心思，只為營造皇室「公主」般待遇，讓乘客感受到什麼都是最特別的，這也是公主遊輪品牌核心價值之一。

去年才在台灣成立分公司，服務台灣Agents，台灣也是公主遊輪在亞洲投資最多的國家之一。布魯斯·克魯姆霖Bruce Krumrine相當看好2014年亞洲市場，現在產品銷售成績也相當亮眼，直言2015年勢必不只3艘公主遊輪，他承諾會有更豪華的新船，徜徉於東亞海平面上，服務台灣旅客。



▲布魯斯·克魯姆霖 Bruce Krumrine專訪對於記者提問無一不答，詳盡分析亞洲市場，表現出最專業的一面，言談間也不失幽默，完整傳達公主遊輪以顧客為優先之形象。

## 公主遊輪榮獲觀光局「台灣觀光貢獻獎」

載進大批歐美客群 對台灣Inbound市場付出「超過25年」



#### 公主遊輪2014年停靠台灣本島次數表

地點	船名	次數
基隆	鑽石公主號	5次
	太陽公主號	1次
	藍寶石公主號	2次
花蓮	鑽石公主號	3次
	太陽公主號	6次
總計		20次

1. (左起) 政務次長楊秋興頒發獎牌給公主遊輪全球岸上觀光副總裁布魯斯·克魯姆霖Bruce Krumrine。

2. 公主遊輪全球岸上觀光副總裁布魯斯·克魯姆霖Bruce Krumrine (右) 與觀光局國際組組長林坤源于觀光節現場合照

公主遊輪榮獲觀光局頒發台灣觀光貢獻獎，布魯斯·克魯姆霖Bruce Krumrine身為公主遊輪全球岸上觀光副總裁，相當重視此獎項，親自飛抵台灣參加頒獎典禮。當天由政務次長楊秋興親自頒發獎牌，感謝公主遊輪對台灣入境旅遊人次長期以來的付出與貢獻。公主遊輪經營台灣旅遊市場已有超過25年經驗，

在2011~2013年間共計13班來台航次，帶入1.6萬人的歐美客來台灣觀光，身為國際間頂級遊輪翹楚的公主遊輪，扮演台灣遊輪觀光界的關鍵角色。

觀光局表示公主遊輪注重服務品質及硬體設備，在世界建立高檔之品牌形象，吸引歐美旅客至台灣旅遊，其素質及消費力皆不容小

視，連帶也提升台灣觀光素質、觀光收益，重點是搭起台灣與歐美金字塔頂端客群的橋梁，對於台灣近年之觀光發展貢獻，不論是現在或是未來都將佔有舉足輕重之地位。2014年公主遊輪也將有20班航次停靠台灣以及離島各個碼頭，將持續載來數以萬計歐美、亞洲遊客來台灣觀光。

# 太陽公主號、鑽石公主號

全新行程遍佈台灣、離島各大港口 一次巡航日俄2國

2014年公主遊輪積極開發亞洲市場，產品走向也越趨多元，除了絕對熱賣的日本行程外，今年也繼續創新，增加札幌小樽為母港，提升巡航北海道之便利性，並結合人文與自然風景的港口，包裝許多優質且特色之和風行程，其中以全台獨家走訪日、俄2國產品最具特色。秉持高檔豪華為宗旨之公主遊輪，年中則持續拓展另一大方向，從台灣向西延伸，公主遊輪將從台灣航行至對岸，像是香港遊輪3日遊，或是結合三亞、下龍灣等景點路線。此外，在今年底也將推出以新加坡為母港的行程，嶄新之內容，勢必引爆另一股市場主流，也請同業拭目以待。



## 2014全新登場

### 鑽石公主號 Fly Cruises 暢遊日韓名城11天

桃園—東京—橫濱港—金澤—舞鶴—境港—釜山—鹿兒島港—橫濱港—桃園

一次暢遊日、韓，一網打盡東北亞2大國重點都市，搭乘遊輪享受極致海上風光，享受鑽石公主號如皇室般的頂級設備，免去旅遊拉車之苦。行程遊遍合掌村、天橋立、妖怪村、慶州。

## 花蓮上下船

### 太陽公主號—花蓮、神戶、 奄美大島、沖繩、石垣島9日

花蓮—神戶—奄美大島—沖繩—石垣島—花蓮

公主遊輪首次於花蓮港出發之產品，更是首度有最奢華的頂級遊輪以花蓮做為主港，開發東半部客群，不只去到日本神戶，一網打盡日本南方度假小島，一覽東北亞海上島嶼風光。



全台  
獨家

## 探訪日俄秘境 Fly Cruises 太陽公主號—北海道巡禮9天

★2014年首度開發札幌小樽為母港，旅客於巡航北海道等地時更加便利

桃園—札幌—小樽港—函館—室蘭—釧路—

知床半島巡航—網走—俄羅斯庫頁島—小樽港—札幌—桃園

遊輪界獨家產品，全球僅有少數遊輪能深入特殊地形的知床半島，在太陽公主號上欣賞被列入世界自然遺產的生態美景，從海上感受高山、海岬明信片上夢幻景色，將呈現在眼前，再加上一次去到日、俄2國，產品特色具有獨特性絕無僅有。行程盡遊知床半島巡航、網走、庫頁島。

## 前所未有

### 首次開發澎湖、金門、馬祖等3大港口 業者包船太陽公主號20天

- |             |                        |
|-------------|------------------------|
| 9/27~10/1   | 台灣、離島遊輪5日遊             |
| 9/24~9/27   | 日本、台灣遊輪4日遊             |
| 10/1~10/6   | 台灣離島、日本石垣島遊輪6日遊        |
| 10/6~10/11  | 高雄、三亞、下龍灣<br>南國風情遊輪6日遊 |
| 10/11~10/13 | 台灣、香港時尚遊輪3日遊           |

中國大陸



# 2014全新優質產品

## 最具賣點

### Sun Princess 太陽公主號

載客數：2,022人

噸數：77,000噸

重新裝潢時間：2013年8月

甲板樓層：14層

客艙：共981間

設備：游泳池4個、漩渦水療池5個、2個主要秀場、7個吧提供點心及娛樂空間、豪華賭場、免稅商店、健身中心、Spa、運動甲板、結婚禮堂、兒童／青少年活中心、球場、圖書館。

餐飲：主餐廳2個、自助餐廳1個、史德林牛排餐廳、披薩餐廳、美酒／魚子醬吧、點心／咖啡吧、現製漢堡與熱狗區、冰淇淋聖代吧、24小時客房服務。

俄羅斯庫頁島

知床半島

北海道

小樽港

札幌

室蘭

釧路

函館

南韓

釜山



境港

舞鶴

神戶

大阪

日本

東京

橫濱港

鹿兒島

奄美大島

沖繩

← 鑽石公主號—日韓名城11天

← 太陽公主號—北海道巡禮9天

← 太陽公主號—花蓮、神戶、奄美大島、沖繩、石垣島9日

### Diamond Princess 鑽石公主號

載客數：2,670人

噸數：116,000噸

重新裝潢時間：2014年3月

甲板樓層：18層

客艙：共1,337間

設備：游泳池5個、漩渦水療池8個、公主劇院、芙蓉夜總會、探險家酒吧、舵手酒吧、天行者夜總會、日式室內室外溫泉、豪華賭場、免稅商店、健身中心及SPA、運動甲板、結婚禮堂、兒童／青少年活動中心、虛擬實境模擬高球場、圖書館、網路咖啡廳、藝廊、聖殿成人休憩區、星空露天電影院。

餐飲：主餐廳5個、地平線餐廳、莎巴提妮餐廳、史德林牛排餐廳、海壽司餐廳、披薩吧、速食吧、聖代吧、24小時客房服務。



# 搭·公·主·遊·輪·玩·北·海

暑假航次 早鳥優惠



太陽公主號 | Sun Princess

## 北海道巡禮

# 9天

知床半島巡航・網走

限定  
出發

6/27 7/04.11.18.25  
8/01.08.15.22.29

報價含：札幌來回

百威旅遊  
02-2751-5775

東南旅遊  
02-2523-9199

巨匠旅遊  
02-2581-0988

鳳凰旅遊  
02-2537-0011

五福旅遊  
02-2718-8008

# 道



## PRINCESS CRUISES

俄羅斯  
(庫頁島)  
南薩哈林克斯



庫頁島 (俄羅斯)

**71,900**元起

機票.岸上觀光.靠港稅

鑽石公主號 | Diamond Princess

**日韓名城 11**天

6/10.28. 7/16. 9/17

合掌村 · 天橋立  
妖怪村 · 慶州

**76,900**元起

桂冠旅遊  
02-2513-3016

可樂旅遊  
02-2567-6601

雄獅旅遊  
02-8793-5488

行家旅遊  
02-2515-9002

尊榮假期  
02-2581-3581

# 馳騁海上最佳選擇 體驗100%義式歌詩達

## 耗資上億全面翻新 台灣旅客獨享新穎設施

撰文／王政  
圖片提供／百威旅遊

隨著大型國際遊輪陸續航行到台灣，除了讓以往就對遊輪情有獨鍾的旅客無須再長途跋涉前往目的地搭乘，也讓台灣市場逐漸培養出新客層，擴大市場的商機。擁有豐富銷售經驗的百威旅遊、東南旅遊、鳳凰旅遊、可樂旅遊、雄獅旅遊等精英，特別共組銷售聯盟，選用充滿義式奢華風格的歌詩達遊輪，要讓台灣市場再次感受到大型遊輪的無盡魅力。

### Q 產品包裝優勢

1. 耗資1億元全新裝修，打造全新奢華感受。
2. 瞄準暑假市場，基隆上下船超吸睛。
3. 多元行程任君挑選，帶領旅客享受乘風破浪的樂趣。



▲義式極致奢華的維多利亞號，空間設計展現了首屈一指的品味。

近年來，原本盛行於歐美地區的遊輪氣息，逐漸吹向亞洲市場，不論是自東南亞地區出發的Fly Cruise商品，或是透過台灣自身基隆港出發的產品，都能吸引旅客的目光。對於旅客而言，遊輪不同於其他旅行方式，登船即謂旅程的開始，不論住宿、餐飲、車程通通囊括，全包式的服務，成為旅客登船的最大誘因。

面對即將邁入遊輪戰國時代的來臨，銷售聯盟特別選用充滿義式風格的歌詩達系列的維多利亞號，打造多條海上之

旅以供同業銷售，讓台灣民眾親自感受傳承了義式的浪漫建築氣息，體驗不論內外裝潢皆亮麗炫目的奢華感。自1948年至今已超過60年歷史的歌詩達遊輪，隸屬於世界最大的遊輪度假集團美國嘉年華集團，是名列全球10大遊輪集團之一，充滿義大利藝術風格的遊輪在銷售聯盟的引領下抵台，勢必將引燃市場的買氣、湧現無限商機。

### 巨額資金重新翻修 全新設備台灣搶先體驗

為了滿足旅客不斷被提升的胃口，歌詩達遊輪特別針對維多利亞號，耗資1億元的巨資進行全面裝修。將船上原本較前衛、簡約的冷色系風格，修改為充滿熱情的暖色系，讓亞洲市場能感

受到維多利亞號的熱情。然而不變的是歌詩達一貫傳承的貼心服務，以及歐式的高貴典雅與舒適精緻，讓旅客在暑假出遊時，能夠體驗維多利亞號全新的裝潢與最安全的旅程。

維多利亞號全面翻新的裝潢充分展現出高品味的設計概念，不論是全景式Concorde購物廣場、設定前衛的龐貝SPA，或是高達7層甲板的Planetarium中庭，都能感受到歐洲式的典雅精緻，奢華中同時帶著迷人的氣息，絕對讓搭乘的旅客陶醉不已。

### 打造2014首選商品 早鳥優惠添助力

為了給予同業更多元的選擇，銷售聯盟特別針對今年暑假的熱門檔期，打造出歌詩達維多利亞號6、7天共4航次的行程，6/25、7/6出發的6天，將帶領旅客一睹長崎與鹿兒島的美景；而7天行程則可選擇6/30與7/11的航次，除了同樣暢遊日本外，更增加了釜山的航線，雙國遊的特色同樣吸睛。



◀歌詩達遊輪特別耗資巨額將維多利亞號塑造成精緻、時尚的藝術傑作。

C

100%

義式奢華

歌詩達遊輪·維多利亞號

75,000噸 基隆上下船

耗資億元全新裝潢出義大利風格

將於明年6月抵達基隆港

讓你享受一趟義式奢華的海上假期



早·鳥·優·惠

凡2014/2/28前報名繳訂者  
贈送全程小費(價值NT\$3,600元)

加贈基隆港來回接送

來·台·專·屬·尊·榮·航·程

2014/07/07、2014/07/12 限定出發

日本鹿兒島·長崎6天 **25,900**起

2014/06/25、2014/07/01 限定出發

日韓鹿兒島·長崎·釜山7天 **30,900**起

6/25首發航次，2/28前報名繳訂再折3,000

義式海上饗宴·24小時歡樂不打烊

- 吃喝玩樂一價全包
- 每晚超水準歌舞秀
- 5座國際料理餐廳，24小時美食不打烊
- 數十項免費設施，歡樂無限
- 《Victoria Mall》網羅數十種歐洲精品買貴退差價

兒童分齡俱樂部·孩子的歡樂天堂

- 針對3~17歲孩童及青少年推出分齡「思高兒童俱樂部(Squok Club)」
- 提供3歲以上孩童免費保母服務
- 精心提供各種兒童食譜，及安排披薩派對、尋寶遊戲、臉部彩繪、化妝舞會、船長之夜、義大利語課...等免費精采活動。  
(活動內容將視不同航次而有調整，敬請注意！)



Costa  
ITALY AT SEA

全球頂級遊輪  
銷|售|聯|盟鳳凰  
02-2537-0011百威  
02-2751-5775可樂  
02-2567-6601東南  
02-2523-9199雄獅  
02-8793-5488

# 行家 大陸、遊輪產品選擇豐富！

## 精心包裝大陸商品 太陽公主號花蓮—日本僅3團！

行家旅遊操作各線旅遊具有多年經驗，推出的優質產品在市場上享有絕佳的口碑與品牌形象。位於雲南高原東部的貴州省，山明水秀，地形複雜多變，使之成為旅遊熱門首選。赴日旅遊市場呈現一片榮景。行家旅遊累積多年的日本路線操作功力，再加上公主遊輪與攜手合作，推出自由行與推薦加價行程，以及市場上少有的超優惠價格，價格4萬元有找！

撰文／林雍晉 圖片提供／本刊圖庫



### 🔍 產品包裝優勢

1. 無購物行程，讓旅客輕鬆遊覽大陸風土民情。
2. 精心安排高檔食宿，體驗最道地美食。
3. 產品規劃豐富多元，體驗自然與文化之美。

1. 貴州世界奇觀「群山如海」一萬峰林。
2. 世界自然遺產—大足石刻風景區。

**深**度耕耘中國大陸市場的行家旅遊，今年春季行家特別精心包裝多項大陸系列產品，涵括貴州、三峽、重慶、河南、新疆、山西等地，更與各大航空公司合作支持，擁有直航班機的一手機位，交通航程更便利，並以多元特色食宿、貼心設計包裝各項商品。

### 貴州8日造訪百里杜鵑

貴州，擁有好山、好水、好空氣，尤其是在現代化腳步不斷加快的同時，依然保有其多元民族及傳統文化的面貌。黃果樹大瀑布、世界奇觀「群山如海」一萬峰林對於初次造訪的旅客都是必訪的景點。而百里杜鵑花季是開花時節也是不可錯過的。「地球彩帶百里杜鵑、壯麗黃果樹瀑布、織金洞8日」更特別精心安排遊覽「織金洞風景區」，這裡是中國目前發現的一座規模宏偉、造型奇特的喀斯特洞穴奇景。

### 重慶5日遊賞雙自然遺產

「渝享悅榕、大足石刻+武隆芙蓉洞雙遺產、天坑三橋精選5日」包裝成奢華休閒之旅，餐時部份特別安排包間用餐，體驗巴渝地道美食。住宿安排特別選用現代感藝術感十足的重慶5星艾美酒店以及國際頂尖度假村悅榕集團管理的北碚悅榕莊，讓旅客同時體驗城市的繁華和遠離城市喧囂的靜逸兩種氛圍的特殊反差感。

景點設計上特別安排世界自然遺產—大足石刻風景區及重慶武隆國家地質公園風景區，讓旅客深刻感受大自然的鬼斧神工。全程無購物，輕鬆盡興地欣賞如詩如畫的自然美景。



1. 太陽公主號航向日本神戶、奄美大島、沖繩、石垣島。 2. 日本神戶港魅力夜景。

### 🔍 產品包裝優勢

1. 費用含船費、小費、接駁火車、全餐食及保險，頂級服務物超所值。
2. 到訪日本神戶、奄美大島（九州）、沖繩、石垣島，精緻推薦行程一次到位（不強迫加價）。
3. 台灣觀光大城—花蓮出發，產品包裝再延伸！

**行**家旅遊日本線協理游娟姑表示，5~6月的整體氣候來說，從台灣出發至日本沿途所感受到的海景是最舒適宜的。整體費用包含全程船上餐食、靠港稅收、領隊小費、台北—花蓮普悠瑪或太魯閣號火車來回及港口接送費（不需安排者退費1,000元），幾乎涵蓋所有旅程所需費用，真的是超值又實惠！行程除了規劃完整接駁服務之外，此次特別安排從花蓮港來回，同業在包裝商品上更可以在此延伸，在這台灣著名的觀光城市停留遊賞。

### 停靠神戶、九州、沖繩、石垣島 推薦行程自由選擇

在「太陽公主遊輪花蓮航向神戶·奄美大島·沖繩·石垣島9天」行程當中，行家旅遊特別規劃出推薦自費行程，讓您不用費心規劃就能玩透各項景點，若旅客想進行自由行的旅程，遊輪停靠的港口都是相當適合玩賞的好去處。岸上觀光每站僅需自費2,500元（共4站）。早鳥優惠4免1！（出發60天前）

### 旗鑑遊輪太陽公主號 奢華海上之旅

太陽公主號遊輪於2013年8月重新裝潢，擁有975個艙房（其中410間擁有私人陽台），共可承載遊客1,950名乘客。船上除了規劃完善的公共設施外，多樣化的臥艙選擇也是太陽公主號的一大特色，除了傳統的內艙、外艙、有陽台艙房外，並提供空間更寬敞的迷你套間及最高級的豪華套間（僅6間），滿足不同乘客的需求，讓旅客在奢華高檔的遊輪環境中享受最美無敵海景。

# 行家 出手 遊遍 全球



- ▶ 太陽公主遊輪 花蓮.航向 神戶.奄美大島.沖繩.石垣島9天 **4萬元有找** 5/4.12、6/5
- ▶ 鑽石公主遊輪北海道+俄羅斯(庫頁島)+青森11天 6/1.19、7/25(滿)、8/12.21、9/8.26(東京.橫濱)
- ▶ 嘉年華奇蹟號遊輪阿拉斯加內灣巡航首航12天 **早鳥最高第2人減20000** 4/27
- ▶ 皇家公主斯堪地那維亞&俄羅斯遊輪15天 **早鳥最高減20000** 6/1.7/15(入住陽台艙)
- ▶ 阿拉斯加公主遊輪冰河灣國家公園+西雅圖夜未眠北上12天 5/9.23、6/6.20、7/4.18、8/1.15.29
- ▶ 阿拉斯加公主遊輪丹奈利公園景觀火車北上15天 5/9.23、6/6



## 旗艦遊輪

## 中國全覽



- 貴州** 2014年地球彩帶百里杜鵑、壯麗黃果樹瀑布、織金洞八日黃果樹大瀑布8日遊 **28,900**起
- 鄭州** 2014年春暖花開百花爭豔、荷澤洛陽牡丹雙賞八日 **31,900**起
- 重慶** 渝享悅榕、大足石刻+武隆芙蓉洞雙遺產、天坑三橋精選五日【無購物】 **25,900**起
- 河北** 【鼎盛王朝】北京、承德、天津8日(含京津城際列車)【天津進出】 **18,300**起
- 山西** 山西太原雙塔寺河南洛陽牡丹花會、黃河壺口瀑布八日 **40,800**起
- 新疆** 絕攝~北疆喀納斯仙境深度十日遊【含導遊領隊服務費】 **72,500**起

★全國第一家全面通過ISO9002品質認證★2001年榮獲第六屆優良企業顧客滿意金質獎

[www.protour.com.tw](http://www.protour.com.tw) 粉絲團：[www.facebook.com/Protour.tw](http://www.facebook.com/Protour.tw)

歡迎同業  
來電洽詢

台北團體 (02) 2515-9002 台南行家 (06) 226-9481  
台中行家 (04) 2328-0155 高雄行家 (07) 235-0129

感謝各大航空公司



KOREAN AIR



### 東歐



俄羅斯銀環三都風華8天

NET **64,900**起

奧捷經典雙國8天

NET **52,900**起

德奧捷斯匈全覽11天

NET **69,000**起

### 中西歐



義瑞法經典10天

NET **63,900**起

荷比法瑞義全覽12天

NET **84,900**起

### 南歐



西葡經典10天

NET **69,900**起

西葡摩15天

NET **129,900**起

# 春暖花開

燦星旅遊

02-81783000

易遊網

ezTravel

02-40666777

五福旅遊 LIFE TOUR

02-25471155

中東



土耳其9/10/11天

NET **46,900**起

伊朗(送吐魯番)10天

NET **59,900**起

亞洲



北韓深度8天

NET **39,900**起

印度泰姬瑪哈陵7/9天

NET **36,900**起

北歐



北歐六國峽灣之旅12天

NET **94,900**起

北歐五國峽灣冰島13天

NET **139,900**起

# 旅遊趣

59,999元起

# 金龍旅遊 平價起幸福 快樂趣歐洲

## 金旅獎產品—神奇奧捷10日「玩瘋德國系列」再展力作

金龍旅遊歐洲產品向來馳名市場，以「神奇奧捷10日」榮獲品保協會金質旅遊行程的肯定。為提供市場更加豐富及符合需求的產品，2014年全新推出「玩瘋德國系列」，多款10天產品團費 59,999元起，讓您的歐洲之旅不再遙不可及！

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

### 產品包裝優勢

1. 歐洲產品多樣化，且規劃具全面性。
2. 價格皆為市場超值價，行程卻不縮水。
3. 義大利雙點進出，大幅省下拉車時間。



### 感謝金龍旅遊董事長 沈鵬溶

於2/16春酒中，特別加碼慰勞苦功高的領隊同仁  
每人1萬塊台幣的大紅包！

金龍旅遊邀請有志者加入歐洲專業領隊（數名）  
歐洲線業務助理（2名）的行列  
意者將履歷寄至 [tom@dragontr.com.tw](mailto:tom@dragontr.com.tw)

### 德瑞少女峰10日 贈150歐登山火車達峰頂

而在「神奇德國、瑞士少女峰+ICE火車精選10天」，掌握「景點跟團走、老城自己逛」的操作模式，讓旅客自行決定心之所嚮的旅程。其中特別值得介紹的是，產品免費贈送價值150歐元的少女峰登山火車！旅客在移動中也能享受少女峰宛如世外桃源的美景，並精心安排旅客在海拔3,454公尺的Top Of Europe山頂餐廳享用烤雞腿午餐。

### 東北德10日 Made in Germany訪世界遺產

由來自德國的Helmut先生推薦的行程，兼具最深度且貼近當地的特色，最



▲來到新天鵝堡，宛如走進童話故事中。

適合推薦給重遊旅客。產品產品中規劃有9個世界文化遺產景點，讓旅客巡禮於歷史文化饗宴中。行程也將造訪於1989/11/9被民主人士推倒的柏林圍牆，回顧歷史場景。行程還規劃有10大當地名店，品嚐老柏林酒館、米其林推薦餐廳等10大名菜，讓旅客出國不必天天吃中國菜。另外，特別安排入住由奧地利高第之稱「白水先生設計的白水山莊」，體驗別於以往的住宿感受。

### 東西德10日 搭ICE列車輕鬆又省時

行程安排有柏林、波茲坦、萊比錫、德勒斯登，帶領旅客暢遊德東4大名城；造訪萊茵河城堡之旅、德國阿爾卑斯山道、羅曼蒂克大道、德國童話街道4大觀光主題街道，盡覽歐陸街景之美。體恤旅客旅途辛勞，特地於「哥丁根—柏林」間，安排搭乘德鐵「ICE列車」，讓交通時間大幅縮短，增加旅遊時間。此外，來到童話故事的實境「新天鵝堡」將入內參觀。產品全程以德國料理為主，讓旅客品嚐地道德國佳餚。

### FROM THE GERMANY 來自德國官方專家的推薦



▲金龍旅遊規劃優質的德國系列，連德國在台協會處長紀克禮都親身推薦！。

### 南德易遊10日 遊城堡、名湖、名店美食

行程由法蘭克福出發，順時針順遊德國南方的各大城市，品味當地料理抑或是米其林推薦餐廳。遊程規劃參觀新天鵝堡、乘船遊覽萊茵河，並賞國王湖、波登湖、蒂蒂湖3大名湖。此外，安排參觀市場少見安排的施華若洛世奇水晶展示中心、波登湖水上歌劇院。為迎合現代人旅遊需求，在慕尼黑安排有單飛時間，讓旅客有如自由行般的自在。

# 發現歐洲新玩法

## 歐洲精選行程

- ✿ 行遍南北義~精選11天
- ✿ 行遍南北義9天
- ✿ 克斯10天 **特惠團**
- ✿ 神奇奧捷10天
- ✿ 玩瘋德國-東西德楚格峰10天
- ✿ 玩瘋德國-德瑞少女峰10天
- ✿ 玩瘋德國-南德易遊10天



## 預約美加春花盛開

- ✿ 將玩美加~舞櫻繽紛經典曼哈頓紐約客13天
- ✿ 醉愛波特蘭繽紛不夜城10日
- ✿ 輕鬆擁抱夏威夷7日



## 深度日本賞櫻團

- ✿ 南紀美人湯~京都花見美食5日  
出發日期：4/4.8.13.15.23.26
- ✿ 北陸立山~白川鄉合掌村5日  
出發日期：4/23.25.26
- ✿ 奧飛驒慕情~櫻之旅5日  
出發日期：4/23.25.26 5/8.11.14
- ✿ 南信州~大井川鐵道5日 **花桃限定版**  
出發日期：4/20 5/8.14
- ✿ 瀨戶內海中美麗純樸島嶼  
四國秘境名湯美食5+1日  
出發日期：4/12.20.28
- ✿ 山陰山陽~鳥取、雲舞出雲  
足立美術館、名湯美食6日  
出發日期：3/30 4/5.12.20.28



金龍心·旅遊情·給您最深度的感動



金龍裝運 / 永盛旅行社  
交觀甲0310 交觀綜2128  
品保北0120 品保北0121

台北(02)2718-7300

嘉義(05)227-1312

高雄(07)272-5032

台中(04)2323-5789

彰化(04)752-4369

台南(06)216-0006

# 世邦旅遊 賞花產品全線啟動！

## 高品質、高成團率產品搶攻旅遊市場

撰文·攝影／林雍晉

春夏季正式春暖花開之時，世邦旅行社的美加、歐洲以及大陸路線行程「花」樣百出，美加線特別搭上華盛頓一年一度櫻花節，並且帶領旅客遊覽市區著名景點；歐洲線歐洲線則是前進「花之王國」荷蘭，以及徜徉普羅旺斯粉紫色薰衣草花海。而大陸線方面正是洛陽牡丹百花爭艷的時節，除了操作多年的黃山產品，洛陽牡丹更精心打造8日無購物自費遊程，讓旅客賞花遊玩超盡興！

### Q 產品包裝優勢

1. 美加路線商品，第2人團費折4~6千元，部分商品加碼早鳥優惠，產品實惠又超值！
2. 歐洲操作金字招牌！配合長榮一手機位，推出高品質、高出團率優質產品。
3. 大陸商品強調無購物自費，旅客遊賞無壓力。



▲世邦旅遊企劃部總經理呂汶中。

### 企劃部總經理呂汶中： 美加路線商品優惠實施中

世邦旅遊經營長程線多年，美加路線優質商品也一直持續推陳出新，世邦旅遊企劃部總經理表示，目前3~6月期間推出包括美西、美加東、阿拉斯加等系列商品第2人折扣4~6千優惠專案，部分商品更加碼早鳥優惠一前8名送小費，請同業把握銷售商機。

#### 來去華盛頓賞櫻！

「美加東10日遊」行程安排上，旅客將一次遊遍美加東名城—紐約、費城、華盛頓、波士頓、多倫多及世界7大奇景尼加拉瀑布。

此時時逢一年一度華盛頓櫻花節，每年吸引數萬名世界各地的遊客參觀，幾千棵櫻花樹百花齊放的壯觀景象，讓人流連忘返，終生難忘。

#### 美加雙國家公園推早鳥優惠

「美西雙國家公園10日遊」推出的優惠除了有第2人折扣4,000元外，更有前8名送小費的早鳥加碼優惠。呂汶中表示，這是今年度最優惠票價的系列產品，全程將安排最完整的舊金山旅遊觀光行程，更帶領旅客暢遊美加雙國家公園—美國大峽谷國家公園及優瑟美地國家公園，欣賞壯碩的優美景緻。

### 歐洲線控經理周祖修： 推出市場No.1歐洲產品

世邦旅遊歐洲線控經理周祖修表示，4月起歐洲旅遊旺季正式開始，藉此，世邦旅遊歐洲全系列商品將全面開跑，共分作法、英、東、北、南歐、巴爾幹半島以及俄羅斯等7大類，尤其擁有長榮航空直飛歐洲重要航點的一手機位，使得包裝商品上更加優勢。

#### 漫遊普羅旺斯紫色花海

「南法蔚藍海岸、熱情西班牙11/13天」路線中，除了造訪造訪地中海著名之蔚藍海岸前往享譽世界之渡假勝地—尼斯之外，絕不能錯過的即是造訪普羅旺斯山城—勾禾德；這個石頭堆砌起來的山城曾被票選為法國最美村莊之一，粉紫色的花海更將塞農克修道院圈在中央交織成一幅最「普羅旺斯」的經典畫面。

#### 徜徉克羅埃西亞自然美景

想體驗歐洲魅力山水及海島風情嗎？「斯洛維尼亞、克羅埃西亞、蒙地內哥羅全覽13天/10天」絕對是最佳選擇。踏進普利特維斯16湖國家公園中，山、水、森林融合一體，是聞名歐洲的森林國家公園。餐食上更是精心安排，嚴選當地風味料理，賞美景之餘也挑動旅客的味蕾！



◀世邦旅遊歐洲線控經理周祖修。

### 大陸線控經理黃琮舜： 西北部將是重要市場

世邦旅遊大陸線控經理黃琮舜表示，世邦黃山系列產品在市場上持續表現亮眼，去年更是創下平均1個月成4團的亮眼成績。他認為，除了繼續推出更優質黃山商品，中國西北地區（西藏、內蒙）將成為今年度重點旅遊市場，世邦旅遊將持續推出更多元的大陸商品。

#### 洛陽牡丹爭奇鬥艷

又到了洛陽牡丹開花的時候了，在「洛陽牡丹、少林寺、雲臺山、龍門石窟、清明上河園、康百萬莊園精選8天」行程當中，除了觀賞花中之王「牡丹」，感受那雍容華貴、富麗堂皇之美。更安排走訪包公祠、少林寺、清明上河園等極具特色的景區，並安排入住正5星及準5星高檔酒店。



◀世邦旅遊大陸線控經理黃琮舜。

# 賞花送好禮 驚喜樂悠遊

春暖花開 拿好禮，踏青趣

歐洲 美加 大陸



即日起至3/27報名世邦團體旅遊，  
即可獲贈「BAG TO YOU百達遊購物網\$300抵用金」



經典法瑞義10天 [亞爾薩斯.雙高鐵.8大風味餐] / 德瑞10天 \$75,900起  
3/6.12.16.23.26.27.30 4/3.11.17.25.27 5/4.8.11.14.16.22.23.25.29

南法蔚藍海岸、熱情西班牙11 / 13天 13天行程送領隊、導遊、司機小費 \$98,900起  
3/6.20.27 4/13.20 5/4.11.18 6/1.8

法國米其林一星10天 3/12.19.23.30 \$62,900起

波蘭、波羅的海3小國、俄羅斯13天 送簽證、領隊、導遊、司機、行李小費 \$115,900起  
4/28 5/8.22.26 6/9.16.26 7/3.14.24.28

斯洛維尼亞、克羅埃西亞、蒙地內哥羅全覽13天/10天 送行李小費 \$89,900起  
3/23.25 4/5.10.15.27.29 5/10.19.25

五星奧捷10天~[十大相送、五星飯店] \$72,900起  
3/10.11.17.18.20.22.24.31 4/5.10.15.17.29

愛在倫敦~英格蘭風情8天/英國全覽9天 3/6.8.9.11.16.17.19.27.28 4/2.6.18.29 \$56,900起

西班牙AVE藝術美食10天/西葡13天 3/12.14.21.26.28 4/11.22.25 5/6.9.20.23 \$94,900起

北歐四國峽灣全覽12天/北歐五國15/16天 \$125,900起  
4/30 5/14.18.19.22.28 6/1.3.10.12.15.18.25.26 送領隊、導遊、司機、行李小費，入住百年貴族飯店



歐洲

美加

美西向天借膽9.10天/雙國家公園10天/美西海景火車8天/美西五星貝拉假期10天  
第2人最高省4,000(限全程)、送小費(限指定團) \$50,900起  
3/7.9.12.14.15.16.19.21.22.23.26.28.29.30 4/6.13.20.27

阿拉斯加幸福極光8.9天 第2人最高省4,000(限全程) \$101,900起  
3/7.9.12.16.19.23.26.30

美加東10天-遊遍名城 第2人最高省4,000(限全程)、送小費(限指定團) \$75,900起  
3/8.13.20.22.27.29

黃石公園國家寶藏12天 第2人最高省6,000(限全程) \$92,900起  
5/10.17.24.31 6/7.14



長榮直航~漫遊西湖·烏鎮水鄉~江南五日(全程無購物)  
挑戰市場最低價，送自費(限指定團) \$18,900起  
3/9.11.13.16.18.23.25.27.30 4/6.13.20.27 5/4.11.18.25

洛陽牡丹、少林寺、雲臺山、龍門石窟、清明上河園、康百萬莊園精選8天  
4/4.11.18.25 5/2.9 耳機導覽、無購物、無自費 \$35,900起

黃山奇景.徽州豪華5天<黃山住2晚> 無購物 \$21,900起  
3/15.22.29 4/5.12.19.26 5/3.10.17.24.31

【直航】桂林陽朔雙秀尊爵香格里拉無購物五日 挑戰市場最低價 \$19,900起  
3/18 4/1.29 5/6.13

大陸



台北總公司 電話:02-2511-1158 桃園分公司 電話:03-316-9158  
台中分公司 電話:04-2369-2900 高雄分公司 電話:07-262-1162  
詳細內容，請洽世邦旅遊或上網agent.4p.com.tw查詢 交觀綜2007 品保0403



# 巨大 地中海、中東產品平價又優質

## 極致奢華杜拜 醞釀愛的希臘 沉浸歐亞古文明

撰文·攝影／賴好翎  
圖片提供／本刊圖庫

在腦海演練過千百次，站在杜拜帆船飯店前，感受它熠熠星光般奢華的震撼感，巨大旅遊聽到顧客內心深處盤旋吶喊的渴望聲音，決定讓這親手揭開中東魔幻神祕風采面紗，再也非遙不可及的夢之聲。巨大旅遊全新杜拜產品祭出低於成本價格，只為與同業攜手替顧客圓夢。巨大旅遊陸續致力推出中東各線優質產品，包括漫遊藍色的土耳其以及希臘的愛之旅。

### 產品包裝優勢

1. 一手團體機票、機位充足。
2. 優質專業服務品質保證。
3. 精心策畫客製化旅遊產品。
4. 保證同業優渥退佣。



▲巨大旅遊副理林安妮。

### 杜拜—極盡奢華視覺饗宴

巨大旅行社推出平價6日產品，帶領旅客走進慾望城市電影的大銀幕，身處阿布達比神祕的中東市集，迎面撲來的是混合丁香、肉桂等香料，同時體驗被琳瑯滿目黃金首飾圍繞的氛圍，感受最道地的伊斯蘭文化後，前進極盡奢華的皇宮城市—杜拜，在東西方文化交匯、古老傳統與現代文明共存的現代大都市，盡情感受有別於其他阿拉伯國家的奇妙風情。此外，配合杜拜帆船飯店5~9月暑期促銷方案，規劃另一款夏季豪華之旅，推薦顧客犒賞勞苦功高的媽媽，除了哈里發塔、白色大清真寺等經典行程，重頭戲是2晚入住帆船飯店如同女王般的待遇；早上被悠閒的陽光喚醒，中午在有鑲金殿堂之美稱的首長皇宮飯店，在挑高阿拉伯風的黃金城堡來

頓視覺融合味覺的美食饗宴。

### 希臘—藍與白相戀的地方

新加坡航空於6/8起開始復飛前往藍白浪漫國度—希臘；古典希臘文明史詩加上天境般的愛琴海島嶼，產品包裝主攻平價年輕化市場。飯店著重精心安排於米克諾斯島與聖托里尼島最熱鬧的地點。在這慵懶的國度裡慢活，飯店的選擇是很重要的。我們精心的挑選為了讓旅客能在這短短假期內，得到身心靈的釋放與充電，也學習當地人的生活態度，所以盡量挑選旅遊重點區內的飯店，讓旅客有自主性的活動，不需要舟車勞累的，這才是旅行的意義！

### 伊朗—波斯文化天堂

歷史較封閉保守的伊朗，可說是波斯神祕文明的精髓天堂，完整保留古代波斯帝國的遺跡，多達11處的世界文化遺產加上友善風俗民情，近年早已吸引大批歐洲客至伊朗一窺祕境。旅行就是要輕鬆愜意，放慢腳步用心感受世界。

### 約旦以色列—尋找牛奶與蜜之地

踏上沉澱心靈的聖土—以色列，是

許多基督教、天主教徒一生嚮往的朝聖地。一望無際的沙漠、成群繫著駝鈴的駱駝、和穿著阿拉伯長袍的男人。在這神祕之境，歷史輝煌千年，感受著佩特拉城的古老文明，在約旦，體驗這阿拉伯世界中令人迷幻的奇景！不論您是基督徒、佛教徒或是無神論者，都會是一趟心靈洗滌之旅。

### 土耳其—知性藍色古文明

來到自古便是歐亞兩洲之文明搖籃，也是鄂圖曼帝國遺跡的土耳其，體驗亞洲、歐洲交融的風情，漫遊於伊斯坦堡，細膩品味東方與多種文化衝擊出的火花。大自然就是鬼斧神工的雕刻家，創造出卡帕多起亞礦石的自然奇景；親眼見證造物主的神蹟「棉堡」，享受貴族療養聖地的碳酸氫鈣泉的療效；孔亞的肚皮舞與旋轉舞，在空靈的旋律中體驗神靈合一的狂喜；土耳其除了古蹟文物外，另外旅途中還有許多具有特色的村落、高地、農田...等等，都值得讓玩家們去細細體會。



# HAPPY 實現巨大旅遊夢想

除了價格更重品質

熱烈搶購中!

中東風情  
古文明邂逅時尚

杜拜EASY GO 6天 NET\$ 39,900  
3/26、4/9.25、5/7.14 特惠團 元起(含稅簽證)

杜拜 大四喜7天 NET\$ 118,800  
3/7.28、4/11.25、5/2.9 元起(含稅簽證)

以約10天 NET\$ 89,900  
3/6、4/24、5/1.8.15 元起(含稅簽證)

土耳其全覽12天 NET\$ 60,900  
4/2.14.21.26.30 元起(含稅簽證)

希臘愛情海雙島10天 NET\$ 84,900  
5/1.11.12.18、6/11.18.25 早鳥優惠3000元 元起(含稅簽證)

突尼西亞 沙漠帳篷10天 3/24、4/17.24、5/8.22 NET\$ 59,900 元起(含稅簽證)

不丹秘境探索之旅9天 04/18. 04/25 NET\$ 103,900 (含稅簽證+小費)

蒙古東戈壁探索8天 05/10. 05/24 NET\$ 53,900 (含稅簽證+小費)

摩洛哥撒哈拉土堡10天 4/18.25、5/2.9.16 NET\$ 79,900 元起(含稅簽證)

肯亞遊獵野性辛巴深度10天 6/20.27、7/11.18.31、8/8.14 早鳥優惠1萬 NET\$ 148,800 元起(含稅簽證)

肯亞、坦尚尼亞 動物奇觀 經典12天 8/12.26 早鳥優惠1萬 NET\$ 198,800 (含稅簽證+小費)

浩瀚東南非、維多利亞瀑布 五國17天 8/5.12.19 NET\$ 273,000 元起(含稅簽證+小費)

野性非洲  
神秘大自然尋奇

# 2014年觀光節慶祝大會

## 創3項歷史新高

2013年台灣觀光創下3個歷史新高：整體來台旅客突破800萬人次、12月來台人數突破80萬人次，以及觀光目的別旅客達約7成。為表彰優秀的觀光產業團體及從業人員，交通部觀光局特於2/11假台北圓山飯店舉辦「2014年觀光節慶祝大會頒獎典禮」，頒發了台灣觀光特別貢獻獎、台灣觀光貢獻獎、旅館業及民宿管理輔導績效考核績優縣市、觀光遊樂業督導考核競賽獎、優良觀光產業團體獎、優良觀光產業獎、熱心觀光事業團體及個人獎、優良觀光產業從業人員獎等共計172個獎項。來自全球60家推廣台灣觀光的旅行社或媒體代表，共享這份全體共同努力的榮耀。



▲馬英九總統攜手業界，要以「感動行銷」推動台灣觀光，用愛和熱情創造未來10年榮景，讓世界看見台灣的美，並願意前來體驗旅行台灣的感動，提前達成千萬旅客的目標。

### 台灣觀光貢獻獎

►（左起）行政院政務委員楊秋興、內政部入出國及移民署副署長何榮村。



►（左起）行政院政務委員楊秋興、前中華航空夏威夷分公司陳鵬宇（現為中華航空菲律賓馬尼拉分公司總經理）。



►（左起）行政院政務委員楊秋興、公主遊輪全球岸上觀光副總裁Bruce Krumrine。



### 優良觀光產業從業人員獎



▲（左起）交通部觀光局局長謝謂君、中國海峽旅行社董事長許淑玲。



▲（左起）台灣省旅行同業公會聯合會理事長蕭博仁、中國海峽旅行社董事長許淑玲。



▲（左起）交通部觀光局國際組組長林坤源、公主遊輪全球岸上觀光副總裁Bruce Krumrine。



▲（左起）金界旅行社董事長張李正琴、公主郵輪全球岸上觀光副總裁Bruce Krumrine、公主遊輪台灣區總代理徐景奇。

# 頒發172獎項感謝業者貢獻

## 全球觀光競爭力排名上升4名

撰文·攝影／沈心怡



▲(左起)總統馬英九、國立高雄餐旅大學校長容繼業。

馬英九在場感謝所有業者對提振台灣整體經濟的貢獻，也表達政府對觀光業的重視。同時也在致詞時表示，台灣觀光軟實力有目共睹，每一個服務環節的細緻到位深受國際肯定，不僅在全球140個國家地區的觀光競爭力排名躍升為33名，上升了4個名次，同時首度在亞太旅行協會（Pacific Asia Travel Association, PATA），榮獲旅遊手冊類金獎「Travel Journalism—Travel Guidebook」。除此之外，國際媒體也對台灣的觀光實力大表贊同：紐約時報選出2014年全球52個旅遊必訪地點，台灣便名列第11位；CNNGO生活旅遊網也列出台灣10好，推薦台灣夜市、無線上網環境以及主題餐廳等等，顯示台灣發展觀光的創新及因地致宜的變通能力。

交通部長葉匡時指出，政府自2009年推動「觀光拔尖領航方案」後，不但連續5年改寫來台旅客紀錄，每年更是突破百萬人次，亞洲如韓、陸、港、澳、星、馬等國來台皆有10%以上的均衡成長，顯示觀光局以「多元開放、全球佈局」及不偏重單一市場的國際行銷策略得宜。

行政院政務委員楊秋興則對交通部以「旅行台灣·就是現在」(Time for Taiwan)為主軸在國際上行銷台灣持肯定態度，觀光外匯收入達到2,748億元，證明以觀光帶動經濟不但是可行，而且是台灣經濟發展的重要命脈。在推動旅行業品牌化、旅宿業投資國際化、觀光人才專化等產業升級制度，為優質的台灣觀光奠定更加堅實的基礎。

### 熱心觀光事業團體及個人獎



▲(左起)交通部觀光局局長謝謂君、中華民國旅館旅行業國際行銷協會理事長暨住都飯店國際行銷總監蘇乾亮。



▲(左起)交通部觀光局局長謝謂君、保保旅行社董事長戴啟珩。



▲(左5)交通部長葉匡時頒發旅館業及民宿管理輔導績效考核績優縣市獎。優等獎：桃園縣政府、新北市政府、台北市政府，甲等獎：基隆市政府、金門縣政府、花蓮縣政府、嘉義市政府、新竹市政府、高雄市政府、台中市政府、台東縣政府。



▲(左起)交通部觀光局局長謝謂君、三普旅行社董事長謝憲治。



▲(左起)交通部觀光局局長謝謂君、阡齊國際旅行社董事長王全玉。



▲(左7)交通部長葉匡時頒發觀光遊樂業督導考核競賽獎。特優等獎：劍湖山世界、六福村主題遊樂園、麗寶樂園、遠雄海洋公園、小人國主題樂園、九族文化村、杉林溪森林生態渡假園區、西湖渡假村、尖山埤江南渡假村、小叮噠科學主題樂園、頑皮世界、泰雅渡假村。



▲(左起)交通部觀光局局長謝謂君、金界旅行社董事長張李正琴。



▲(左起)交通部觀光局局長謝謂君、義聯集團義大世界經理盧啟文。

# 兩岸觀光交流邁向新格局 赴台

## 台旅會董事長謝謂君 敬邀旅客造訪寶島感受最美的風景



2013年度台灣入境旅客人次創下802萬的歷史新高，台灣民眾出境人數也達1,105萬人次。值得一提的是，出境人次共計307萬人次為前往大陸地區旅遊，而入境部分則有近280萬為陸客，顯見雙方的交流之密切、頻繁。

撰文／王政 資料來源／觀光局

觀光局長暨台灣海峽兩岸觀光旅遊協會（台旅會）董事長謝謂君表示，由於兩岸語文、文化相通，對於陸客來台自由行市場擁有極大的發展助力。隨著陸客出國旅遊人數的快速成長，對於旅遊商品品質的意識亦提升。品質與深度旅遊體驗逐漸成為選購產品的重點，過去陸客團走馬看花式的旅遊方式已無法滿足大陸旅客的需求。越來越多大陸旅客開始選擇以自由行方式來台旅遊，尤其是年輕族群更佔據大部分。而也僅有自由行的旅遊模式，能讓陸客更深度、貼近感受、體驗台灣風土民情，亦能充分享受自主行程的安排，以及自由購物的旅遊樂趣。

舉辦在即的兩岸聯誼會已邁入第17年，自2009年第12屆起輪流於台灣和大陸舉辦，助於雙方觀光的良性發展。此次兩岸旅行業聯誼會活動為台灣實施優質團及大陸實施旅遊法之後，首度舉辦的兩岸旅行業者交流活動，繼前2屆兩岸業者致力於提升旅遊品質，期許本屆聯誼會以「提升產業價值鏈」為目標，藉由旅行業的創新與升級，提升旅遊業的經濟產值與附加價值。

### 大陸自由行開放城市逐增 來台配額有望增加

謝謂君表示，為了刺激雙方市場的交流，台旅會與海旅會經過多次磋商，持續開放多個陸客來台自由行城市，至今來台自由行開放城市已達26個。隨著自由行城市的陸續開放，2013年陸客來台自由行人數相較往年擁有大幅提升的亮眼成績，顯見與陸客來台自由行城市的持續增加開放，以及觀光局北京、上海辦事處的積極行銷推廣創造了極大的正面效益。

為了配合陸客來台自由行市場規模不斷擴大，經觀光局與內政部移民署協調，自去年12/1起將陸客來台自由行平均每日配額調高至3,000人，可望為市場帶來更活絡的動力。觀光局也將持續透過小兩會的磋商機制，期盼再增加陸客來台自由行開放城市；同時參考城市開放規模及來台人數成長情形，適時建議移民署公告調高陸客來台自由行每日配額，以利業者操作。

### 謝謂君

觀光局長暨台灣海峽兩岸觀光旅遊協會  
（台旅會）董事長

# 自由行蔚為風潮

## 多元推廣策略奏效 展精采寶島台灣魅力

台旅會在自由行市場推廣方面，採取「滿足旅客需求」的角度出發，以促成國籍與陸籍航空、旅行業者包裝到台灣旅行的自由行產品，包括針對大陸年輕人喜愛歌手的演唱會，如去年台旅會上海辦事處與華航，便合作推出SHE演唱會、五月天跨年演唱會等，今年將會繼續與航空業者合作辦理。其次是去年與淘寶旅行合作，推出楊宗緯推薦旅行台灣的微電影，廣獲網友喜愛。而隨著春秋、吉祥航空開航，直接促使大陸自由行遊客心動馬上行動。去年12月春秋航空開航上海—高雄，台旅會就與該航空合作推廣南台灣自由行產品；今年亦將繼續操作模式合作行銷。

此外，過去台旅會與大陸主流電子媒體製播旅遊節目，多偏向新聞報導、旅遊行腳性質。因此今年將新增綜藝節目的合作拍攝，擴大不同觀眾群體。如浙江衛視「人生第一次」真人實境節目1/6~1/15已經到台灣勘景，針對熱門景區的宜蘭、南投及澎湖縣，由地方政府推薦拍攝景點；並邀請4個明星家庭，以類似「爸爸去哪兒」的同類型親子節目操作，預計103年第1季上檔，可望獲得大陸觀眾青睞及關注，吸引來台追星旅遊。

此外，台旅會也持續經營新浪微博2個官方認證帳號「個人遊台灣」和「最台灣印象」，粉絲數已突破87萬人。去年更完成與攜程網、淘寶旅行、百度旅遊、螞蜂窩等網路平台，合作推廣自由行。這個結合線上（網路）和線下（實體）的推廣模式各界反應良好，今年將續洽談另一波的合作推廣。

## 優質團體持續發酵 2014開發多樣化、短天數產品

據統計，2013年大陸觀光團入境人數166萬6,440人次，平均每日達4,566人次。若針對2008/7/18起全面開放陸客來台觀光，直至去年底，來台觀光團體陸客已達650萬1,176人次。

謝謂君表示，有鑒於陸客來台觀光已成長至一定規模，團客市場目前仍偏好8天7夜環島制式行程為主。為改變易淪為走馬看花的旅遊型態，提升接待品質，讓來台旅遊朝向優化方向之質變發展，觀光局於去年5/1便實施「旅行業接待大陸地區人民來台觀光旅遊團優質行程」，在行程、住宿、餐食、交通、購物設定門檻，鼓勵業者推出主題、區域及精緻旅遊，讓大陸旅客深度體驗台灣的美好人文景貌，也期待藉此改善旅遊業經

營環境。自實施優質團體計畫後，優質行程首發團入境至今年2/9止，共計1,591團、達39,250人次，佔同時期大陸觀光團入境團數及人次3.56%。

推廣初期因與市場商品需求有落差且低價市場非短時間可扭轉，加上因優質團配額未使用完可留用至一般觀光團配額，旅行社未感受到必須申請優質行程的壓力。而因春節假期效應，申請陸客入境案件爆量，為能取得優先發證之機會，今年1、2月份以優質團申請入境者計1,398團，已遠超過去年6~12月累計的193團，顯見優質團逐漸成長發酵，預期優質作為對市場商序之管控，將加速旅遊品質之維護及提升。

推廣方面，觀光局今年將持續促進開發多元產品及短天數行程，根據各省市區之地理環境、人文風情、與台灣之關係連結、參團遊客旅遊偏好等因素，與當地組團社合作開發。此外也會持續包裝能提升團體遊附加價值的醫美健檢、休閒農業、溫泉美食等元素。

### 2013年陸客自由行程成長174%！

2013年陸客來台自由行人數大幅成長，以下數據顯見，自由行已逐漸成為陸客訪台的首選，相較於團體的團進團出，自由行更能深刻貼近台灣這座寶島。細數過去1年來，兩岸觀光交流，在既有基礎上，無論是人次及品質，都持續向上提升；而陸客赴台自由行的穩健成長，也成為台灣觀光產業的發展重要項目之一。



2014年1月入境的陸客高達8萬4,360人次，平均每日入境人數高達2,721人次，創歷年來新高。

自2011年6月開放至今今年1月底止，共累積總入境人數82萬8,710人次，平均每日約873名自由行陸客來台旅遊。

# 旅行同業公會總會理事長許禔哲

## 配額放寬、優質行程多管齊下 兩岸攜手齊闢市場榮景

撰文／王政  
圖片提供／本刊圖庫

兩岸旅遊市場在雙方主管機關與旅行同業的共同努力下，成長蓬勃發展；而自2008年開放陸客赴台觀光後，雙向交流更加熱絡。而第17屆「海峽兩岸旅行業聯誼會」將於2月份移師江西舉辦，對於主辦方之一的旅行商業同業公會總會而言，將是重大的里程碑之一。

**據**統計，2013年度台灣入境旅客人次創下802萬的歷史新高，而台灣民眾出境人數也達1,105萬人次，平均每天有3萬人次出境，前3名分別是大陸、日本和香港，3地加起來占出境總人數的67%。其中，出境人次共計307萬人次為前往大陸，而入境部分則有近280萬為陸客，顯見雙方的交流之密切、頻繁。

對於甫接任旅行商業同業公會總會理事長一職的許禔哲而言，十分肯定雙方觀光產業業者的不懈努力，也期盼能將總會的角色發揮到淋漓盡致。因此，許禔哲將延續前2任理事長曾盛海與姚大光所打下的基礎，加深合作、強化服務，致力為各地公會與業者發聲，為同業解決所面臨的不平等待遇，並擔任兩岸溝通的橋樑。

隨著第14屆「海峽兩岸旅行業聯誼會」開始來台舉辦，直航航班開放、個人遊、陸客來台的旅遊項目也陸續展開，也雙方往來更趨頻繁。許禔哲表示，聯誼會是為業者提供最佳的平台，兩地業者能藉此達到全面的交流，接觸到平時較無法觸及的業者，雙方尋求交流、合作的機會，也能開創更多元的商機，帶動市場無限榮景。

### 提前商討配額問題 放寬人數限制

針對陸客來台人數限制，目前最大課題便是因自去年5月起採用配額管制，取消原有的「剩餘配額」，可以累計到次日或是提前使用的規定。因此每到旺季期間，團體的5千人次與自由行的3千人次便不堪敷用。

由於3/15後至4月份又是來台的新一波旺季，為此，許禔哲已與觀光局、移民署等主管機關反應與研議，期盼儘早商確，建議放寬團體人數由5千調整至6千人次或更高，而個人遊也由3千提升至4千人次。如此便能大幅減緩旺季配額不足問題，也能夠免除兩岸業者無謂的損失。此外，由於優質行程並無配額限制問題，因此總會也呼籲並鼓勵業者包裝優質行程，以免塞團的問題發生，讓業者不受管制的問題，另闢蹊徑的包裝更多優質行程，為市場注入全新活力。

### 旅遊法帶動市場正風 服貿提升同業競爭力

隨著兩岸交流日益加溫，許多業者也紛紛著手操作入境旅遊，然隨著市場競爭業者操作模式也逐漸良莠不齊，形成一片殺低價市場。因此自大陸去年開始實施旅遊法後，許多實力不堅的業者受到淘汰，但也讓市場逐漸走向軌道。許禔哲表示，隨著國家旅遊局通過35條解釋令後，業者操作也能更加踏實，在既有的遵循方向下，透過無購物、清楚合同簽訂的大前提下，較能減少問題產生，也讓產品也能較多元化，帶給消費者更多選擇，達到多方互利的效果。

而對於兩岸服務貿易協議，許多同業擔心市場競爭將更加激烈，將會造成中小型業者淘汰的結果。然許禔哲卻有不同看法，認為市場更加競爭將能增加同業的堅忍性與實力，不宜妄自菲薄，因此建議同業持續增強實力、量力而為，鞏固既有市場的商機，並如有市場需求可尋求轉型，靜待累積完能量後，方能展翅高飛，開拓更寬廣的空間。

## 許禔哲

旅行商業同業公會總會理事長

# 綺麗珊瑚

Chii Lih Coral



## 童趣

寶石桃紅珊瑚，純金

2014 綺麗珊瑚特展 @ 台北 101 觀景台

**3 / 1 ~ 5 / 8**

台北101 觀景台 88F & 購物中心 5F

台北故宮 台北市至善路二段202號【至善天下】B1

高雄愛河 高雄市河東路176號

綺麗珊瑚博物館 台東市南島大道502號

# 旅行業品質保障協會理事長許晉睿

## 秉持兩岸聯誼會初衷 2014商談重點著眼雙向交流



**許晉睿**

旅行業品質保障協會理事長

兩岸聯誼會的創辦人為時任旅行業品保協會理事長的許晉睿，至今兩岸聯誼會即將舉辦第17屆，許晉睿理事長則於去年再度重返品保協會。看著兩岸旅遊從單向達到雙向，且市場蓬勃及快速的發展，許晉睿也秉持創辦初衷，盼兩岸聯誼會是兩岸旅遊業者買賣洽談的最佳平台。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

1987年台灣開放大陸探親政策為兩岸旅遊業開啟了一扇窗，爾後台灣單向開放赴陸觀光，直至2008年開放陸客來台觀光，才可謂為兩岸旅遊的門戶大開，更使雙方的旅遊市場蓬勃且正向的發展。

### 觀察兩岸 陸客赴台遊尚待成熟 赴陸旅遊求質變

觀察兩岸旅遊市場，許晉睿認為兩岸旅遊市場在陸客來台觀光區塊進展快，自開放來台觀光以來，已經成為台灣最大宗的入境市場，但是相較於台灣出境至大陸旅遊的駕輕就熟相較，依然是尚缺成熟的旅遊市場；台灣赴陸的旅遊市場雖然穩定，但是稍嫌有些疲弱。

許晉睿指出，台灣市場上的陸遊產品隨著兩岸增班、大陸境內的交通革新如，高鐵開通等，都是業者需要積極跟上腳步，為既有產品進行「質變」，以符合市場與消費者的期待。品保協會也計畫利用「聯合促銷」的模式，推廣適合年輕人出遊的大陸機+酒產品，可望在台灣掀起話題性。

### 創造機會 協助開發陸客自由行 尋求發展均衡度

陸客自由行話題正夯，目前陸客赴台的團體與自由行比例約為7：3，許晉睿認為，在兩岸航班不斷拓展、自由行城市相繼開放之下，團體與自由行的比例有機會來到5：5。這數據顯示陸客來台灣的市場逐漸成熟外，也帶出了自由行將成為商機湧現的區塊。對此，許晉睿表示將協助業者開發自由行市場，創造機會與合作平台，並預計在3月有更進一步的方案提出。

### 購物話題 品保與旅遊法出發點一致 首重維護消費者利益

2013年《旅遊法》的頒布令不少旅遊從業人員人心惶惶，品保身為管理台灣購物店業者的職責單位，許晉睿表示，《旅遊法》的主要目的在於保護消費者權利，這與品保協會的出發點一致。

許晉睿表示，在台灣消費陸客開放來台觀光，台灣相關單位力保陸客旅遊權利，可以說是全球獨有的現象。尤其在購物的區塊，經過品保協會與購物店業者的努力，對於購物店的規範與要求，從購買過程與售後服務也最有保障。



# 峇里連鎖飯店

## Bali Hotel & Resorts

www.bali-hotel.com.tw



### 台東、綠島、新竹、台北

人情味、舒適、用心、安全

#### 貼心服務 · 物超所值



#### 台東 · 峇里商旅酒店

950台東市鄭州街11號

電話：+886-89-351506 傳真：+886-89-353400

#### 綠島悠活 · 新享樂主義



#### 綠島 · 峇里會館

951台東縣綠島鄉公館村2-10號

電話：+886-89-359777 傳真：+886-89-359997

#### 玩內灣、泡尖石、走森林、吃鱒龍



#### 新竹 · 峇里森林溫泉渡假村

313新竹縣尖石鄉嘉樂村14鄰154-1號

電話：+886-3-5842268 傳真：+886-3-5842730

#### 便捷、人文、景觀 城市旅遊新體驗



#### 台北 · 薇米峇里商旅

241新北市三重區重新路二段78號16、17樓

電話：+886-2-29746636 傳真：+886-2-29755124

同業專線：劉木煌總經理 +886-932-660535 · 高鳳嬪副總 +886-937-564970 · 洪敏嘉經理 +886-975-051399  
峇里連鎖飯店 聯合訂房專線：+886-89-351288 傳真：+886-89-359997 誠摯為您服務



古人云：大隱於朝、中隱於市、小隱於野

隱 蔽也

隱 微也

群山環繞 山間 林間 雲霧間

一處寧靜 一派悠閒 一方心境 一種調適

靜靜的 緩緩的

與自己靜靜的對話

隱 行館 提供旅人短暫抽離與放鬆

隱居是一種心境 一種調適

北投 · 隱行館 | +886-2-28982425

預計2014年第一季與您相見，敬請期待

www.beitou-hotspring.com

## 許淑玲： 強化產品質與量， 鞏固自身優質形象。

面對兩岸旅遊市場交流熱絡頻仍，旅遊市場中所匯聚的商機也日益龐大，但如何鞏固現有商機，並拓展全新市場格局便成為同業的最大課題。此外，隨著旅遊法的上路、每日配額不足等問題，將勢必更改業者原有的操作模式，業者在銷售上也有所顧忌，皆成為操作的最大關鍵。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



**許淑玲**

旅行商業同業公會總會  
大陸委員會召集人

身為旅行商業同業公會總會大陸委員會召集人的中國海峽旅行社董事長許淑玲，面對旅遊法的上路，便呼籲業者應強化自身產品的質與量，而非淪落為殺價競爭的行列。旅遊法實施至今，市場逐漸導向健康的良性發展，對於旅客與同業可謂互利共贏。因此建議業者需扮演好角色，量大質不好對台灣旅遊沒有發展前景，因需堅持為每個團的內容而把關，由自身做起，運用好口碑宣傳台灣，同時也能擴大市場的胃納量。

### 呼籲擴大每日配額 連央帶動市場榮景

隨著台灣入境旅遊市場達到800萬人次，除了顯見市場持續成長的榮景外，也逐漸浮現出每日配額不足的問題。許淑玲表示，觀光簽證額度未能完全解決旺季到達旅客的數量，對於推廣來台旅遊將有極大的阻力，因此呼籲有關當局與移民署應加緊腳步，總會也將持續努力協商，期盼放寬人數上限總額。

### 邊境、深度遊潛力大 重點旅遊新操作選擇

對於大陸市場部分，由於旅客胃口越來越大，商品若缺乏新意，將無法準確吸引旅客目光。操作大陸累積豐富經驗的許淑玲，便指出未來大陸旅遊商品走向，將朝著邊境化、深度遊的腳步邁進。許淑玲指出，由於大陸幅員遼闊，許多景點需透過拉車方能抵達，然旅客對於長途拉車的行程已逐漸失去興趣。因此取而代之的，將是深度遊的概念商品為主；而邊境旅遊也能滿足消費者求新的需求，未來強調自然景觀奇特景點風貌將是大陸市場走向。

## 陳怡璇： 解決配額不足， 反映市場供需問題。

隨著來台旅遊人次突破800萬人，大陸旅客到訪台灣的人次也達到280萬，出境前往大陸旅遊的台灣民眾，更多達300萬之多，顯見市場熱絡。然旅遊市場也逐漸浮現許多問題，包括低價殺市場、配額不足，都在在影響旅遊市場的成長。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



**陳怡璇**

北市旅行商業同業公會  
大陸線召集人

隨著兩岸交流日益蓬勃發展，台灣不論出入境旅遊人次皆有大幅成長，雙雙創下新高。但2013年度市場遭逢許多問題發生，包括H7N9的橫行，使得赴陸的旅遊人次大幅縮減；加上全球旅遊市場的低迷，讓同業操作更加困難。台北市旅行商業同業公會大陸線召集人的鼎運旅遊集團董事長陳怡璇表示，隨著2014年的到來，市場呈現全新的面貌，因此鼓勵同業能夠揮別2013的低迷，攜手共同展望2014，為帶動市場邁向新榮景而努力打拼。

### 航班、配額需平衡 為市場打造新紀元

陳怡璇表示，目前旅遊同業面臨最大問題為配額問題，從另一個角度看，夏季航班兩岸直航班機將增加至800多航班，還不包括，北京，上海，廣州等可有不定期增加航班需求！看似擴大的旅遊市場的胃納量，但對於操作入境來台的同業卻是新的課題。過多的航班卻搭配受限的每日配額，使得供需兩方無法取得平衡，將造成機位空虛，而同業也面臨有客卻無法送入台灣的困境。

近幾年來，大陸積極釋出誠意期盼增加兩岸交流，2014年對於台灣市場更加投入更高力度的宣傳力，不論經濟、貿易、文化等項目的交流亦將更加熱絡，對於台灣旅遊市場的成長將有極大助力。因此陳怡璇呼籲有關單位應及早著手，提高每日配額的人數，讓雙方供需獲得最根本的解決，也能帶動市場朝向全新榮景邁進。

## 施懿： 擴大陸遊產品平台， 協助業者尋求散客出路。

台灣開放赴陸觀光已具備深厚經驗，身為品保協會大陸旅行委員會主任委員的施懿，自身經營陸遊產品多年，看著陸遊市場從早期至今的變化，呼籲中小型業者應該團結力量，品保協會也將協助架構陸遊產品的平台，讓業者享受散客成團的商機。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



**施懿**

旅行業品質保障協會  
大陸旅行委員會主任委員

**提**到台灣赴陸旅遊市場的現狀，施懿率先提出兩大癥結點。一是向來為陸遊產品目標客群的中高年旅客，大多已經去過多次大陸，而大陸旅遊對於年輕旅客的吸引力卻不見提升。二為大陸旅遊已經邁向高單價的發展，例如門票、飯店、餐飲及匯率等，造成操作成本的攀升。不過因為大陸與台灣的同文同種，操作門檻低，導致市場上資源分散，並且殺價的現象橫生。因此，施懿鼓勵台灣大陸線業者加入品保大陸委員會，齊心為市場改善經營環境。

### 從業人員為根本 獲一手資訊創造獲利

施懿以大陸線從業人員為根本，敞開品保大陸委員會大門，邀請大陸線業者一起加入此行列。其用意在於藉由品保協會與對岸的交流，業者能即時獲得正確訊息，並藉由資訊的取得，實際的應用，進而達到獲利的成效。

### 保障中小型業者 共享資源達三贏局面

目前經營大陸線的業者時常遇到散客不成團的問題，亦或是大陸旅遊資源被壟斷。因此施懿未來將透過大陸各區委員，進行大陸各個區塊的資源分享，建立如PAK的模式，目標達到推出優質產品、集結散客成團、同業獲利的三贏局面。

## 盛金鑫： 購物為旅遊之必需， 鼓勵產業鏈良性互動。

旅行業品質保障協會於2013年全新上任的團隊中，特地將大陸旅行委員會的出入境業務進行分工。擔任其大陸來台觀光接待委員會主任委員的盛金鑫，面對兩岸對於優質觀光的重視給予好評，並且盼觀光產業能夠再調整且達到良性互動。

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫



**盛金鑫**

旅行業品質保障協會  
大陸來台觀光接待委員會主任委員

**國**家旅遊局於2013年10月正式出台醞釀多年的《旅遊法》，相對提升大陸旅客赴台的團費，市場也經歷過度期。對此，盛金鑫表示，交通部觀光局推出「優質行程」、國家旅遊局執行《旅遊法》，目標都在於架構優質的旅遊環境。雙方已從原本重「量」的層面，進而到求「質」。他強調，購物向來是旅遊的一環，且是不可或缺的，在此前提之下，提供陸客旅遊時的優質購物環

境，也將是大陸來台觀光接待的重要課題。

### 力求「貨真價實」 籌備購物店審查小組

盛金鑫表示，品保協會新團隊一上任後，立即恢復全台共4個辦事處，以便協助會員解決業務問題且落實品保相關事務的推展。除此之外，也將籌備成立「購物店審查小組」，達到關心會員以及審查產品「貨真價實」的功能。

### 來台自由行成潮流 溝通購物店經營模式

面對陸客來台的自由行潮流，如何讓此商機在向來以團客為主的購物店發酵，也是值得探討的。盛金鑫表示，品保協會將與購物店業者溝通購物店經營模式。例如，市區、郊區設營業點，以符合不同旅遊方式的需求等。

# 台灣智慧旅遊推手——觀光產業資訊協會

## 跟上國際新趨勢 台灣智慧旅遊行銷系統 提升台灣智慧



**葉正吉**

觀光產業資訊協會理事長

旅遊觀光業是一個重要的經濟產業，隨著人們的消費習慣改變，牽動產業的結構變化，業者們要掌握商機與潮流也必須隨機應變。電子行動商務與智慧旅遊已是世界旅遊產業革新的趨勢，對此，本刊對此特別專訪觀光產業資訊協會理事長葉正吉，為業界提供旅遊業資訊整合議題給予見解。

撰文／林雍晉 圖片提供／本刊圖庫

在資訊發展快速的社會之中，唯有善用科技所帶來的便利性，掌握時代轉變的趨勢，才能夠確保本身企業的發展與進步。中國國家旅遊局公布，將2014年定為「中國智慧旅遊年」，推進旅遊宣傳推廣模式的改革和創新，擴大新媒體、新技術的運用，並以智慧旅遊為主題，引導智慧旅遊城市和旅遊目的地建設。

葉正吉表示，中國「智慧旅遊年」已經正式展開，資通訊發展已經是旅遊業必須關注的重要議題。台灣旅遊業近年也積極發展「智慧觀光」，台灣在資通訊技術（ICT）的運用也相當發達，但在產業間缺乏整合，技術上的應用也偏向「去中間化」，供應商直接面對消費者，使得應用上的零散，讓過量的產品信息在吸收與接受度產生了落差。

### 號召前瞻性業者共組聯盟 促進觀光電子行動商務發展

對於行動商務的部分，其實許多旅遊業者已注意到發展的重要性，但所提供的行動商務平台難以吸引消費者，並在掌握其技術也有一定的困難。葉正吉認為，現在旅遊業數位落差相當大，現行台灣旅遊電子商務的服務應做到更精細的分工、更深度的結盟以及更專業的內容，才得以達到提升對消費者的吸引力。葉正吉為此積極號召具前瞻性業者成立「台灣觀光產業電商行動聯盟」，以發展電子行動商務之整合系統及商業運營模式，成為具備智慧旅遊服務的模範。

聯盟預計號召50家台灣觀光產業業者作為旅遊資訊產業推動的領頭羊，並以專業輔導的方式，提供成員最精良的電子及行動商務系統工具、教育訓練、品牌化發展策略、商機整合及行銷等一系列服務，協助成員率先獲得電子及行動商務的無限商機。

### 不花大筆鈔票 提升智慧旅遊服務能力

大型Wholesale業者擁有品牌優勢、競爭力強，但是需負擔高額人事成本與擴點支出，往往新進人員也需要長時間訓練才能發揮功效；中小型旅行社專業性高、承擔風險能力高，但卻缺乏行銷的工具與管道，往往無法與大型旅行社相抗衡。因此行動聯盟除了提供

# 理事長葉正吉

## 旅遊實力



精良的工具與平台，還包括系統操作、內容製作方向、智慧旅遊整合行銷發展策略、品牌提升等輔導課程，協助成員提升智慧旅遊的應用及服務能力，並取得市場先機。

葉正吉認為，目前台灣旅遊業者多以中小型企業為眾，往往沒有額外的預算可以自行架設並維護電子行動商務系統，大型企業投資大筆經費建構平台，但常因與資訊人員專業落差，造成平台架構缺失的問題發生。對此，聯盟提供規劃完善同時具備網站及手機App的智慧旅遊行銷系統，不僅可以降低同業的經營成本，讓商業網站達到有訂單、有流量、資訊交流活絡的真正目的；透過這樣的系統，除了上下架自家產品，業者還可以導入異業商品銷售，擴大收入來源；除此之外，系統維護不需要聘請工程師進行定期更新，讓台灣旅遊企業能夠享受到科技所帶來的收益增加、成本降低。

### 手機App程式整合利器 無限商機放在口袋裡

葉正吉表示，智慧旅遊有兩個重要環節，第一、是應用工具，像是LBS (Location Based Services) 手機程式應用，結合手機的GPS定位功能來提供各種定位與資訊等服務，而線上金流服務更是電子行動商務的重要關鍵。第二、持有所需之硬體設備，透過提供智慧型手機執行服務，智慧旅遊才有成效的將產品的訊息完整呈現至手機App程式的應用上。

智慧型手機在台灣的高普及率與應用工具的整合



下，業者輕易的就把產品資訊傳遞到每位消費者。電子行動商務的發展，使得業者可以不需要實體店舖的銷售，即可做到最直接與消費者的接觸，可以說是「把商機放在口袋裡」。中小型旅行社只要整合充足商品資訊到行動商務平台中，若是再提升實行迅速到位的顧客服務，對於顧客來說是更具吸引力的選擇且增加成交率的可能性，也成為大部分中小型旅行社的生機。

### 2014台灣國際觀光旅遊節 呈現智慧旅遊應用

由觀光產業資訊協會主辦的「2014台灣國際觀光旅遊節暨智慧旅遊生活應用展」，將於明年3/7~3/10在花博爭艷館盛大登場。葉正吉指出，台灣觀光正在與國際接軌，廣告宣傳漸由文字、圖片走向影音化，讓原本平面化的行銷方式開始立體。台灣觀光旅遊雖然起步較中國大陸早，但是2012年大陸在使用行動裝置購買旅遊產品的佔比高達24.6%，台灣在這方面相較之下仍不普及。

此展的舉辦主要目的也是在於，透過展場規劃的「智慧旅遊生活應用主題區」讓觀光與資訊無縫接軌，並融入實際生活情境，展現智慧旅遊的商業應用模式，讓業者親自體驗電子行動商務的處處商機，開創台灣智慧旅遊發展的契機與龐大商機，並促成業者結盟，推展實際應用，活絡觀光產業資訊市場。

### 好訂網整合服務全力推薦

## 發展智慧旅遊成本省95%

1. 區塊式設計，網站版型可發揮巧思自由調配。
2. 將業者商品與各界通路（包括訂房、訂票以及與其他異業等結合）進行整合行銷，拓展旅業業績加深度。
3. 自行建置網站平台（10~20萬）+ App平台（18~30萬）+ 人事維護（4萬/月），15個月約需耗資百萬！而使用智慧旅遊行銷系統不僅提供網站整合平台、App系統平台、線上金流服務、系統操作、行銷推廣、品牌提升等訓練課程。而且費用相當優惠，讓你小投資輕鬆賺大錢！



好訂網 <http://www.ezbooking.com.tw>

# 江西省旅遊局《江西旅遊指南》發表會 同業響應熱烈

# 華航/東航直飛江西 2小時



▲現場與會嘉賓合影。(左起)海峽友誼旅行社旅遊服務中心主任陳小青、可樂旅遊產品三部大陸線經理葉尚青、中國東方航空/上海航空台灣分公司客運銷售部經理江謝麗紅、華航台北分公司客運營業部副理羅俊英、華航台北分公司直課推廣部經理許力曄、華航台北分公司客運營業部大陸線主任楊嘉明、華泰旅遊大陸線經理賴健彰。

在中國綠色生態旅遊中，江西以壯闊的名山名湖與鄉村古鎮成為不少台灣遊客的最愛，尤其是境內聞名遐邇的廬山、三清山、龍虎山景區，都是耳熟能詳的代表。江西省旅遊局日前特別製作繁體版江西旅遊指南，以精美的照片搭配詳盡豐富的故事與文字介紹，同時推薦三條特色旅遊路線規劃，成為同業在銷售與行程規劃上的好幫手，發表會於2/14日舉行，現場除邀請華航與東方航空代表出席外，包裝銷售的與會同業響應熱烈。如有向隅同業對江西旅遊指南一書想做進一步瞭解與索取，歡迎徑洽海峽友誼旅行社主任陳小青（TEL：02-2503-3138）。

目前，台灣有中華航空與東方航空直飛江西南昌，2小時的距離下，即可一親江西風采。華航台北分公司直課推廣部經理許力曄表示，江西景點不勝枚舉，擁有多個世界文化遺產與世界地質公園，從南昌往東北邊走可環遊江西的經典路線，一遊鄱陽湖、廬山、廬山、景德鎮、龍虎山、三清山等，此外華航使用A330空中巴士，寬敞舒適座位多。

華航台北分公司客運營業部副理羅俊英表示，江西旅遊景點集中，更有多樣化的變化，目前業者也有開發江西西邊井岡山、明月山景點，增加變化的江西特色，提供同業更完整的旅遊服務。中國東方航空/上海航空台灣分公司客運銷售部經理江謝麗紅指出，冬季班表目前每週3班（週1.4.6），夏季加開1班（週3），未來也將開航高雄—南昌飛航計畫，有利南台灣同業包裝。

▼現場同業反應熱烈。



## 江西旅遊產品速覽



▲（左起）台北分公司客運營業部業務副主任李德威、可樂旅遊產品三部大陸線經理葉尚青、東南大陸事業本部溫慧芬、燦星國際旅行社大陸線線控楊良凱、華航台北分公司客運營業部大陸線主任楊嘉明、雄獅旅遊大陸港澳部產品企劃林長雲、鳳凰旅行社副總林光耀、西南旅行社陳韋中。

## 最愛中華江西PAK

東南、雄獅、燦星、山富、喜鴻、西南、易遊網  
可樂旅遊、雄峰、鳳凰、百威、廈航、悅群、中國海外

### 推薦產品

**最後香格里拉～仙境廬山瓷都景德鎮8日**  
（四月起，每週二出發 每週2.3.5直航南昌）

- 江西三大名山～龍虎山、三清山、廬山、婺源、南昌之星，經典全覽。
- 午去晚回，吃的好、住的好、深度遊。

# 擁千山萬水美景

## 江西旅遊指南 關鍵速覽

隨著時序即將進入春天，中國最美的鄉村～婺源，即將上映最美麗的景致，鵝黃色的油菜花開滿井然有序的梯田，隨著山勢的起伏宛如上帝的最佳創作，是許多攝影愛好者的最愛。除了賞花，古樸的白牆黑瓦小鎮也是婺源的最佳寫照，春遊江西，豈可錯過婺源。



▲井岡山是贛中南路線的代表景點。

推薦三大精華特色路線：

### 環鄱陽湖五彩精華旅遊線（江西經典全覽）

南昌—廬山—西海·共青城—廬山—景德鎮—婺源—三清山—龜峰—龍虎山—南昌

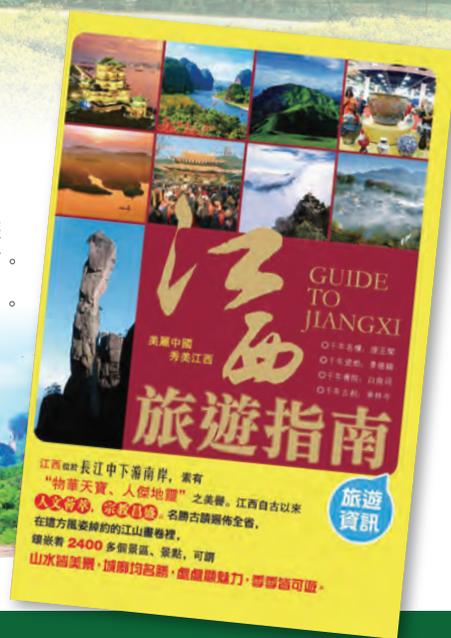
### 贛中南多元文化旅遊路線（大山與客家古城路線）

南昌—吉安—井岡山—贛州·興國—于都—瑞金—南豐—撫州—南昌

### 贛西綠色精粹旅遊線（養生仙境路線）

南昌—樟樹—新餘—仙女湖—宜春—明月山·溫湯溫泉—萍鄉—安源·武功山—銅鼓·宜豐—靖安—三爪侖—南昌

▶江西旅遊指南書封面。  
▼道教仙山龍虎山。



江西八大特色旅遊圈：

- ① 南昌旅遊圈 ② 廬山旅遊圈 ③ 三清山旅遊圈 ④ 龍虎山旅遊圈  
⑤ 井岡山旅遊圈 ⑥ 武功山旅遊圈 ⑦ 瑞金旅遊圈 ⑧ 三百山旅遊圈



▲（左起）行家旅行社方志毅大陸線經理、東南大陸事業本部溫慧芬、可樂旅遊產品三部大陸線經理葉尚青、中國東方航空/上海航空台灣分公司客運銷售部經理江謝麗紅、黃莞伶、西南旅行社陳章中、雄獅旅遊大陸港澳部產品企劃林長雲、浦東旅行社黃俊祥、華泰旅遊大陸線經理賴健彰。

## 東方航空江西PAK東方假期

喜美、可樂旅遊、雄獅、西南、東南  
北航、環宇、浦東、南龍、行家

### 推薦產品

### 東方假期～南昌.廬山.景德鎮.婺源.三清山.龍虎山.鳳凰溝全覽8天（每週1.4.6 出發 航程時間短）

- 廬山深度遊+住宿。（含花徑公園、錦繡谷、仙人洞、美廬別墅、含鄱口全覽。）
- 九江深度，含九江長江大橋、煙水亭；
- 賞花極品～婺源暢遊：李坑、汪口、江嶺電瓶車賞油菜花；鷹潭鳳凰溝景區、環保車賞油菜花。
- 三清山景區（纜車），南清園景區、西海岸景區、陽光海岸風景區、萬壽園景區。
- 龍虎山：升棺表演

# 和興旅行社

專業服務 | 創造口碑 | 永續經營  
滿足客戶的需求，是我們不變的專業

## 台灣最美的風景在哪裡？

讓我們充滿熱情的專業導遊帶您上山下海  
一步一腳印感受寶島美麗的人文風情

自1989年創立至今25年，經台灣觀光局及相關單位之評核，  
加入接待大陸人士赴台觀光之業務，同時成立旅遊巴士車隊，  
讓每位旅客坐的舒服，行的安全，玩的開心。  
至2014年1月份止，接待大陸人士達二十萬人次，  
我們有最專業的團隊，量身訂作的貼心行程。

每一位員工都秉持著董事長高三丰先生的交代『本份比本事重要』，  
用心做好自己份內的工作，本著以人為本，顧客至上的永續經營精神，  
無時無刻都想著讓每一位旅客帶著最美好的回憶開心回家，  
因為『口碑』就是我們企業的生命。



**HH** 和興旅行社股份有限公司  
HO HSIN TRAVEL SERVICE CO.,LTD

臺北市長安東路2段90號7樓  
TEL : (02)2507-7779 FAX : (02)2503-8307

# 開創贛台兩地交流最高規格

# 江西 風景獨好

品 牌 響 亮



總經理呂強  
南昌天地行國際旅行社



總經理韓清亮  
江西中海國際旅行社

## 力推三大名山

### 明月山

國家4A級景區 · 全球稀有硒溫泉 · 嫦娥奔月所在

### 三清山

國家5A級景區 · 世界自然遺產 · 世界地質遺產

### 龍虎山

國家5A級景區 · 世界自然遺產 · 世界地質遺產 · 國家文物保護單位

完整丹霞地貌 · 道教孕育聖地

# 江西

開創贛台兩地交流史上最高規格

力推「江西風景獨好」旅遊品牌

## 美麗中國 秀美江西 江



中海國際旅行社  
ZHONGHAIGUOJILVXINGSHE

江西中海國際 積極拓展台客贛遊攬勝

### 江西中海國際旅行社有限責任公司總經理韓清亮

強化推廣力度，增加對台遊客吸引力。

江西過去給人的印象是「紅色旅遊」，無形中降低了對台灣遊客的吸引力；導致許多珍貴的旅遊資源及景點為人所忽略。江西和東側的安徽省相較，入選世界自然遺產及世界地質遺產的三清山，秀美壯麗絲毫不遜於黃山；鄰近的浙江、福建、湖北各省份都有代表性的美景及旅遊亮點，因此強化推廣力度將是未來的重點工作項目。目前正和政府單位接洽、整合各方旅遊資源，也聯繫台灣業者，針對台灣旅客的喜好，調整行程、講究細節以及提升各項資源，顛覆紅色旅遊的形象、一掃過去江西旅遊予人印象不深刻的既定成見，重新打造升級版的旅遊產品，期許贛台旅遊再進化，讓江西未來成為台灣旅客的心頭好。

### 江西中海國際旅行社

江西中海國際旅行社具有豐富專業的旅業資歷，做為江西省旅遊服務品牌之一，擅長專業行程規劃及專業旅遊服務，提供全方位旅遊、休閒、商務等專業旅遊服務，誠信經營、創新發展，提供「食、住、行、遊、購、娛」一條龍服務，期許每一位遊客都能實現快樂旅遊的心願。

專業執著的江西中海國際，本著「由於敬業，所以專業」的理念，除了打造「中海之旅」品牌，更專設「旅遊質量監督」機制，設置專人處理團體接待、處理客訴及彙整遊客意見等事宜，力圖創造「事事有人管、時時有服務、人人都滿意」的最佳服務境界。





# 西風景獨好贛台全面交流

南昌天地行國際 展開雙臂迎接台灣同胞



## 南昌天地行國際旅行社有限公司總經理呂強

自然美景亮點多元，滿足不同族群需求。

江西渾然天成的自然美景相當豐富且多元，要山有山、要水有水，光是世界遺產就有4處、地質公園便有2座、國家級風景名勝區多達12處、國家級森林公園44個、國家級自然保護區8處，對於喜愛縱情山水的遊客而言是絕佳的徜徉所在；追求健康的朋友可以選擇到明月山享受泡湯樂；愛運動的朋友，登山健行、激流泛舟的選擇相當多；三清山、龍虎山仙境般的美景孕育出道教文化；景德鎮的瓷器更是中華文化行走世界的標示牌，我們很有信心，如此豐富的旅遊資源，對於喜愛多元旅遊方式的台灣旅客，絕對具有一定的吸引力。目前南昌天地行攜手江西中海，開拓接待台灣旅客來贛旅遊適宜，未來將會努力結合各地景區和政府資源，提供更完善及貼心的服務，務必使台灣旅客流連忘返。



### 南昌天地行國際旅行社

南昌天地行國際旅行社創建於2008年，專業的旅遊服務經驗提供的經營範圍，提供從入境旅遊、國內旅遊、旅遊車隊、出租汽車到餐飲及旅遊諮詢等相關項目，培訓出眾多熟悉旅遊業務的各級管理人員，以「講信譽、高效率、周到服務」為宗旨，力圖進一步拓展國內外旅遊市場。

擁有多年經驗的堅實基礎，提供遊客團體旅遊、國內外會議、散客旅遊、文化暨體育交流，以及委託代訂客房、代訂機票車票等旅遊相關業務。境內旅遊方面目前也開闢多條行程：省內部分有宜春明月山風景區、廬山廬山風景區、廬山三疊泉風景區；省外部份則關有雲南、湖南、廈門、連雲港等地行程。



# 江西

開創贛台兩地交流史上最高規格

力推「江西風景獨好」旅遊品牌

## 三清山 氣象萬千百看不厭

花崗岩披雲霧松石 如臨仙境不忍離去

撰文·攝影／沈心怡

### 江西省三清山風景名勝區 管委會主任 譚贛明

天下第一仙峰，三清山之美邀您前來鑑賞

榮膺世界自然遺產、世界地質遺產、國家5A級旅遊景區、國家級風景名勝區等認證的三清山，花崗岩地質打造出獨有的雄險奇秀，撰寫《天工開物》的科學家宋應星，便是在地靈人傑的三清山完成他的曠世巨作；當代散文家秦牧就以「雲霧的家鄉、松石的畫廊」來形容三清山之美，四時更迭的景色百看不膩，坐看雲霧翻飛，頗有騰雲駕霧之感。曾有遊人感嘆：「黃山美，三清絕美。」可見三清之美，此生不來三清山，保證遺憾終生。



▼搭乘纜車，可保留體力欣賞最精華的風景。

### 江西省三清山風景名勝區 委員會風景區黨委委員 暨三清山旅遊產業發展集團有限公司 副總經理 胡偉勛

先天條件優越，搭配季節活動多面向行銷，  
期盼締造旅遊人次高峰。

世上罕見多樣型態的花崗岩，打造出三清山獨一無二的迷人樣貌。明朝旅行家徐霞客便曾因三清山的山勢過於險峻、無路可上而抱憾終生；現代人有幸在纜車（索道）和棧道的協助下，一窺三清山絕美景致於一二。

為了吸引更多人前來，目前管委會也規劃了各項精采的活動，創造源源不絕的觀光人潮。以2013年5月的「國際高山杜鵑花文化旅遊節」為例，便推出一系列活動吸引不同族群前來：「光影三清山」是針對攝影愛好者舉辦的攝影展以及戲劇開鏡儀式，吸引相當多的人們前來欣賞；「動感三清山」則是針對登山愛好者舉行的健身活動；「花漾三清山」則在廣場舉辦花展，以主題帶動系列活動，做出很好的旅遊人次以及口碑，未來將循此模式規劃更多樣化的活動，把三清山送到人們的面前，締造旅遊新高峰。



# 恍若人間仙境—三清山

## 流雲飛霧 怪奇松石

撰文／陳庭筌  
圖片提供／三清山風景區旅遊局



自古就有江南第一仙峰之稱的三清山，宛如神作的地質運動展現了世界上已知型態最多變的花崗岩地貌，奇松、怪石、雲海、飛瀑，煙霧繚繞、幻如仙境。此外，充滿道教古建築群的三清福地，為東晉葛洪結廬煉丹之所，被譽為道教露天博物館，三清山內最大的綜合娛樂度假場所—田園牧歌，佡族人民獨特的民族文化更替園區增添熱情粗獷風采。



### 峻峭聳天一玉京峰

玉京峰為景區內玉京、玉虛、玉華三座主峰的最高峰，海拔1,819.9公尺，高凌雲端，挺拔矗立，此外還有著名的天象奇觀雲海、霧濤、日出、寶光等。



### 奇峰競秀—南清園

天南清園地處三清山的中心位置，經過了超過10億年的地質演化，形成了奇峰觸天、幽谷千仞的地貌絕景，為三清山自然景區最精華、絕妙之處。

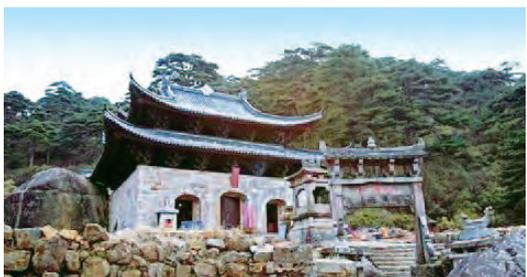


### 信步雲海—西海岸

位於三清山西部，可遠觀遼闊的雲海、恢弘的晚霞、綿延群峰、深峽幽谷，氣勢非凡，景區內有全中國最高、最長的高山棧道，漫步其上可一覽各式壯麗景象。

### 遨遊仙境—陽光海岸

位於三清山東部，全長3,600公尺，漫遊其上，腳踏浮雲、穿雲破霧，霧紗漫妙，可遠觀高山林石等壯麗景象，恍若置身仙境。



### 熱情奔放—田園牧歌

田園牧歌位於三清山東部服務中心金沙區域，總面積500餘畝，園區內有三大風情演出：西南的佡族表演、東北的搞笑二人轉、江南西道的提線木偶。佡族是一個純樸、熱情、奔放的民族，千百年來，佡族人民保留了其獨特的民族文化，他們粗獷豪邁的性格、能歌善舞，據說篝火的來源便起源於佡族人民。



### 道教精萃—三清福地

按八卦精巧佈局的三清宮古建築群，歷經1,600多年的道教歷史，孕育豐厚的文化內涵，被譽為「中國古代道教建築露天博物館」，為三清山人文景觀的薈萃地。

## 三清山



# 江西

開創贛台兩地交流史上最高規格

力推「江西風景獨好」旅遊品牌

## 明月山 稀有硒溫泉 首次對台開放

力拚升級5A景區 歡迎業者共推「硒遊記」

撰文·攝影／沈心怡

江西省宜春市明月山溫泉風景名勝區管委會副主任  
暨明月山旅遊營銷有限責任公司副董事長兼總經理喻川

明月山兼具休閒、度假、康療、養生等多重功能，  
度假條件已俱足，是江西的慢活新境地、旅遊新景點。



►親身體驗過硒溫泉的好，明月山旅遊營銷有限責任公司總經理喻川特別出書為文，專寫明月山溫泉的神奇。

◀(左起)明月山維景國際度假酒店市場銷售總監李忠德、南昌天地行國際旅行社總經理呂強、江西省宜春市明月山溫泉風景名勝區管委會副主任暨明月山旅遊營銷有限責任公司副董事長兼總經理喻川共同推薦到明月山旅遊。



### 差異化行銷明月山 短期住宿慢活更自在

明月山是江西近年發展出來的新景區，素來具有4方面的特色～「山、泉、禪、農」：包含了自古以來的月亮文化愛情傳說、和法國知名礦泉水愛維養出產地～艾克斯(Aix en-Provence)具有相同質量的硒礦溫泉、禪宗5大派別滄仰宗的發源地、以及原生態的梯田景觀，都體現了明月山做為慢活新境地所具備的充分條件。

和一般景區不同，明月山可飲可浴稀有

硒溫泉，以及自古以來便有的溫泉文化，使得當地也發展出含硒元素的在地美食，像是宜春大包子、鹽皮蛋、秋葵和金銀花等；四季分明的山間自然美景，適合初遊或重遊客待上3~5天，以眼耳鼻舌身意六感，體驗明月山之美。

### 交通建設急起直追 打造全方位旅遊

2014年底，明月山將從4A級景區升級為5A級景區，也意味著明月山即將從區域景區邁向全國甚至國際景區的格局，政

府方面已經規劃各項重大交通建設，今年將會陸續開通，5月份首先開通山林小火車，1列車4節車廂共可乘載200人，全程4公里的路程可盡賞明月山羊獅幕(又名：十八排)的險奇峻嶺，1,600米以上的高山慢速景觀小火車僅此一條，希望能像台灣阿里山小火車一樣，深受遊客的喜愛。9月則有高鐵通車，搭配長沙、上海等中轉點搭機至南昌，取道高速公路，未來在明月山進行深度自由行，將會更形便利。



明月山景區



國家級風景名勝區



AAAA級景區



國家森林公園



國家地質公園



國家自然遺產

# 雲霞與飛瀑共舞 人間仙境—明月山

撰文／陳庭笙 圖片提供／明月山風景區旅遊局

明月山擁有著名的「宜春8景」之一「雲谷飛瀑」，其所蘊含的月亮文化，更顯丰姿高徹，此外明月山有著2,000多年歷史的溫湯溫泉，無色無味、健康養生，位於海拔1,500公尺的「青雲棧道」，行走其上有如漫步雲端，古代佛教叢林勝地的「仰山栖隱禪寺」由慧寂禪師創建於唐會昌元年，擁有一千多年的歷史，2011年於原址上重建。

## 氣溫如湯—明月山溫泉

位於宜春城西南15公里處的明月山溫湯溫泉，至今已有2,000多年的歷史，水質無色無味，不含硫磺，富含硒、偏矽酸等20多種有益的微量元素，對人體有顯著的保健功效。



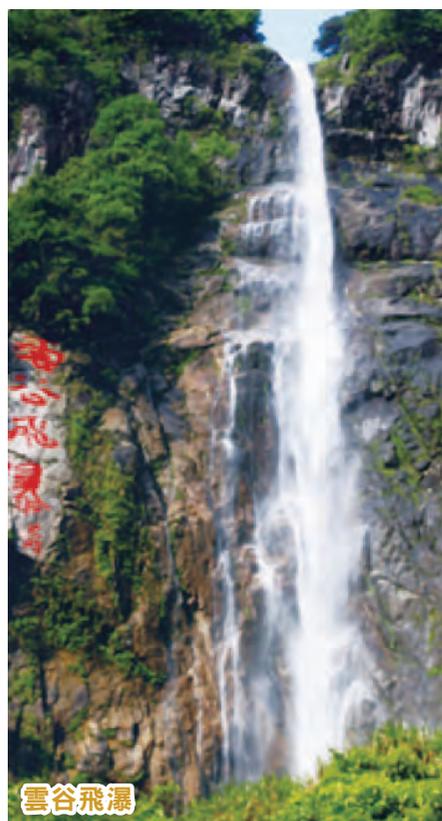
明月山溫泉

## 雲霧繚繞—青雲棧道

位於海拔1,500公尺的明月山頂，全長約3,100公尺，因常年雲霧繚繞，漫步其上有平步青雲之感，故得此名，青雲棧道起於夢月山莊，穿星月洞而出，而止於月亮湖。



明月山雲瀑



雲谷飛瀑

## 磅礴而瀉—雲谷飛瀑

雲谷飛瀑為宜春古8景之一，落差約119.57公尺，因常年為雲霧繚繞，瀑布宛如自雲層中傾瀉而下，故得此名，更有「瀑布常在煙霞中，水花總與雲霓遊」的美說。

## 佛教叢林—仰山栖隱禪寺

由中國佛教南禪5宗之一的為仰宗創始人慧寂禪師創建於唐會昌元年（西元841年），有一千多年的歷史，佛事活動絡繹不絕，印度、日本、朝鮮等海內外僧人紛紛來此學道，過往名賢也在此留下眾多碑碣及摩崖題刻，2011年在原址上重建完成。



仰山栖隱禪寺

# 道教孕育聖地—龍虎山

撰文／陳庭笙  
圖片提供／明月山風景區旅遊局



**龍**虎山不但是道教的發祥地，同時也是世界自然遺產地及國家5A級旅遊景區，東漢末年第一代天師張道陵於龍虎山煉丹創立道教，歷史上天師道曾統領天下道教，並在此傳承63代共1,900餘年，

對於中國的科技、醫藥、思想文化都產生了深刻的影響。

龍虎山著名景區有「仙水岩」為龍虎山水風光精華之所，「正一觀」為張道陵當年煉丹得道之處，「天門山」傳為張天

師遁道成仙之處，「上清宮」是歷代天師供奉神仙之所，「天師府」為歷代天師的日常起居及祭祀之殿。此外龍虎山也是中國「崖墓」博物館，數量最壯觀，年代最為久遠、珍貴。

## 仙水岩

仙水岩為龍虎山6大景區的核心精華之地，各自獨立的岩山傍著瀘溪河，壯闊秀麗的景緻不乏大自然的巧釜天工之處，素有「神仙居地」的美名。此外仙水岩的懸壁上擁有眾多、神秘的春秋戰國崖墓群，歷史久遠，出土了珍貴的文物，此處的崖墓歷史最為久遠、數量最多、安放的位置也最險峻，景區內還可看到懸崖升棺的演出。

## 天師府

天師府全名「嗣漢天師府」、歷代天師的生活起居及祭祀之處，整個府第的格局維持了道教正一派的風格，也保留了中國傳統的府第規格，每年10月初，天師府都會舉辦龍虎山道教文化節，可以觀賞正宗的道教法會。

## 天門山

天門山與天師府南北相對，除了傳為張天師遁化成仙之處外，同時也是龍虎山國家公園和地質公園的重要組成部分，天門山地勢險要、奇岩飛瀑，讓遊客瞠目結舌。

## 上清宮

上清宮地處千年歷史的上清古鎮東首，為天師張道陵修道及祭祀神仙之所，又名為「天師草堂」，規模宏大且歷史悠久。

## 正一觀

第一代天師張道陵於東漢中葉率弟子入雲錦山肇基煉丹，「丹成而龍虎見」，自此雲錦山改名為「龍虎山」，明嘉靖32年，第四十九代天師張永緒重修並改名為「正一觀」。

## 住房推薦



**舒財福**

財福土菜館總經理

## 特產佳餚—財福土菜館

來龍虎山旅遊，若沒有品嚐過道家風味特色菜餚—天師八卦宴（按太極八卦方位，用八種動物命名天師養生菜），可就枉費此行。

電話：+86-701-6658866

地址：江西鷹潭龍虎山遊客中心（總店）



▲天師八卦宴。

## 住房推薦

**香江國際大酒店**：位於市區繁華的火車站旁，距龍虎山、道教發源地—上清天師府18公里，距世界自然遺產三清山和廬山200多公里，到機場只需2小時，是江西旅遊線的最佳居停旅遊商務酒店之一。

**酒店地址**：鷹潭市月湖區西湖路7號  
**總機**：0701-7089988



▲香江酒店大廳。



▲香江酒店標準房。



龍虎山遊船



天師府



升棺表演

# 四季奇景變幻無窮 險峻峭拔—廬山

「廬山」矗立在江西省的長江和鄱陽湖之間，面江臨海、山高谷深，以獨特的氣候條件而成為自古以來的避暑勝地，也吸引了無數的文人雅士在此遊覽，具有「世界文化景觀遺產」、

「世界地質公園」、「國家5A級旅遊景區」的高度評價。

「不識廬山真面目，只緣身在此山中」，蘇軾的哲理名句揭開出廬山的奇景面紗，它醉人的風光、滋育出了李

白、白居易、蘇軾、王安石等無數文人的詩篇。另外，還有佛學的底蘊，使得廬山可說是集人文、景緻、宗教於一身的歷史名山。



## 陡峭挺拔—五老峰

地處廬山東南，海拔1,358公尺，因山頂被垭口所斷，形成五座並列的山峰，宛若五位席地而坐的老翁，因此得名。朝暉夕嵐，奇巒絕妙，為廬山絕景之一。

## 穿雲破霧—錦繡谷

錦繡谷位於廬山西北部，花徑湖畔，四季花開、花團錦簇，因此得名，相傳為晉代名僧慧遠採藥、花卉處，沿著崖壁旁開築的石級步道，兩側秀挺的石林，渾然天成，目不暇給。

## 佛教中心—東林寺

東林寺雄據於長江南岸、廬山西北側，地勢宏偉，為中國淨土宗發祥地，隋朝後為佛教8大道場之一。

## 儒學第一書院—白鹿洞書院

地處五老峰東南，為宋代4大書院之一，書院創建於南唐升元年間（西元940年），南宋著名理學家朱熹時任南康知軍並在此講學，制定《白鹿洞書院揭示》，確立辦學宗旨，從此聲名遠播，也有「海內第一書院」的美稱。

# 中國最美的鄉村—婺源

婺源被譽為「中國最美的鄉村」，飛檐掩映在山嵐之中，維持了最古著純樸的鄉村傳統景緻，原真的色彩在春天油菜花開及秋天楓葉染紅之時，最為浪漫古樸。

古村落遍佈，飛簷綿延、斑駁白牆與古樟青山交相掩映和著清溪環抱，田園詩畫完全可在婺源體現。中國傳統鄉村文化精神，如廟堂祭祖、豆腐架花燈、板龍燈、草龍燈、傩舞等完整的民俗技藝、文化皆

在此保存完整。此外婺源文風鼎盛，名人輩出，如宋代理學大師朱熹、民國教育家江謙，皆在此汲取文化涵養，使得婺源猶如一座鄉村民俗文物館。



## 李坑

李坑是李姓居民聚居的古村落，村里遍佈明清古建築，溪水穿延巷弄之間，青石板道交錯縱橫，古道西風瘦馬，小橋流水人家，宛若一張張故都風情畫。

## 江嶺

地處婺源最東北，為田園景緻的代表，層層梯田座落其間，高低層疊，澄澈溪流配有青山環繞，構成美麗田園風景畫，此外也是每年春天拍攝油菜花開的最佳去處。

## 大鄣山臥龍谷

大鄣山臥龍谷景區面積達25平方千公尺，主峰擂鼓尖海拔1,639.8公尺，為婺源最高峰，森林覆蓋率達90.7%，更被譽為鄉村中的綠色瑰寶。



開創贛台兩地交流史上最高規格

力推「江西風景獨好」旅遊品牌

# 南昌萬達嘉華酒店 5星酒店品牌

## 美酒嘉餚天堂 極致奢華享受

撰文／林雍晉 攝影／沈心怡 圖片提供／萬達嘉華



萬達酒店及度假村管理有限公司成立於2012年，是一個集酒店業主、經營與銷售功能為一體的綜合集團，旗下擁有5星級酒店品牌—「萬達嘉華」、超5星級酒店品牌—「萬達文華」以及頂級酒店品牌—「萬達瑞華」。萬達酒店及度假村管理集團將秉承中華禮儀之道，立志成為國際頂尖的陸籍豪華酒店管理集團，為四方賓客提供始終如一、溫情無限的服務。

南昌萬達嘉華酒店於2013/12/13隆重開業。酒店位於紅谷灘中心城區、處於商務及娛樂核心地帶，坐擁整個贛江美景。

### 盡享地利之便 交通觀光一網打盡

南昌萬達嘉華酒店除了擁有現代化設施和優雅裝飾的住宿環境，同時兼具交通便利性的優勢，距離紅谷灘萬達廣場只有短短1分鐘步行路程，距千年名樓「滕王閣」僅需15分鐘車程。交通部分，南昌萬達嘉華酒店距離南昌火車站僅15分鐘車程，而距離南昌昌北國際機場約有40分鐘車程。

### 尊榮奢華享受 餐飲住宿娛樂一應俱全

一進入南昌萬達嘉華酒店的大廳，旅客將立即被其奢華氣派所震懾。298間擁有帶現代化設施和優雅裝飾的豪華客房，房內設備應有盡有，提供旅客包括平面電

視、休息區、冰箱、用餐區和電熱水壺。私人浴室設有淋浴、浴缸和吹風機。此外還設置了書桌、保險箱和熨燙設施等額外設施。

南昌萬達嘉華酒店建築面積約為4.15萬平方公尺，各類高檔配套設施一應俱全。位於酒店5樓的無邊泳池，是南昌乃至中部城市區域少有的酒店配套泳池，其景觀和視線都將成為客人的絕佳體驗；此外，挑高9米、面積達1,200平方公尺的大宴會廳更是各種大型宴會、會議、婚宴的首選場所。賓客於此還可以享受舒緩的按摩，以及在健身中心鍛鍊體能。酒店更可應要求提供禮賓服務和汽車租賃服務。南昌萬達嘉華附設餐廳—「美食匯」，擁有146個座位及2間VIP室，供應東南亞風味自助餐，而「辣道」特色餐廳供應四川和當地美食，而「品珍」中餐廳則供應美味粵菜料理。

**集**團擁有三大酒店品牌——萬達瑞華、萬達文華和萬達嘉華。這些名稱皆從「華」衍生而出，寓「華麗」、「華彩」和「奢華」之意。中國漢字「嘉」，原意善與美，即嘉言懿行，亦是稱道、頌揚之意。萬達嘉華酒店即取嘉字之深遠涵義，為每位旅客營造一個奢華的世外桃源，無論在外出差或是休閒享樂，皆能在萬達嘉華酒店得到最貼心的服務。

### 南昌萬達嘉華資訊

地址：江西省南昌市紅谷灘新區鳳凰中大道1000號中  
房間數：298（團價350RMB一晚）

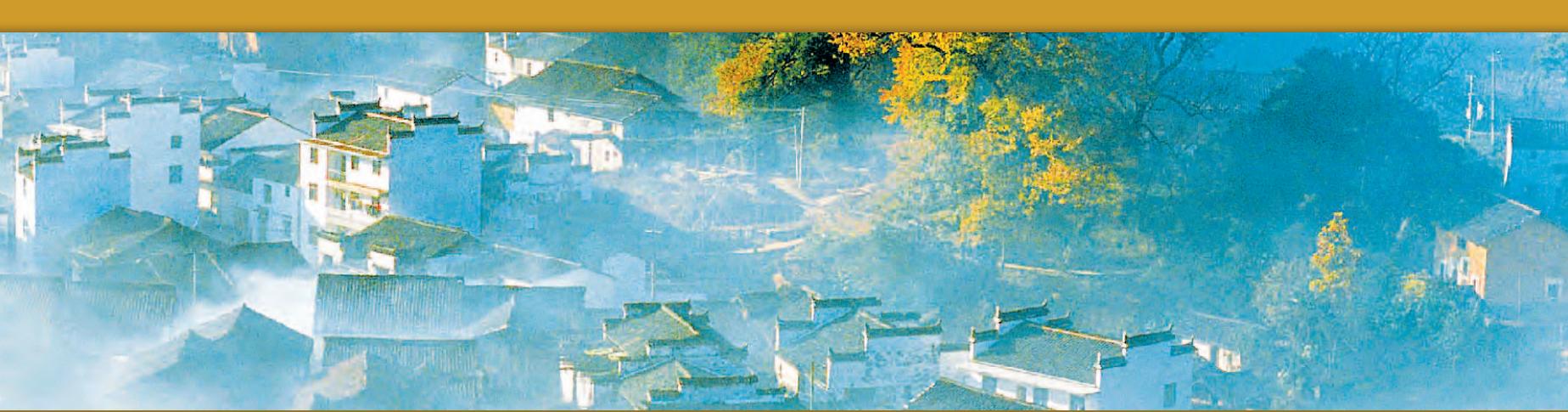
電話：+86-791-82228888

餐廳：Cafe美食匯（146個座位，含2間VIP室）、辣道特色餐廳、品珍中餐廳。

設施：健身中心、免費寬頻網路、免費停車、小廚房、餐廳、客房服務、套房、游泳池。

1.2.南昌萬達嘉華酒店外觀及大廳極具奢華及氣派。3.~6.內設共3處國際風味餐廳：美食匯餐廳、辣道特色餐廳、品珍中餐廳。高檔裝潢及美味佳餚讓旅客享受絕佳飲食環境。





# 嘉萊特和平國際酒店 賓至如歸的雅致天堂

## 地處黃金地段 盡享交通便利優勢

撰文／林雍晉 圖片提供／嘉萊特和平國際酒店

嘉萊特和平國際酒店，一家按照5星級高規格標準所建造而成的住宿會館，於2008/1/7榮獲5星級認證殊榮，在2009/4/7更榮膺金葉級綠色旅遊飯店備受肯定。位於南昌黃金地段商業中心八一廣場地區，承接鼎沸人流、四通八達、道路順暢之利，距離火車站約800公尺，昌北國際機場僅30分鐘車程，極具交通便利的優勢。

和平集團董事長許慶華表示：「我們的服務宗旨是「至尊至上，賓至如歸」我們關注酒店服務中的每一個細節，我們關注每一位客人在酒店中的所有感受。我們堅信：只有我們全體員工甜美的微笑，精湛的服務技巧和高水平的服務素質才能最終贏得您和廣大賓客的認可和讚譽。」

### 宴會策展最佳選擇 高檔格局南昌之最

酒店總建築面積約5萬平方公尺，共有A、B分棟，樓層建置分別為32層與15層，客房種類豐富，共設有13種房型，共390間客房。獨具特色的中餐廳、宴會廳、西餐廳等用餐環境，可一次接待2,000餘人次，12座高檔奢華格局的會議廳及512平方公尺的大宴會廳，可承接各類大型宴會、國際研討會、商務會議、酒會、展覽、開幕儀式等活動，是目前南昌接待能力最大的會議環境。

### 娛樂設備應有盡有 貼心服務「I Can Do」

酒店的娛樂設施一應俱全，設有獨特的空中網球場、室內游泳池、SPA館、KTV設備、健身中心、棋牌室、美容美髮廳、蒸氣浴、桑拿按摩和保健中心。酒店員工將秉持「I CAN DO」的服務理念，讓每一位入住賓客享受高品質的服務。嘉萊特和平國際酒店不斷追求卓越，以最嚴謹、高效的的管理以及真誠的貼心服務，為海內外旅客提供一個有如回家一般的溫馨感受。無論是商務公幹還是旅遊度假的客群，在這裡都能感受到嘉萊特的最別具盛情的親切氛圍。



▶ 賓客可於此享受高檔娛樂休憩設備。

### 嘉萊特和平國際酒店位置與連絡方式

地址：江西省南昌市廣場南路10號

電話：+86-791-86111118

E-mail：galactic@glthp.com 網址：http://www.glthp.com/

設施：

中餐廳、宴會廳、西餐廳、空中網球場、室內游泳池、SPA館、卡拉OK、健身中心、棋牌室、美容美髮廳、蒸氣浴、桑拿按摩和保健中心等。



1~4.位於南昌市黃金地段的嘉萊特和平國際酒店提供5星級住宿環境。



◀ 賓客可於此享受高檔娛樂休憩設備。

# 江西

開創贛台兩地交流史上最高規格

力推「江西風景獨好」旅遊品牌

## 畫家村

ARTIST VILLAGE

山水如畫入夢來

## 畫家村度假酒店 縹緲中的人間仙境

撰文·攝影/沈心怡

青山綠水 徽派意象建築群中西合璧

畫家村坐落在仙境般的三清山景區，是標榜精品級的五星高端度假酒店，由酒莊業者投資營運，因此大廳旁的紅酒區，在景區內可謂獨樹一格。採四合院的結構，中間設置南方園林，內裝設計則是極具現代感而獨具人文風情，特別引人注目。

### 畫家村引景入畫 遊客入住彷彿走入畫中

甫於2013年10月才開業的畫家村度假酒店，是由浙江紅酒商人所創建，標榜精品級五星高端酒店，集休閒、度假、娛樂、餐飲、旅遊、住宿等多項服務為一體，特意選在世界自然遺產的三清山景區的東部山腰處，青山綠水環繞，彷彿置身畫中。距離三清山東部的纜車（索道）只有9公里，對於景區遊覽動線及時間規劃皆相當便利。



1.酒店內的園林，遠觀山色近玩亭台，格外愜意。



2.3.樓中樓的房型適合闔家入住。4.位居頂樓的豪華套房，可在隱密的大露台上泡澡賞星光。

### 紅酒業者出手規劃經營 精品酒店講究品味

由於業者本身經營紅酒事業，因此對於入住水準及品味皆有相當水準，建築體本身採用徽派建築風格綴以園林造景，打造真山真水間，尚有精緻小巧的假山假水，因此不論遠觀近玩，舉目皆能享受賞景樂趣，不論從什麼角度觀賞，都有如入畫中

的詩意。4種不同風格的房型，除以極簡風格輔以木作及燈光設計，呈現出溫暖的極簡奢華風格外，衛浴的建材、設計皆有五星水準；值得一提的是房間內的主角～床，採用與全球希爾頓飯店同一規格，一張床要價超過1萬元RMB，對於講究睡眠品質又怕出外認床的遊客而言，不啻為最佳選擇。

### 畫家村度假酒店 總經理艾建中

坐落青山綠水間的畫家村，入住其間彷彿置身畫中；畫家村的白天美，夜晚也美，常聽台灣朋友說「燈光美、氣氛佳」，相信這裡就是台灣朋友最喜歡的所在。



### 徽派建築特色

和安徽接壤的上饒市，境內經常可見徽派建築的特色。畫家村屋頂及建築上半部充分體現徽派建築特色的粉牆黛瓦及馬頭牆；立面採用大量玻璃和木條和牆面交互應用，補足中國傳統建築採光不足的缺憾，揉合中西方建築特色和優點的畫家村，依山傍水的地點選擇，也是徽派建築特色之一。



### Profile

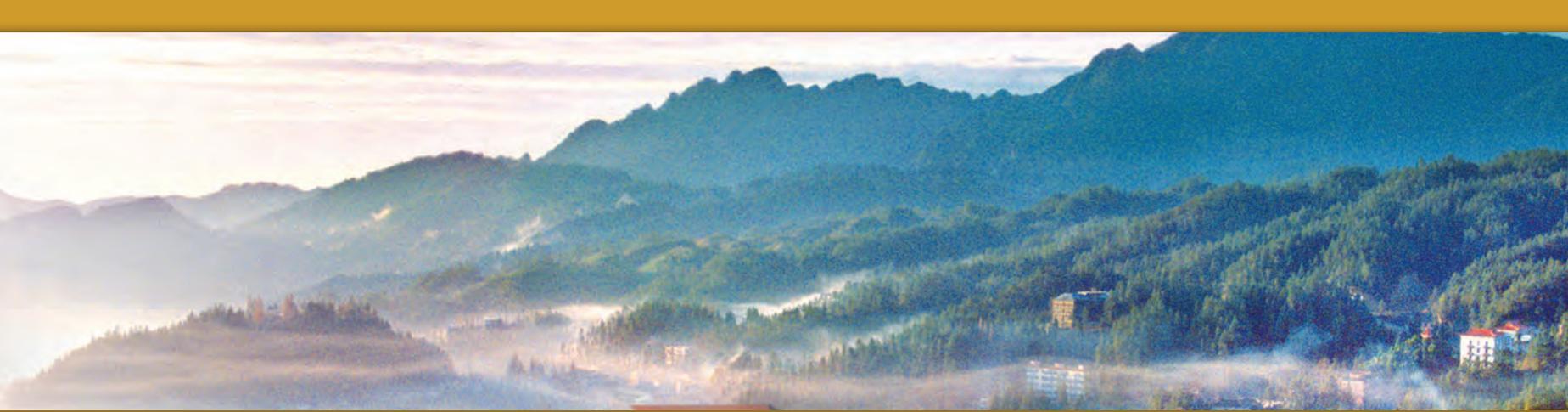
電話：+86-793-2181111

網址：<http://www.hjchotel.com>

地址：江西省上饒市三清山風景名勝區引漿畚族新村1號

設施：中餐廳、西餐廳、宴會廳、休閒吧、精品商場、法國紅酒展示區、多功能會議廳、室內恆溫游泳池、三溫暖、SPA、健身房、卡拉OK、棋牌室等。





# 明月山維景國際溫泉度假酒店

## 5星高檔酒店品牌 坐臥山水溫泉鄉

撰文／林雍晉

圖片提供／明月山維景國際溫泉度假酒店

坐落於江西省溫泉鄉的明月山維景國際溫泉度假酒店，建築面積12萬平方公尺，設有客房320多間，設有配套完善的功能設施與精緻典雅的裝修，以塑造高水準酒店形象和5星級人性化服務標準為目標，致力打造食、宿、行、遊、購、娛、休閒養生於一體的綜合型高端度假酒店，使客人如癡如醉忘憂愁。



### 洽公用餐兩相宜 出差最佳選擇

明月山維景國際溫泉度假酒店在商務需求上，配有可同時容納千人會議的大型會議中心及12個多功能會議廳，配有面積從40~1,100平方公尺，為各種規模的宴會及會議提供多種選擇。其中還有無柱式宴會廳可容納1,000人大型會議及宴會，更配有高清LED舞台背景螢幕、可伸縮式T型舞台以及頂級視聽設備，讓商務功能提升至最高規格的華麗感受。

在用餐與娛樂上，獨具贛湘特色的熙春園中餐廳，以及四季咖啡廳，於此可以品

嘗到精美環球自助餐及豐富的零點食品。娛樂則有健身房、桌球室、壁球室、乒乓球室及電影院供您選擇，繁忙工作後可到健身房舒展筋骨，或與同事好友一起來場競技，電影院的靜態活動也相當推薦。

### 迷醉江西煙雨中 夜留美夢盡興歸

玩樂洽公疲憊之餘，不妨來到溫泉中心與SPA理療區，溫泉中心營業面積達30,000多平方公尺，全天候戶外園林及山體溫泉池，遊山沐湯之餘，仰望皎潔明月，呼吸清新空氣；SPA區則設有國外最

先進的氣泡按摩水床、鵝頸浴、針刺浴等，若喜歡獨自享受，同時設有VIP專屬會員休閒養生區，12套國內頂級奢華溫泉SPA房中配有頂級SPA理療技師，使賓客感受到唯客獨尊之舒適感受。

總統套房中開闊的酒店美景一覽無遺，房間裝有42吋液晶電視配有國際衛星頻道、電子保險箱、熨斗和熨板，小酒吧配有各式免費飲品。於洽公貴客也備有商務寫字台、貴妃榻，於度假貴客備有觀景陽台、多功能按摩花灑以及獨立浴室，沐浴的同時也能欣賞窗外秀麗的山湖景色。尊崇體驗、無限享受盡在明月灣溫泉。

## 江西明月山維景國際大酒店

地址：江西省宜春市溫泉鎮江源北路8號

電話：+86-795-2177777

市場銷售部電話：+86-795-2171996

電子信箱：PRM.mysgm@hkctshotels.com

網址：http://www.metroparkmy.com

►酒店內設有全天候戶外園林及山體溫泉池，並在奢華溫泉SPA房中配有頂級SPA理療技師，使賓客感受到唯客獨尊之舒適感受。



▼總統套房除了最高規格裝潢外，內裝設備有42吋液晶電視配有國際衛星頻道、電子保險箱、熨斗和熨板，小酒吧配有各式免費飲品。



▼四季咖啡廳以及熙春園中餐廳，於此可以品嚐到贛湘特色菜、精美環球自助餐及豐富的零點食品。



▲可容納千人會議的大型會議中心及12個多功能會議廳，面積從40~1,100平方公尺，為各種規模的宴會及會議提供多種選擇。



明月山維景國際  
溫泉度假酒店  
市場銷售總監李忠德

# 山水龍 深度探訪江西3大名山

華航一手穩定機位  
保證入宿準5星高檔酒店

山水龍旅行社憑藉著累積多年的大陸旅遊路線操作經驗，以用心經營的態度、穩固發展旅遊產品多元開發，推出之優良產品也極受愛好旅遊者相當大的好評。

「馳騁神州～山水龍旅行社台北分公司」

更於2012年榮獲江西省旅遊局頒發的「江西省台灣市場特約合作旅行社」，

不僅是掛保證的優質品牌，也成為最為專業的「江西專賣店」。 撰文·攝影／林雍晉 圖片提供／山水龍旅行社



▲（左起）山水龍旅行社副總經理陳秀雲、團控周怡彤。

## 馳騁江西商品包裝5大優勢

1. 華航大力支持，提供一手機位+每週二、三、五出發+下午去晚回漂亮時間+台北—武昌直航班機，行程包裝極具優勢。
2. 山水龍旅行社具多年操作江西旅遊路線經驗，產品包裝掛保證！
3. 深度探訪山西3大名山—廬山、龍虎山、三清山，使用「大門票」盡情遊覽中國最美的鄉村「婺源」。
4. 保證入住5星級高檔飯店，遊山玩水的同時享受高檔住宿。
5. 給予旅客最無壓力的旅遊行程，保證全程無自費、購物、攝影推銷行程！



對於開發贛東北旅遊地區目前已相當成熟，推出的優質江西產品受到熱烈迴響。山水龍旅行社副總經理陳秀雲表示，今年山水龍欲擴大開發江西旅遊市場，將旅遊路線延展至贛西地區，憑藉著操作江西路線的深厚實力，再加上中華航空的大力支持，提供一手穩定機位，並且保證旅客入宿準5星高檔住宿酒店，並強調全程無購物、自費、攝影行程，讓旅客在最無壓力的狀態下身度探訪江西壯闊山景。

## 江西養生仙境全覽8日 探尋贛西名山—明月山、武功山

在「5星尊爵江西廬山、明月山+武功山養生仙境全覽8天」行程中，除了保證登上廬山欣賞廬山美景，也將帶領旅客遊覽新江西兩大名山—明月山、武功山。陳秀雲表示，山水龍為積極推廣贛西地區旅遊發展，藉由華航機位的鼎力相挺及當地旅遊局的支持，目前推出優惠推廣價21,900元起。

明月山，位於中國江西省宜春市袁州區與吉安市安福縣交界處，屬武功山支脈，因整個山勢呈半圓形，恰半圓明月，故稱明月山。明月山歷史悠久，人文景觀豐富，為我國宗教文化繁衍之地，這裡擁有山西宜春8景之一「雲谷飛瀑」，因山頂長年處於雲霧繚繞之中，瀑布之水如在雲層中傾瀉而出，而得此美名。

在武功山，旅客可以見識到中國境內少見的旅遊資源，更被江西省人民政府批准為省級重點風景名勝區，行程中更會帶領旅客搭乘新開通的纜車暢遊景區。位於金頂、九龍山、發雲界三景區海拔1,600公尺以上山脊線兩側，這裡即是10萬多畝綿延不絕的雲中草原。除此之外，這裡更是集高山溫泉、養生聖境、戶外天堂和宗教文化於一體的旅遊聖地。

## 黃金花海泡湯8日 深入江西世界遺產

春暖花開，油菜花季也即將到來，江西省內具有中國最美的鄉村之稱的「婺源」也正是百花爭艷的時節。這裡有保持完美的明清古建築，有田園牧歌式的氛圍，在「江嶺」，漫山遍野的油菜花呈梯田狀，每當油菜花季節，總是吸引無數攝影愛好者及旅客駐足觀賞。此次婺源行程安排上保證含「大門票」，全覽黃金花海及鄉村美景。

三清山，這裡氣勢磅礴的山水美景，在億萬年的地質變化下，將此塑造成雄險奇秀、奇峰怪石、飛瀑流泉等美景，也使得三清山與黃山並稱姊妹山，更被列入世界自然遺產、世界地質公園以及國家5A級旅遊景區等威名。在行程安排上包括三清山纜車上下，暢遊三清山3大景區，讓旅客輕鬆飽覽行程精華。

## 全覽江西15日 深刻體驗6大名山

除了規劃贛東北及贛西系列商品，山水龍更打造「江西風景獨好—江西6大名山世界遺產全覽15天」商品，將引領旅客一次暢遊6大名山「廬山、三清山、龍虎山、明月山、武功山、井岡山」。

# 馳騁江西

BEAUTIFUL JIANGXI SCENERY

保證出發  
專區

3/5 5星尊爵江西廬山、明月山+武功山養生仙境全覽8天

3/11 5星尊爵江西3大名山世界遺產黃金花海泡湯8天

5星尊爵江西明月山+  
武功山養生仙境全覽6天

出發日期 2/28 3/7.14.21.28

18,900元起

5星尊爵江西廬山、明月山+  
武功山養生仙境全覽8天

出發日期 2/28 3/5.11.12.18.19.26

21,900元起

★5星住宿、全程保證無購物、無攝影、無自費  
★一次暢遊新江西2大名山~『明月山、武功山』

特別安排 感動新體驗

- 保證登上廬山欣賞廬山美景。【價值台幣1500元】
- 武功山含2次纜車上下，輕鬆暢遊景區。【價值台幣1300元】
- 明月山含纜車上下。【價值台幣1200元】
- 西海柘林湖含遊船。【價值台幣800元】

市場獨家 本行程實地親臨考察  
讓您玩得開心 吃得放心 住得舒心



5星尊爵江西3大名山世界遺產黃金花海泡湯8天

出發日期 2/28 3/5.11.12.18.19.26

★5星住宿、全程保證無購物、無攝影、無自費  
★一次暢遊3大世界遺產~『三清山、龍虎山、廬山』  
★絕不能錯過的黃金花海~最佳欣賞地『江嶺』  
★獨家贈送江西旅遊手冊一本(送完為止)

特別安排 感動新體驗

- 保證登上廬山欣賞廬山美景。【價值台幣1500元】
- 特別加贈上湯溫泉渡假村泡湯。【價值台幣800元】
- 三清山纜車上下，暢遊三清山3大景區，讓你輕鬆飽覽行程精華。【價值台幣1500元】
- 乘船遊仙水岩觀看千年之謎『懸棺表演』。【價值台幣1300元】
- 婺源保證含大門票，絕不偷工減料。【價值台幣1000元】
- 加遊最具特色的黃馬鳳凰溝風景區欣賞美麗的風光。
- 此行程為遊覽江西最完整的行程，讓您有一趟難忘的江西行程。



23,900元起

5星江西廬山+三清山世界遺產5天

17,900元起

5星江西廬山三清山龍虎山婺源汪山土庫精緻8天

19,900元起

江西6大名山廬山世界遺產全覽15天

40,900元起

# 現代國際 率領同業

## 迷戀中國深入贛東贛西 體驗江西風景獨好

看好江西旅遊市場潛力，

現代國際旅行社特邀同業於2/14~2/19組團前往江西，一行40人自西部明月山，

一路往東至龍虎山及三清山進行踩線及相關合作餐廳、飯店等考察，

在「迷戀中國」系列產品中，特別針對江西PAK推出「獨戀江西」品牌，

強調全程無購物、無自費，以健康、宗教與自然景觀為行程主軸，

未來將推5/6/7/8/9/12/13天等7套旅遊產品，帶您深度遊覽江西。



▲（左起）江西省宜春市明月山溫泉風景名勝區管委會副主任暨明月山旅遊營銷有限責任公司副董事長兼總經理喻川、現代國際旅行社董事長魏清山。

▶（左起）現代國際旅行社業務經理邱建元、中華航空台北分公司客運營業部業務副主任沐長青、現代國際旅行社董事長魏清山。



▲（左起）現代國際旅行社董事長魏清山、江西省三清山風景名勝區委員會風景區黨委委員暨三清山旅遊產業發展集團有限公司副總經理胡偉勳。

▶（左起）現代國際旅行社董事長魏清山、明月山維景國際溫泉度假酒店市場銷售總監李忠德。



現代國際此番邀請同業進行考察，在華航的大力支持下成行，當地業者江西中海國際以及南昌天地旅行社穿針引線，考察團於禪宗五大派系之一的明月山、道教發源地龍虎山及三清山景區管委會/景區旅遊局領導人熱情接待，並參與兩場小型推介會，藉此快速了解景區的優勢；期間雖因天候因素影響景點考察，但在走訪部份景區後，業者紛紛表示肯定，尤其在未來景區周邊的交通建設更臻完善之後，可能會有爆炸性成長，因此提早切

入市場耕耘，期待共享甜美果實。

現代國際旅行社董事長魏清山表示，江西旅遊市場潛力無窮，自然景觀渾然天成，同時又是道教、禪宗的重要參拜地，輔以近年開發的新景點~明月山的稀有晒溫泉，對於台灣遊客而言，不須過度包裝，便具有相當的吸引力，對於產品的推出充滿信心。考察後一周內將會以廣告方式宣告PAK成立及成員，相關行程的詳細內容也將一併公佈，目前設定一年送客2,000人次，以PAK成員、電視購

物及旅展專案等多管齊下的方式達成目標。負責產品規劃的業務經理邱建元則說明，目前確定的行程有4套：「新廬山溫泉拓林湖5日」、「明月山廬山拓林湖汪山土庫6日」、「三清山虎伴明月晒溫泉8日」以及「五山同遊~三清龍虎伴明月戀武功廬山泡溫泉9日」；旅展期間將會強打5日、6日產品，絕不以低於同業價的流血戰搶市場，讓有心經營的業者把江西的好山好水推出去，讓更多人知道江西之美。



1.考察團於龍虎山景區門口合影。2.考察團於三清山金沙灣大酒店合影。3.考察團於贛江旁知名景點滕王閣合影。4.考察團於明月山地標前合影。5.考察團於明月山湯湯鎮的溫泉源頭古井前合影。6.考察團於禪宗五大派系之一的馮仰宗發源地地隱禪寺前合影。

# 前進江西考察

撰文·攝影／沈心怡  
圖片提供／江西省旅遊局



▲明月山推介會在景區內維景國際溫泉度假酒店會議室進行，除了管委會的景點介紹之外，酒店業者也說明未來配合業者的情況。

▶三清山推介會在景區內錦琛山莊進行，旅遊局以專人進行景區全面的介紹。

## 2014年江西最新5A景區

景德鎮古窯民俗博覽區、上饒市婺源江灣景區、吉安市井岡山風景區、廬山風景名勝山、鷹潭市龍虎山旅遊景區、上饒市三清山旅遊景區。

## 獨家安排

六山同遊～井崗三清龍虎伴明月戀武功廬山泡溫泉婺源景德鎮13日（5A級景區全覽），一次覽遍江西5A級景區+4A級景區～明月山、武功山。



**中華航空台北分公司  
客運營業部業務副主任  
沐長青**

這次考察去的景點都是山，很有健康養生的概念，對於山友和長輩具有一定的吸引力；孕育道教的三清山、龍虎山，則是信眾必來的朝聖地；贛江邊上的滕王閣散發文化歷史魅力，老師族群一定會將其列入必遊景點No.1。



**云輝國際旅行社  
董事長盧寶華**

這次因為天候的關係，沒有把明月山走完，但是已經十分吸引人，回去後將會好好研究如何把江西的美及特色推展給台灣旅客。



**大鼎旅遊  
副總經理陳威龍**

素聞江西風景獨好，神山（三清山、龍虎山）聖水（鄱陽湖）代表地靈人傑，好山好水誰不愛？相信台灣遊客也會喜歡到江西旅遊。



**高山國際旅行社  
總經理劉烘勝**

對於明月山的晒溫泉印象非常深刻，除了它的稀有，也驚訝於它的泉質可飲可浴，對於喜愛泡湯的台灣遊客來說，是相當具有相當的吸引力。



**雄峰旅行社  
團體部業務代表彭新華**

首次來到擁有4處世界遺產簡稱「贛」的江西，體驗江西之美。就拿三清山為例，中國第7個、江西第1個世界自然遺產，並且以道教人文景觀為特色！很幸運的此次至三清山上遇到難得一見的雪景，這才發現三清山是如此壯觀！江西之美就等您親自來體會。



**飛龍旅行社  
桃園分公司代表蕭彥德**

江西旅遊產品強調無購物無自費，這會使得有心經營的業者可專注在景點的開發跟行程的包裝，不會有削價競爭的情況，對於旅客及業者都是雙贏。

# 戀

## 新廬山溫泉柘林湖5日

### ◆ 特別安排 體驗江西 ◆

- 黃馬鳳凰溝景區欣賞美麗花海(含自行車或電瓶車)。
- 廬山西海柘林湖含遊船。
- 獨家贈送南昌盲人按摩30分鐘。

**16,900**元起

## 明月山廬山柘林湖汪山土庫6日

一次悠遊江西2大名山-明月山、新廬山

### ◆ 特別安排 體驗江西 ◆

- 廬山西海柘林湖含遊船。
- 明月山纜車上下。明月山晒溫泉泡湯、青雲棧道、雲谷飛瀑、仰山棲隱禪寺
- 遊覽江西第一豪宅-汪山土庫。
- 獨家贈送南昌盲人按摩30分鐘。

**17,900**元起

### 【其他行程】

- 明月晒溫泉戀武功遇仙女5日
- 三清山、龍虎山、新廬山柘林湖6日
- 井岡山·明月晒溫泉戀武功遇仙女7日



現代國際旅行社  
www.mitstour.com.tw

電話：(02)2531-5165

S modern8080

f 迷戀旅遊

# 江西

江西境內擁有豐富的山水秀麗、景色宜人，更有豐富的紅色革命遺址和古色文化，形成了紅色搖籃、綠色家園、古色文化”紅、綠、古交相輝映的旅遊特質，迷戀中國了解江西之美，從江西旅遊密碼“4446”深度遊覽江西。包括

- ❖四大名山~廬山、井岡山、三清山、龍虎山
- ❖四大搖籃~中國革命搖籃井岡山、人民軍隊搖籃南昌、人民共和國搖籃瑞金、中國工人運動搖籃安源
- ❖四個千年~千年瓷都景德鎮、千年名樓滕王閣、千年書院白鹿洞書院、千年古寺東林寺
- ❖一湖~中國最大的淡水湖鄱陽湖❖一村~中國最美的鄉村婺源
- ❖一海~廬山西海❖一峰~龜峰❖一道~小平小道❖一城~共青城。

迷戀中國更獨家安排，2014年江西最新5A景區，暢遊江西4大名山&景德鎮&婺源六山同遊5A級景區全覽13日，一次覽遍江西5A級景區+4A級景區，體驗一年四季不同的江西之美，盡在“獨戀江西”

參加迷戀中國-獨戀江西獨家贈送  
江西旅遊地圖乙份、江西旅遊指南乙本

## 三清龍虎伴明月晒溫泉8日

一次悠遊江西4大名山-明月山、三清山、龍虎山、廬山

23,900元起

### ◆ 特別安排 體驗江西 ◆

- 明月山纜車上下。
- 明月山晒溫泉泡湯、青雲棧道、雲谷飛瀑、仰山棲隱禪寺
- 三清山纜車上下，暢遊三大景區『南清園景區、西海岸景區、陽光海岸景區』。
- 龍虎山景區:乘船遊仙水岩欣賞千古之謎「懸棺表演」、上清古鎮、千年天師府。
- 獨家贈送南昌盲人按摩30分鐘。

## 五山同遊~三清龍虎伴明月戀武功廬山泡溫泉9日

一次悠遊江西5大名山-三清山、龍虎山、廬山、明月山、武功山

24,900元起

### ◆ 特別安排 體驗江西 ◆

- 鳳凰溝含自行車或電瓶車。● 明月山纜車上下。
- 武功山含2次纜車上下。● 廬山西海柘林湖含遊船。
- 明月山晒溫泉泡湯、青雲棧道、雲谷飛瀑、仰山棲隱禪寺。
- 三清山纜車上下，暢遊三大景區『南清園景區、西海岸景區、陽光海岸景區』。
- 龍虎山景區：乘船遊仙水岩欣賞千古之謎「懸棺表演」、上清古鎮、千年天師府。
- 中國十大浪漫地~婺源的愛情天堂“江嶺”十萬梯田油菜花海嚴田古樟風景區及曉起風景區。
- 世界自然遺產龜峰“無山不龜，無石不龜”，素有“江上龜峰天下稀”之美譽。
- 獨家贈送南昌盲人按摩30分鐘。

## 三清山龍虎新廬山柘林湖婺源龜峰精選8日

六山同遊~井崗三清龍虎伴明月戀武功廬山泡溫泉12日

六山同遊~井崗三清龍虎伴明月戀武功廬山泡溫泉婺源景德鎮13日(5A級景區全覽)

# 江西

開創贛台兩地交流史上最高規格  
力推「江西風景獨好」旅遊品牌

## 5大江西產品登場！豐富選擇迎

贛東經典行程不容錯過 贛西養生路線走進仙境 江西全線盡

江西的旅遊產品向來以贛東線佔多數，但是在近年來江西省旅遊局與當地業者積極開發贛西旅遊產品，使得江西旅遊路線趨於豐富多元，無論是首度造訪亦或是重遊客都適合。為使台灣旅遊市場更加熟悉江西旅遊產品，江西中海國際旅行社、南昌天地行國際旅行社特地向大家推薦5大產品路線，邀請大家一起走進「江西風景獨好」的實境中。

### 江西東線6日

- Day 1：台北—南昌
- Day 2：南昌—龍虎山—三清山
- Day 3：三清山—景德鎮
- Day 4：景德鎮—廬山
- Day 5：廬山—南昌
- Day 6：南昌—台北

### 贛東6日

- Day 1：台北—南昌
- Day 2：南昌—廬山—九江
- Day 3：九江—景德鎮—婺源—三清山
- Day 4：三清山—龍虎山
- Day 5：龍虎山—南昌
- Day 6：南昌—台北

#### 產品Highlight

贛東線產品以3大名山—三清山、廬山、龍虎山為6日主軸，另外加入遠近馳名的景德鎮、被譽為中國最美麗的鄉村「婺源」，每到開春油菜花季時，更是引人入勝。

### 養生仙境贛西6天

- Day 1：台北—南昌
- Day 2：南昌—仰山禪寺—養生村—無癌村—袁山公園—明月山
- Day 3：明月山—南昌
- Day 4：南昌—廬山
- Day 5：廬山—鄱口—植物園—鳳凰溝—南昌
- Day 6：南昌—台北

#### 產品Highlight

養生風潮盛行，來到江西也能體驗湯泉的滋潤！往贛西南的方向前進，將來到江西宜春這座著名的養生城市，位於明月山東路的南惹村，是中國公認的無癌村，保持古樸生活方式，值得推薦。





# 合各式客層需求

撰文／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

## 覽精華景區



### 江西全線8日

Day 1：台北—南昌

Day 2：南昌—仰山禪寺—養生村—無癌村—袁山公園—明月山

Day 3：明月山—南昌

Day 4：南昌—新廬山—景德鎮

Day 5：景德鎮—婺源—三清山

Day 6：三清山

Day 7：三清山—鳳凰溝—南昌

Day 8：滕王閣—江西省博物館—新八一廣場—百花洲公園—台北

### 產品Highlight

江西全線8天將一次走訪贛東、贛西南的旅遊路線。在行程中除了囊括各路線精華外，在三清山的部分將夜宿2晚，帶領旅客深度領略美麗山景的早與晚。

### 江西最經典的產品！

#### 南昌、廬山、景德鎮、婺源、三清山8日

Day 1：台北—南昌

Day 2：南昌—廬山

Day 3：廬山—九江

Day 4：九江—景德鎮—婺源

Day 5：婺源—三清山

Day 6：三清山—鷹潭

Day 7：龍虎山—南昌

Day 8：鳳凰溝—台北



# TAIWAN MERILL 台灣美琳葯粧

## 高雄最大！美琳葯粧專業服務 有口皆碑

400坪空間·千樣商品·1對1諮詢



### 陳建州

美琳葯粧總經理

經歷：

國立宜蘭大學綠色科技研究所碩士

工業局生技美容師執照

教育部認證大專大學以上講師

(授課生物科技保健食品、美容、觀光旅遊管理)

台灣省旅遊商業同業公會總幹事



▲美琳葯粧400坪室內空間寬敞舒適環境供顧客悠閒採購。

◀台灣面膜幾乎是陸客來台必買的商品之一。

美琳葯粧自2009年創立，不過短短5年的用心經營，便已經打出超高水準的優質口碑。最專業的服務團隊，每位諮詢師員都經過專業訓練，旗艦店式的經營，美琳葯粧總經理陳建州以顧客為尊、顧客至上為宗旨，絕對讓上門的顧客讚不絕口。上千種的產品，從葯粧、保健品、醫療器材等，無一不有，觀光客上門能一次買齊所需商品。

撰文·攝影／賴好翎 圖片提供／美琳葯粧

**美**琳葯粧主要販售在地MIT產品，包括CGMP藥廠藥品、GMP認證保健食品、保養品等等，品牌商品皆經由台灣官方認證，與市面其他葯粧店相較，價格也更平易近人且實惠，店內也有具藥師執照專業人員可諮詢。美琳葯粧高雄店面，超過400坪偌大的空間，號稱高雄最大葯粧店，提供給顧客舒適空間挑選商品，上千樣的商品，多元且貨源充足，外地觀光客列好的購買清單，不需南北奔波，陳建州保證在美琳葯粧一網打盡所有藥粧商品。

### 1對1服務 親切、專業諮詢師團隊

了解大陸觀光客，來到台灣必買藥、保養品的需求，美琳葯粧聽到顧客的心聲，也訓練一批專業的團隊。店內共有40~50位諮詢師，提供顧客1對1諮詢，打造5星級的葯粧服務，絕對讓顧客感受到台灣有口皆碑的親切服務。而顧客上門第一件事便是關心顧客的身體健康，以專業儀器測血壓、檢測膚質，了解顧客身體狀況，才能依照個人不同之需求，推薦最適合的產品。店內每一位諮詢師都必須歷經至少3個月的訓練，從助理開始深入了解顧客需求，建立對藥品、美妝專業級的知識。每季都規劃教育訓練，諮詢師必須上課，吸收第一手醫學知識與資訊，課後還有考試，由此可見美琳葯粧對店內諮詢師及員工的專業要求相當高。

### 觀光客來台必買 TOP5

- 1.三高心血管藥品—芯雪寶
- 2.肺部支氣管藥品—費益清
- 3.北海道馬油
- 4.黃金系列保養組、黃金面膜
- 5.π7保養組、π7面膜

### 台灣美琳葯粧簡介

「台灣美琳葯粧」鑒於經濟能力的提升，中國大陸對養生與美的概念也越趨健全、台灣的生物科技一直與世界接軌，其生產品質與技術廣受世界認同，因此，規劃了以葯粧店為經營主軸的賣場，「台灣美琳葯粧」所銷售的商品按照一般市售葯粧店訂價，本著誠信為原則，以永續發展的生意理念為本。台灣美琳葯粧已與逾百家的廠商合作，台灣各大藥廠皆為協力夥伴。因此，在商品豐富度具有一定的優勢，擁有3,000多各家品牌商品，使台灣美琳葯粧擁有依照不同族群，進行主打產品的區隔與規劃的能力。

### 藥品、保養品、染髮劑 陸客來台必買

陳建州也推薦陸客來台必買商品，除了常見心血管、3高之藥品外，生技保養品更是台灣一大代表特色。

其中暢銷2大系列，便屬「π7系列」以及「黃金系列」。前者，「π7系列」使用胜肽生物科技，經實驗證明持續使用1個月，號稱皮膚含水量可增加23%、肌膚彈性提昇46%，產品甚至外銷英、法國。另一系列黃金保養品面膜，採用奈米黃金、白金成分，保溼效果極佳，同時號稱具排毒、抗皺、緊緻等功效。此外，台灣染髮劑也是不少陸客來台必買商品之一，主要是台灣染髮劑，品質高且價格低，因此不少陸客常來台灣掃貨。

台灣美琳【關心您的健康與美麗】

藥品 · 保健食品 · 醫療器材  
保養品 · 美妝用品 · 醫學美容

台灣美琳藥粧

# 台灣美琳藥粧

400坪  
購物空間

TAIWAN MERILL



### 營業項目

- 藥品區** 白花油系列，張國周胃散，王大夫一條根...等專業藥品。
- 保健品區** 降三高，保肝，婦女及兒童...等各類保健品。
- 醫療儀器區** 各類3C醫療器材。
- 體驗區** 膚質檢測，彩妝保養品體驗，免費血壓檢測，血糖檢測...等。
- 美妝區** 日霜，晚霜，精華液...等。
- 彩粧區** 口紅，眼線液...等。
- 面膜區** 我的美麗日記，黃金金箔面膜...等。
- 醫學美容區** 麥茵茲醫學美容。
- 嬰幼兒區** 奶粉，嬰兒用品...等。



TAIWAN MERILL  
台灣美琳藥粧

台北 **大直店(嘉隆精品)**  
台北市104中山區明水路589號B1  
TEL/+886-2-8509-6585

高雄 **成功旗艦店**  
高雄市801前金區成功一路420號B1  
TEL/+886-7-272-3258

# 中國大聯盟PAK 海南、張家界全面升級

## 高星級住宿好享受 無購物行程出遊有保障



◀ (前排左起) 廈航旅行社出境部陳鳳儀、百福旅行社副總經理金拱泉、天海旅行社大陸線團控洪羿禎、誠品國際旅行社業務副理簡仕穎、喜滿客旅行社經理陳建陽、云輝旅行社董事長盧寶華；(後排左起) 廈航旅行社團體部線控經理曹昌遠、天海旅行社港澳大陸線經理汪潘泓、世邦旅遊大陸線控經理黃琮舜、易飛網國際旅行社國際旅遊部港澳大陸經理盧順泰、大榮旅遊大陸線控邱如清、昇燕旅行社總經理呂銘泉。

### 產品包裝優勢

1. 海南島產品升級1晚6星「觀瀾湖駿豪酒店」。
2. 張家界產品入住甫於2013年度開幕的聖多明歌大酒店、韋斯特國際大酒店。
3. 海南島、張家界產品主張無購物，旅客出遊最安心。
4. 海南島、張家界產品均取得穩定系列機位。

中國大聯盟PAK成軍逾6年，集結旗下10家業者，並與時俱進推出日益優質的產品，提供市場選擇。開春後第一波強打市場接受度高的海南、張家界產品，且行程規格全面提升，盼同業多加支持。

撰文·攝影／孔彥蓉 圖片提供／本刊圖庫

中國大聯盟PAK成員有廈航、大榮旅遊、世邦旅遊、天海、誠品國際、易飛網、云輝、昇燕、百福、喜滿客共10家旅行社業者。集結各家業者的操作優勢，囊括直客、Wholesale通路，與陸遊業者共創雙贏。

針對全年度的產品，推出「愛戀海南非誠勿擾3～觀瀾湖火山溫泉主題樂園6星度假村無購物5日」、「直航張

家界一絕美山水天門山、黃龍洞、大峽谷、探幽尋奇無購物5日」、「直航張家界一絕美山水天門山、黃龍洞、鳳凰古城、大峽谷無購物7日」、「仙境張、袁家界+鳳凰古城、天門山、嶽麓山8日」。以上產品2～6月均取得穩定機位，歡迎同業逕洽。

### 走進《非誠勿擾3》 升級6星級度假村

中國大聯盟PAK所推出的「愛戀海南非誠勿擾3～觀瀾湖火山溫泉主題樂園6星度假村無購物5日」，利用華航直飛三亞、海口的航班，在3月於每週六出發、4～6月將於每週四出發。

一年四季皆可遊的海南島，在近來詢問度高，為了提升旅客的旅遊品質，中國大聯盟PAK特別升級入住中國最大的高爾夫旅遊溫泉度假區—6星「觀瀾湖駿豪酒店」。此外，全程餐標40元人民幣以上，還安排價值70元人民幣的東海龍宮海鮮風味，讓旅客品嚐新鮮海產。

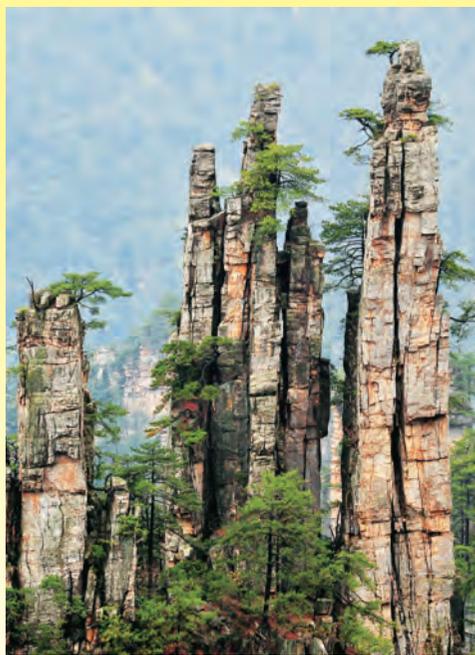
### 直飛長沙、張家界 5～8日產品任您選

在張家界3款產品中，全程保證無購物、無攝影的產品。為了滿足不同客層

的需求，推出有5、7、8日的天數可供市場選擇。在住宿的部分，張家界精選甫於2013年全新開幕的準5星聖多明歌大酒店、韋斯特國際大酒店，提升旅客休息環境。

「仙境張、袁家界+鳳凰古城、天門山、嶽麓山8日」以廈門航空直飛長沙的班機，於每週二、四、日均可出發，可以說是最經典的旅遊路線，入住張家界景區4晚，可以盡情享受張家界的美景。另外，長沙的靖港古鎮、柳葉湖、嶽麓山、愛晚亭、簡牘博物館、黃興路步行街均能走訪得到。

而利用復興航空於去年開通的「台北—張家界」航班，包裝的7、5日行程，將可讓旅客輕鬆抵達經億萬年雕琢的張家界。在5日產品盼吸引年輕化、上班族客層，到張家界放鬆身心；7天的行程中，除了張家界必訪的天門山、九天洞、袁家界、神秘大峽谷等景區外，還精心至中國3大古城之一的鳳凰古鎮。



▲張家界的美景引人入勝，在開通直航航班後，旅客能更加輕鬆抵達。

# 中國大聯盟



**仙境張、袁家界+鳳凰古城、天門山、嶽麓山8日 16,900起+稅**

出發日期:3/6.8.11.13.20.23.25.27.30

天門山森林公園、袁家界風景區、鳳凰古城、天心閣、靖港古鎮、柳葉湖、金鞭溪、水繞四門、溪布街、土家風情園、黃龍洞、神秘大峽谷、簡牘博物館、嶽麓山、愛晚亭等

**直航張家界一絕美山水 天門山、黃龍洞、大峽谷、探幽**

**尋奇無購物5日 出發日期:3/30 4/6 5/29 6/5.8.12.15.22.26.29 14,900起+稅**

天門山國家森林公園、天空步道、天門洞、黃龍洞、張家界神秘大峽谷(含滑道+遊船)、百龍電梯上、袁家界風景區、天下第一橋、天子山纜車下、十里畫廊、水繞四門等

**直航張家界一絕美山水 天門山、黃龍洞、鳳凰古城、大峽谷**

**無購物7日 出發日期:4/7.21.28 5/5.12.19.26 6/9.23.30 18,900起+稅**

鳳凰古城、天門山森林公園、天門山高空纜車、天門洞、天空步道(含鞋套)、茅岩河-平湖遊、苦竹寨、土家風情園、袁家界風景區、神秘大峽谷(含滑道+遊船)、金鞭溪、黃龍洞等

**直航天津~精采之旅.北承天高速火車豪華五星**

**無自費8日 出發日期:每週一、四出發 15,900起+稅**

天安門廣場、故宮紫禁城、什剎海、南鑼鼓巷、煙袋斜街、萬里長城居庸關長城、明十三陵之長陵、王府井大街、東華門夜市、頤和園、避暑山莊、普陀宗乘之廟、恭王府等

**直航北京~尊貴之旅.美食饗宴精品5日 10,900起+稅**

出發日期:每週四出發

天安門廣場、故宮紫禁城、銀錠橋、什剎海、王府井大街、東華門夜市、頤和園、雅秀市場、居庸關長城、明十三陵之長陵、天壇公園等

**【直航】桂林陽朔雙秀尊爵香格里拉無購物5日 16,500起+稅**

出發日期:每週二出發

兩江四湖公園、穿山公園、鑽石水道、印象劉三姐秀、銀子岩、世外桃源、夢幻灑江秀等

**【直航】桂林陽朔雙秀尊爵香格里拉無購物6日 16,900起+稅**

出發日期:每週四出發

兩江四湖公園、穿山岩、鑽石水道、印象劉三姐秀、陽朔西街、世外桃源、神龍水世界(水磨坊+孔雀園+農家下午茶,無限滑草)、遊木龍湖公園、堯山纜車上下、夢幻灑江秀等

**愛戀海南非誠勿擾3~觀瀾湖火山溫泉主題樂園六星度假村**

**無購物5日 出發日期:三亞/海口:每週四、六 海口/三亞:每週一出發 13,900起+稅**

**特別升級中國最大的高爾夫旅遊溫泉度假區-六星酒店-觀瀾湖駿豪酒店**

火山溫泉主題樂園、鹿回頭山頂公園、椰田古寨、溫泉魚療+泡湯、非誠勿擾2-石梅灣、博鰲水城、印象海南秀、五公祠等

**直航五星成都九寨溝牟尼溝環線8日(茂縣進) 17,500起+稅**

出發日期:3/2.4.9.11.16.18.23.25

白石羌寨、牟尼溝風景區、九寨藏羌民俗歌舞晚會、九寨溝風景區、甘海子、外觀松潘古城、疊溪海子、文殊院、寬窄巷子、熊貓繁育研究基地等

**直航五星九寨溝牟尼溝峨嵋金頂雙飛8日 22,900起+稅**

出發日期:每週四、日出發

天安門廣場、故宮紫禁城、銀錠橋、什剎海、王府井大街、東華門夜市、頤和園、雅秀市場、居庸關長城、明十三陵之長陵、天壇公園等

**麗江直航一世界文化遺產 麗江古城、玉龍雪山、大理**

**點蒼山、印象麗江秀精選5日 17,900起+稅**

出發日期:每週一出發

東河古鎮、玉泉公園、玉龍雪山(雲杉坪纜車來回)、藍月谷、張藝謀印象麗江秀、玉水寨、點蒼山、洱海遊船、天龍八部影視城、大理古城、喜洲白族民居、麗江古城等

**麗江直航一世界文化遺產 麗江古城、玉龍雪山、大理**

**點蒼山、印象麗江秀、五星酒店精選6日 21,900起+稅**

出發日期:每週三、五出發

洱海遊船、天龍八部影視城、大理古城、點蒼山、喜洲白族民居、玉柱擎天景區~玉湖村納西古村落、雪山草甸、玉龍書院、衣冠塚、玉龍雪山、藍月谷、張藝謀印象麗江秀、玉水寨、麗江古城等

**麗江直航一世界文化遺產麗江古城、雙雪山(石卡雪山+**

**玉龍雪山)、虎跳峽、中甸香格里拉、印象麗江秀精彩6日 23,900起+稅**

出發日期:每週三、五出發

玉泉公園、東河古鎮、玉龍雪山、張藝謀印象麗江、白水河、藍月谷、玉柱擎天景區、麗江古城、虎跳峽、獨克宗古城、石卡雪山景區、藏族家訪等

## 龍躍神州

**仙境黃山、上海、茅山雙秀雙古鎮雙遊船**

**無自費6天 14,500起+稅**

出發日期:杭州/合肥:每週四 合肥/上海:每週二

船遊南湖+登乾隆帝煙雨樓+上湖心島+觀毛澤東紅船、月河古鎮、楓涇古鎮、搖櫓船+人民公社+三百園、夜遊外灘萬國建築博覽群、ERA大秀、快速電梯登環球金融中心100層觀上海城全景、茅山國家風景區、元符萬寧宮+老子巨大神像、黃山風景區、排雲亭看晚霞、丹霞峰日落等

**張家界、天門山、十里畫廊超值5日 13,900起+稅**

出發日期:3/2.6.9.13.16.20.23.27.30

張家界大峽谷、袁家界風景區、金鞭溪、水繞四門、十里畫廊、溪布街、軍聲畫院、天門山國家森林公園、黃龍洞等

**張家界、天門山、鳳凰古城超值7日 16,900起+稅**

出發日期:3/3.10.17.31

鳳凰古城、茅岩河平湖遊、九天洞、苦竹寨、魅力湘西秀、天門山國家森林公園、黃龍洞、金鞭溪、水繞四門、溪布街、袁家界風景區、十里畫廊等

**京津有味.天津之眼超值4日 出發日期:每週一 11,900起+稅**

天安門廣場、故宮紫禁城、南鑼鼓巷、三輪車胡同遊、世貿天階、王府井大街、居庸關長城、天津之眼(搭乘摩天輪觀天津夜景)等

**京津雙城五星無購物5日 出發日期:每週四 18,900起+稅**

王府井大街、天安門廣場什剎海、三輪車遊胡同、什剎海、什剎海功夫秀、居庸關長城、舊京環顧圖、頤和園、天壇等

**重慶.九寨溝.牟尼溝.樂山大佛.峨嵋山8天 14,900起+稅**

出發日期:3/6.27

成都大熊貓繁育研究基地、坪頭羌寨、九寨溝國家級自然保護區、牟尼溝風景區、疊溪海子、黃龍溪古鎮、乘船觀樂山大佛、報國寺、伏虎寺、寬窄巷子、傳奇川劇變臉秀等

**風華摩登五星新舊上海灘4日 7,900起+稅**

出發日期:3/2.3.6.9.10.13.16.17.20.23.24.27.30.31

蘇州博物館、千年古剎寒山寺、獅子林、外灘夜景、萬國博覽建築、環球金融中心、石庫門代表新天地、田子坊+TMSK小三堂下午茶、老城區城隍廟商園、老上海新文創天地M50創意園等

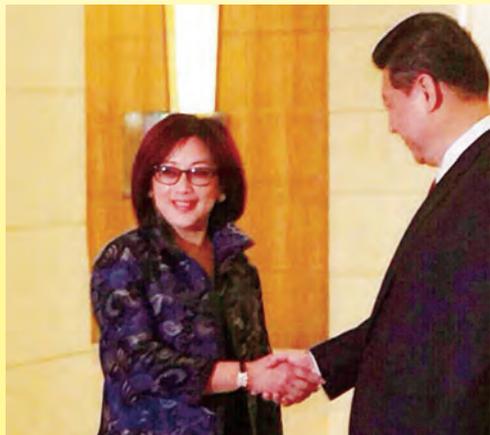
廈航 (02)2515-9990 天海 (02)2507-7511 云輝 (02)2522-2756 世邦 (02)2511-1158  
 百福 (02)2561-2405 昇燕 (04)3500-2885 易飛網 (02)7726-0926 喜滿客 (02)2518-4746  
 誠品國際 (02)2562-2121 大榮 (02)2567-9315

## 歷史性的一刻

撰文／陳庭笙  
圖片提供／中國海峽旅行社

# 中共中央總書記習近平會晤國民黨榮譽主席連戰

## 中國海峽董事長許淑玲隨團訪問 獲旅遊業界最高光榮



▲中共中央總書記習近平(右)接見中國海峽(台灣)旅行社董事長許淑玲並握手致意。



▲(左起)中國海峽旅行社董事長許淑玲、全國政協主席俞正聲。



▲(左起)中國海峽旅行社董事長許淑玲、星雲大師合影。



▲中國海峽旅行社董事長許淑玲與連夫人連方瑀合影。



▲中國海峽旅行社董事長許淑玲與長榮航空董事長張國煒合影。



▼中國海峽旅行社董事長許淑玲與鴻海集團董事長郭台銘合影。

歷史的一刻！中共中央總書記習近平2/18下午在人民大會堂會晤國民黨榮譽主席連戰一行人，中國海峽(台灣)旅行社董事長許淑玲也隨團參訪見證此刻。中國海峽在多日的考察中全程服務，許淑玲以團員身份參與，與兩岸高層密切互動。

我非常注重中國海峽服務品牌，多年接待官方來台的團，都是以高規格的團組，我用心接待每個團，信用品質顧好口碑最重要。」甫獲觀光局「優良觀光產業從業人員獎」的許淑玲，長期耕耘大東北地區產品，廣受海峽兩岸肯定，日前更隨連主席赴北京參與連習會，足可見其在業界舉足輕重的地位。此外許淑玲也看好兩岸高層的交流互動，認為兩岸應排除政治因素，以促進經濟發展為重。

### 業界好口碑 深獲兩岸官員肯定

許淑玲從事旅遊業已屆30年的豐厚經歷，擇善固執地朝夢想前行，其好口碑更深獲兩岸官員認同，除了操作一般旅客出團外，更多次策劃兩岸官員參訪之行，近期更隨連主席出訪北京參加連習會，足可見其廣獲高層肯定，許淑玲談到：「從業以來心理只有一個想法，努力做好每件事情，並能夠盡量達成任何人交辦的事項，此行身為團員隨行，公司同仁為此次出訪投入大量精神，全心做好最好的服務，努力圓滿達成任務，每個環節都非常細膩，這是承辦連主席出訪多年所累積學習的經驗，能為連主席出訪服務是一生榮譽。」中國海峽多年接待官方來台的團，都以高品質接待，因此才有現在的優良信用品質及口碑。

### 兩岸發展 春暖花開

「台灣與大陸關係是歷史的因素造成，我們老百姓要的是經濟發展生活安逸，未來排除不必要的政治因素干擾兩岸未來會更美好。」此行隨連主席出訪，許淑玲對於兩岸發展也提出了看法，認為兩岸關係越走越密切，高層走動交流互動更多，對於兩岸發展都是好事，台灣發展要好，要選擇定位發展方向，屏除兩岸歷史因素的政治干擾，以盼能開創兩岸經濟發展新契機。

新東北大聯盟

# 一眼望雙國



## 中國東北 俄羅斯海參崴之旅8天

一次遊二國

海參崴3天2夜 加贈俄羅斯套娃、東北二人轉表演

每週一、六出發

台北-長春	南方航空	CZ3052	1220/1540
長春-台北	南方航空	CZ3051	0755/1120

同業價 **33,900**起 含税含境外旅遊證

## 瀋陽.本溪+ 北朝鮮妙香山神秘國度8日

一次遊二國

北朝鮮5天4夜 加贈俄羅斯套娃、東北二人轉表演

每週五出發

台北-瀋陽	立榮航空	B7110	1030/1335
瀋陽-台北	立榮航空	B7109	1435/1745

同業價 **36,900**起 含税含朝鮮簽證、落地簽

## 東北深度全覽~長白山 鏡泊湖8天

五星 高鐵 無購物

一段高鐵：瀋陽-哈爾濱

安排朝鮮歌舞宴、高餐標風味餐

每週三、五、六出發

台北-瀋陽	立榮航空	B7110	1030/1335
瀋陽-台北	立榮航空	B7109	1435/1755

同業價 **29,900**起 含税

## 東北全覽五大名城 深度之旅8天

五星 無購物

安排朝鮮歌舞宴、高餐標風味餐

加贈俄羅斯套娃、東北二人轉表演

每週二、五出發

台北-大連	立榮航空	B7106	1635/1920
大連-台北	立榮航空	B7105	2020/2300

同業價 **22,900**起 含税



中國海峽旅行社

服務電話

(02)5588-5888 / 5581-6666



台北國旅旅行社

服務電話

(02)2509-6699

## 山富旅遊 獨家企劃中高階陸遊

### 百花爭艷、總統遊輪及頂級鐵道產品全面上架



▲(左起)山富旅遊大陸線協理林素秋、副總經理王啟華、協理李育菁、主任劉杰、主任林子嘉、經理羅美雲。

#### 產品包裝優勢

1. 直航班機免去舟車勞苦。
2. 年度賞花行程豐富、持續到年底。
3. 高階三峽遊輪產品，房間一律升等並贈參觀駕駛艙。
4. 東方快車6月將滿團，9月已開始收客。

山富旅遊大陸線於2014年推出的中高階旅遊行程，包括賞花、頂級鐵道之旅及總統郵輪系列，均聲勢看好、異軍突起，也盼能與同業有更深化的合作模式，共創雙贏。

撰文／陳庭筌 攝影／王政

為開始準備迎接早春花季，山富旅遊特此推出年度賞花之旅，推出西安、絲路的油菜花、牡丹、櫻花及鬱金香行程，山東針對2~6月分別祭出梅花、櫻花、玫瑰、桃花、牡丹之旅，而河南則有紫荊花及堯山杜鵑花會，此外還有江西名山油菜花行程及貴州黃果樹瀑布油菜花贈秀行。

為迎接逐漸成熟的中高階市場，山富獨家企劃及全國總代理的東方快車之旅，號稱此生必遊、極度尊寵，獻出內蒙、東北系列及北疆絲路之途，6月即將滿團、9月聲勢看好陸續收人；此外三峽總統郵輪系列更是無盡奢華，盡覽中華五千年文明代表之一的峽谷風光。

#### 邀您同遊 登「陸」賞花之旅

**山東賞花：**推出「山東花語8日遊」、「山東子彈列車8日遊」兩款產品，行程中分別安排2~6月不同的花種，如梅花、櫻花、桃花、玫瑰以著名的荷澤賞牡丹花。

**西安賞花：**推出「西安漢中賞花採果8日遊」、「絲路3段飛機五星11日遊」，讓旅客除了於西安採草莓及觀賞牡丹花、櫻花及鬱金香、至漢中觀賞油菜花外，還可選擇結合絲路行程的賞花之旅，全程安排45座旅遊車，給予旅客最舒適的交通方式。

**河南賞花：**推出「堯山8日遊」、「洛陽牡丹花6日遊」、「河南太行山8日遊」。特別值得介紹的是，6日行程將安排於4月至洛陽參加國際牡丹節。

**江西賞花：**「江西蔣家宴五星8日遊」、「江西贈雙秀精采8日遊」，兩款經典行程將於3/10~4/15至婺源欣賞黃澄澄的油菜花田。

**貴州賞花：**「黃果樹瀑布贈3大秀5星8日遊」、「黃果樹瀑布大里古城單飛雙秀12日遊」3月中前旅客可賞油菜花，行程安排入住5星酒店，且搭乘直航班機，免去舟車勞頓之苦。

#### 高貴尊寵 長江三峽總統遊輪系列

山富的長江三峽產品以總統遊輪系列船隻進行包裝，甫於去年度下水的總統7號/8號均為目前長江三峽遊輪中硬體條件最優越的船隻。目前推出行程包括「長江三峽總統7號/8號8日遊」、「長江三峽+張家界總統8號高樓層8日遊」、「長江三峽大足下水總統8號高樓層6日遊」，貼心入微的貴賓級待遇，讓長江三峽行程更顯尊貴與享受。

在產品規格上維持一貫的好品質，入住艙房面積寬達27.5平方公尺，參團旅客一律升等至5~6樓的高樓層，眺望山水美景更愜意。此外，行程內包含船上付費服務如：免費桑拿與游泳、免費上網、每日提供當日特色雞尾酒一杯等，更安排專人引導參觀駕駛艙並加以解說，增加貴賓們對於遊輪設備的了解。

另外，山富旅遊為了豐富旅客們搭乘遊輪旅遊的相關資訊，特於3月27日舉辦總統八號7日AGT TOUR說明會，歡迎同業光臨洽詢。(長江三峽線控：劉杰#5820)

#### 獨家代理 頂級鐵道之旅—東方快車

山富旅遊全台灣獨家總代理全球10大豪華列車的東方快車，在近兩年創下亮眼成績。目前6月份東方列車之旅即將滿團，將近200人次，而9月份新疆絲路之旅也已開始收人，口碑好評中。

針對6月份推出「內蒙+萬達度假村14日遊」、「內蒙+伏爾加莊園8日遊」、「萬達度假村+伏爾加莊園7日遊」，體驗蒙古文化的那達慕大會、篝火晚會、品嚐烤全羊，並入住俄羅斯文化為主題的伏爾加莊園，感受異域風情。另外，新品上架的9月份的北疆10日、北疆+長江三峽總統號14日遊、絲路11日，歡迎同業多加支持。



▲欲欣賞洛陽雍容華貴的牡丹，可選擇河南產品。

▲長江三峽總統遊輪系列給您「總統」級品質。



# 油菜花田 牡丹花會

燦爛金光

富貴春



## 貴州

貴州油菜花黃果樹瀑布、凱里西江千戶苗寨  
贈三大秀五星8日 ..... **30,900起**

## 雲南

雲南羅平油菜花元陽梯田建水古城  
彌勒溫泉8日(普者黑+無購物)..... **38,900起**

## 西安/絲路

西安漢中賞花採果、五星索特  
唐樂宮宮廷宴8日 ..... **32,900起**

絲路三段飛機、西寧青海湖、敦煌2晚  
45座車、五星11日 ..... **75,900起**

## 河南

河南太行山赤岩絕壁精華~  
絕美萬仙山郭亮村8日 ..... **23,900起**

河南洛陽牡丹花·龍門石窟·清明上河園  
少林寺嵩陽書院8日 ..... **27,800起**

河南平頂山堯山中原大佛  
皇姑浴溫泉五星艾美酒店8日..... **31,500起**

河南洛陽雙牡丹龍門石窟、三皇寨  
雲臺山、康百萬莊園8日..... **31,500起**

河南洛陽牡丹花龍門石窟少林寺  
西安兵馬俑秦始皇陵6日..... **31,500起**

## 山東

山東百花爭豔、青島賞櫻、肥城賞桃5日 **22,900起**

山東花語錦簇齊魯、蓬萊閣水城  
淄博周村大街8日 ..... **23,500起**

山東子彈列車、荷澤牡丹、肥城桃花  
青島櫻花三花會8日 ..... **28,900起**

## 長江三峽 總統號遊輪 豪華設施五星享受

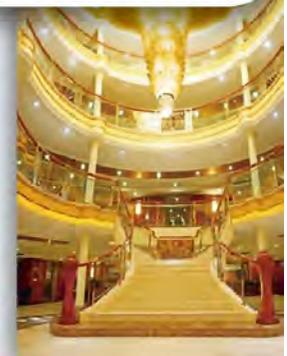
含稅含小費  
加贈船上付費服務

長江三峽+武隆+大足雙遺產下水8日(總統八號) **39,900起**

長江三峽+大足上水8日(總統七號高樓層) **33,900起**

長江三峽+張家界下水8日(總統八號高樓層) **45,900起**

長江三峽大足下水6日(總統八號高樓層) **34,900起**



富裕人生

RICHMOND TOURS

b2b.travel4u.com.tw

精緻遊輪 華航精緻旅遊台灣代理 皇家加勒比國際遊輪 長榮假期台灣代理  
海峽號台灣代理(台灣-平潭交通船) 嘉年華遊輪 歌詩達郵輪

台北(02)2551-8866 中和(02)8242-1116 林口(03)318-3888 中壢(03)422-7070 桃園(03)280-6555 宜蘭(03)931-0428  
新竹(03)534-9292 台中(04)2322-4032 彰化(04)713-9777 嘉義(05)222-7700 台南(06)222-0101 高雄(07)201-0303

同業合作以富裕人生出團·放心·安心

Since 1988 · 履約責任險1億800萬元

# 百威旅遊 前往大陸感受花漾美景

## 集結各線經典元素 賞花商機正式啟動

撰文·攝影／王政



▲（左起）百威旅遊大陸線經理湯鈺茹、經理林佳穎、經理陳忠揮、經理李瑞源、經理胡明玲。

### Q 產品包裝優勢

1. 賞花商品精銳盡出，協同業搶先布局。
2. 促銷優惠釋出，華東萬元有找。
3. 維持一貫高規格品質，售價更優吸引旅客目光。

隨著春季的腳步逐漸到來，大陸的賞花旅遊商機也開始蠢蠢欲動，此時也成為同業銷售的最佳首選。身為同業銷售的最佳夥伴，百威旅遊特別針對大陸賞花商品精心策劃，期盼提供同業搶先布局，為開春的銷售搶佔先機，為馬年的聲勢打響成功的第一炮。

百威旅遊特別打造一系列精采商品，以花漾系列為品牌名稱，以供同業搶先布局操作。值得一提的是，百威也代理華航、長榮、中國南方航空、廈門航空、中國國際航空、復興航空、山東航空等多家的一手機位與票價，能提供同業更多元的銷售助力。

### 旅客詢問度高 賞花新春銷售首選

百威旅遊大陸線經理胡明玲表示，針對大陸賞花市場，河南部分尤以4月份牡丹花季旅客詢問度最高，百威在華航、長榮、南航的支持下，打造出如花漾河南8天等精采產品。加上4月份起南航天天直飛鄭州，能提供同業更多選擇。此外，由於園藝博覽會將於山東舉辦，屆時4月份起航空公司與Local的費用都將調整；加上由於年後3月份團體銷售較為困難，航空公司將價格調整，百威呼籲同業推薦旅客3月份出發能省更多。百威特別推出3/22出發的華航青島進、威海出7天，以17,900元起的優惠售價，搭配交叉點進出，讓旅客將能欣賞到山東的精采景點。此外，百威特別推薦西安漢中賞油菜花8天，以及4月底到6月初出發的花漾北疆9天，讓旅客選擇更多元。

百威旅遊大陸線經理湯鈺茹表示，百威推出北京年後促銷團，以威遊北京無購物5天為例，主打入住4晚香格里拉飯店，搭配前往慕田峪長城纜車上下，旅客還可欣賞

到桃花、梨花；行程更包含3秀，加上無購物的設定提供高端客層參考。若預算有限的旅客，也可選擇較親民的北京超值5天，價格僅需1萬初，搭配4晚萬豪或希爾頓酒店，對於精打細算的旅客同樣吸引。

而長江三峽部分也提供2種8天的選擇以供旅客參考，親民版以南方航空3段聯程票操作，搭配5星凱蒂號遊輪，讓旅客一覽上水的美麗景色。而針對高端客部分，則使用2011年的總統旗艦號，不同於坊間團體由第2層開始安排，百威旅客一率升等第3層，加上專人接待與快速登記入助，與多項免費項目，讓旅客享受最奢華的接待。

### 江西、貴州賞花趣 走訪華東正是時候

百威包裝「花漾桂林～桂林龍勝5天」，特別安排旅客搭乘纜車上下金坑梯田，雖成本相對提升，但能讓旅客省時之餘還可欣賞金坑油菜花，足見百威的用心。而經典行程除了叫好不叫座的5星豪華5天外，也推出促銷版的雙秀5天，3月份將升等入住香格里拉飯店，並且免費安排市場皆需自費的有料地與行程，以不偷工減料的設定吸引旅客目光。針對親子部分，百威則推薦龍勝搭配桂林6天，除了安排小朋友最愛的樂園外，龍勝與桂林的優美景色，也能吸引攝影團前往。搭配華航首航福州，百威推出旺福一廈精選5天，

不但不走回頭路，更安排進香客首選的湄州媽祖廟。此外，福建、桂林也提供Mini Tour的選擇，顯見百威的產品多元性。

百威旅遊大陸線經理李瑞源表示，「花漾江西～3大名山婺源美景賞花8天」中，將帶領旅客前往中國最美鄉村～婺源的江嶺梯田，欣賞3、4月份遍布油菜花的壯麗景觀。針對無購物、自費與車購的「花漾貴州～豪華8天」，3/5、6、7、10、13推出促銷團，百威將帶領旅客前往金雞嶺、金雞嶺與金海雪山欣賞黃金花海般的油菜花，搭配無購物無自費與車購的設定。針對4月份百威推薦「九寨、黃龍、牟尼、都江堰、青城山8天」，搭配3秀與5星飯店，一覽九寨、黃龍、牟尼3溝，以及都江堰、青城山等世界遺產，提供市場更多選擇。百威張家界部分，因南航4月份後每週飛航2、4、6，以及復興航空1、4、7，百威已包裝4、5、7天等天數，未來也將提供6、8等天數商品。

百威旅遊大陸線經理陳忠揮表示，因應上海增班的契機，讓市場供給量大增。為了刺激市場消費，百威特別推出全程5星飯店的「喜來登同里古鎮靈山5天」，更將於上海、無錫等地區入住喜來登酒店，並包含雙秀、無自費的設定，同業價僅需12,900元起，如此優惠的售價，期望帶動市場買氣。此外，百威也提供萬元有找的行程，歡迎同業大力推廣。

# 港澳大陸·旅遊精品

Travel Boutique

我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

## 花漾

只待大手小手遊

無限好

開春商品全面到位

花漾桂林龍脊梯田5天

5★酒店+無購物+雙秀

一九八〇〇(含稅起)

花漾江西三大名山婺源美景賞花8天

無購物

二五八〇〇(含稅起)

花漾貴州豪華8天

5★凱悅+賞油菜花+無購物

二八八〇〇(含稅起)

花漾河南少林寺龍門石窟富貴8天

無購物

三二八〇〇(含稅起)

花漾山東青島荷澤棗莊肥城賞花趣8天

無購物

二九八〇〇(含稅起)

## 百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

### 北京·山西·內蒙

- 【促銷團】北京天津雙城5天(5★威斯汀+2秀) (起價) 13,900起
- 【促銷團】北京超值5★酒店5天(頤和園遊船) (起價) 17,800起
- 威遊雙城北京天津6天(超5★悅榕莊+京津高鐵) (起價) 19,800起
- 古韻京城北京承德天津8天(京津高鐵+5★威斯汀) (起價) 20,800起
- 威遊內蒙5★呼和浩特8天(戰車蒙古包+無購物) (起價) 28,800起

### 華東·黃山

- 新江南雙古鎮茅山西湖之夜5天(5星+無自費) (起價) 8,500起
- 喜來江南大四喜無購物5天(喜來登系列+無自費) (起價) 21,800起
- 頂級洲際江南烏鎮雙秀5天(早去晚回+無自費) (起價) 20,800起
- 超值黃山宏村奇景5天(含徽韻秀+無自費) (起價) 13,900起
- 威遊黃山5★皇冠黃山5天(徽韻秀+西海纜車) (起價) 23,800起

### 雲南·貴州

- 超值環線昆大麗環線8天(彝人古鎮+篝火晚會) (起價) 24,800起
- 直航麗江香格里拉6天(玉龍雪山萬年冰川+鉅爾曼) (起價) 32,800起
- 風情貴州特惠8天(黃果樹+馬嶺河+無自費) (起價) 25,800起
- 奇麗貴州自然8天(赤水+茅台鎮+六廣河峽谷) (起價) 30,800起
- 風靡貴州嚴選8天(5★凱悅+雷公山+大小七孔) (起價) 31,800起

### 山東·東北

- 歐風青島牟氏莊園+DIY體驗4天(送小費) 3/5.19 (起價) 12,900起
- 歐風青島泰安幸福海草房7天(無購物+送小費) 3/22 (起價) 16,500起
- 極速山東青島子彈列車曲阜三孔泰山8天(無購物) (起價) 22,800起
- 【促銷團】哈爾濱伏爾加莊園虎林園4天(無購物) (起價) 14,800起
- 東北長白山伏爾加莊園萬達度假村8天(無購物) (起價) 24,800起

### 四川·湖南·長江三峽

- 威遊九寨溝牟尼溝峨嵋山樂山環線8天(喜來登) (起價) 20,800起
- 奇境九寨溝豪華8天(峨嵋山+熊貓基地+無購物) (起價) 26,800起
- 直飛張家界武陵源峽谷超值5天(無購物+送小費) (起價) 20,800起
- 唯美長沙張家界天門山鳳凰古城精選8天(無購物) (起價) 23,800起
- 長江三峽漫遊山城8天(5★凱帝號上水+無購物) (起價) 26,800起

### 廣西·南寧·福建

- 品牌5★桂林豪華5天(香格里拉+碧蓮江景+贈自費) (起價) 18,800起
- 好事成雙樂滿桂林+龍勝6天(灕江大瀑布+無購物) (起價) 22,800起
- 榮華富桂桂林頂級雙秀6天(5★河畔酒店+長線船) (起價) 30,800起
- 超值精選廈門華安土樓特惠4天(贈3秀+品嚐地道小吃) (起價) 7,777起
- 旺福一鹿酒洲媽祖文化精選5天(養生溫泉+華安土樓) (起價) 10,800起

### 河南·西北·新疆

- 魅力雙城河南少林寺+西安華山豪華6天(無購物) (起價) 24,800起
- 豫見河南少林寺龍門石窟雲臺山郭亮洞8天(無購物) (起價) 23,800起
- 品味西安兵馬俑高家大院5天(5★+皮影戲+無購物) (起價) 17,800起
- 威遊西安兵馬俑漢陽陵華山8天(無購物+無自費) (起價) 28,800起
- 幸福在路上拉薩+日喀則+雅魯藏布江美景8天 (起價) 58,800起

### 海南島·江西

- 玩轉海南非誠勿擾私人定制5天(5★觀瀾湖+溫泉SPA) (起價) 13,800起
- 頂級海南熱帶風情雙秀5天(喜來登+無購物+無自費) (起價) 25,800起
- 珍愛海南天涯海角美食豪華6天(升等5★艾美+無購物) (起價) 20,800起
- 直航江西仙水山鳳凰溝超值5天(無購物+無自費) (起價) 16,800起
- 璀璨江西三大名山婺源景德鎮豪華8天(無購物) (起價) 26,800起

### 香港·澳門

- 【國明新團·錦繡中華·民俗村主題團】珠海深圳4天 (起價) 7,900起
- 【輕鬆澳門】(2大2小四人一室)金沙城喜來登自由3天 (起價) 9,788起
- 來去澳門住一晚~世界遺產·四大佛山景區·濠珠4天 (起價) 9,988起
- 香港時尚週末派-【東隅酒店】自由3/4天 早去晚回 (起價) 11,688起
- 【澳門精彩春季套票】威尼斯人渡假酒店 自由3天 (起價) 12,788起

台北(02)2751-5775 · 中壢(03)427-5222 · 新竹(03)578-2255 · 台中(04)2320-9393 · 台南(06)2682299 · 高雄(07)536-5757

# 順怡旅遊

擁有20多年的豐富經驗，成立於1990年的順怡旅遊在集團各部門的無間合作下，提供市場從操作、銷售、接待、交通等項目，完善、全面的一條龍服務，也因為專業深得信賴，成為同業操作與銷售商品的最佳選擇。

順怡深耕旅遊業界累積豐富經驗，更獲得無數獎項的認證，包括於2011、2012年度連續獲得香港航空頒發最佳銷售獎及海南航空2012年度頒發的菁英合作夥伴獎。此外，更獲得觀光局局長謝謂君親自頒發ISO 9001國際品質驗證證書，顯見順怡對於各項目的持續提升，務必將最佳服務帶給市場選擇。

順怡旅遊董事總經理劉玉鵬表示，為了給予市場更及時、全面的服務，順怡於2009年起進行全方位的大改革，不論是針對In/Outbound

部份，皆進行大幅度的調整與轉型，提供同業更新穎的選擇。

而為了達到多元化經營模式，順怡關係企業～專精美加、星馬、港澳等inbound市場的華耀國際旅行社，累積了8年豐富經驗，備受業界肯定、歡迎。此外，為了擴大事業版圖，順怡旅遊也擁有包括愛血拚國際購物網、順怡遊覽車通運等關係企業多方面的經營觸角，達到一條龍的專精服務，加強順怡操作產品的各方面實力。

## 出入境接待安排表現亮眼 提供市場全方位優質服務

劉玉鵬表示，順怡針對自身產品擁有嚴格的操作模式，透過精細的分工，達到各司其職的要點。以Inbound陸客來台為例，目前每年可達到4~5萬人次的亮眼成績，接待人數並持續增長中，客源部分涵蓋大陸各地省份。劉玉鵬表示，地接社首重客人安全，軟硬體的服務質量，最主要關鍵取決於交通、導遊與飯店的配置，順怡關係企業～順怡遊覽車通運，已達到每台車輛安全狀態及司機服務素質的控管為首要目標，並且積極培訓專屬的精英導遊，目前旗下擁有專職導遊35

人；飯店部分更是從經濟實惠的商務旅館至國際連鎖5星級飯店皆與順怡培養長久的合作情誼，對於接待陸客來台經驗豐富。順怡Outbound部分，目前以大陸各省份、東南亞、東北亞及中南半島線為專精業務，並且積極拓展歐美長程線地區相關產品，達到全方位的多角化經營，更與香港航空、復興航空、海南航空、遠東航空、華航等多家航空公司建立長久的合作默契，並獲得穩定的機位數，並針對需求持續進行不定期的包機業務，對於操作產品擁有極大的裨益。

劉玉鵬

順怡旅遊董事總經理



順怡旅遊®  
SHUN YI TRAVEL



順怡通運®  
SHUN YI TRAVEL

# 集團分工精細化各司其職

## 旅遊全面集團化 開創市場無限商機



▲ 順怡旅遊董事總經理劉玉鵬(左)獲得交通部觀光局局長謝謂君親自頒發ISO 9001國際品質驗證證書。

### 全面兼顧不假他手 打造一條龍服務

劉玉鵬表示，順怡重視產品包裝的各項環節，包括專精美加、星馬、港澳等Inbound市場的華耀國際旅行社年平均接待量約5萬人次，服務、品質有口皆碑。而對於民眾所喜愛的各地土特產需求，順怡則是擁有提供優質台灣、國外土特產的愛血拚國際購物網，更與當地的購物站合作，可針對訂單所需的代購商品，下訂單後再由國外以最快的方式快遞到台灣再轉交給客人，不但能保證購買到最即時、最新鮮的商品，迅速確實的優點，深受消費者歡迎。此外，銷售流行的韓

流演唱會門票也是目前最熱門的業務範圍，每年也有近50%的亮眼成長。

交通部份，順怡透過關係企業～順怡遊覽車通運的載運，讓每位客人都能享受舒適的旅程，並且集中培訓司機素質與車輛行車管理，達到安全無虞的第一手嚴格控管。

此外，順怡關係企業～韓國金龍旅行社，於1990年成立，專職負責接待大陸各省份、台灣、港澳、星馬與美加等地區華人赴韓的重要角色，更是韓國當地知名度數一數二的大型接待社，1年平均接待達到5萬人次之多。

### 建構網站視訊教學 搶先走在市場尖端

劉玉鵬指出，為提供給旅客更便利及完整的服務，順怡旅遊也在官方網站上做了更精進的調整，一般旅客登入旅行社網站，在行程目錄中僅能看到圖片與文字的敘述，密密麻麻的編排對於旅客而言閱讀上十分費時，加上搭配的圖片僅能概括展現飯店設備片段，即便在服務人員的解說下，旅客對於產品本身的了解仍是一知半解。劉玉鵬表示，針對此現況，順怡特別動用極大的成本與人力，建構影音式網路教學，網路上的行程內容除了提供文字與圖片的解說外，更放置影音檔，透過順怡同仁前往世界各地的實地探訪拍攝與蒐羅，製作出一部部詳盡的影片，包括飯店的各項軟硬

體設備，給予旅客最直接的視覺資訊。網站將於4月底重新改版上架，屆時旅客將能夠欣賞到包括東南亞、港澳等地區的飯店詳細影音資料，大陸各省分及中南半島等其他地區的飯店詳細影音也將會陸續上架。

此外，順怡網站影音檔除了飯店資訊外，也提供旅客前往各地區如何出關、入境的教學檔案，讓旅客選購產品後，出遊前僅需上網便能輕鬆了解前往地區的相關規定與資訊，此創新設計在旅遊業界可謂大突破，順怡期許打造最周詳的各項措施，給予旅客最豐富的選擇與服務。



▲ 順怡旅遊獲得各家航空公司獎項認證。

# Outbound實力有口皆碑 匯集各項資源銷售最安心



順怡旅遊®  
SHUN YI TRAVEL



▲ 順怡旅遊董事總經理劉玉鵬(前排左4)與出境部同仁合影。(前排左起)順怡旅遊出境部中南半島、長灘島線控暨媒體企劃洪鵬鎮/出境部大陸線控經理江捷濱/出境部副總經理(東南亞)張晉嘉/出境部經理林淑慧/出境部大陸線控經理林建甫。

順怡旅遊董事總經理劉玉鵬表示，目前負責Outbound部門與領隊、導遊等共達百餘人，提供同業與旅客最優質、周全的服務，每年送客人次達3萬5千人次以上，並達到每年約3~40%的穩健成長。

劉玉鵬表示，唯有提高滿意度才能成功吸引回頭客，

帶動業績的成長，因此順怡十分看重售後服務。此外，更特別成立售後服務部，針對每位購買順怡的旅客，提供完善的售後調查服務；並於每次幹部會議中進行檢討與改進，對於需改進部分積極更正，讓順怡推出的旅遊商品能更精益求精，調整出最讓旅客滿意的行程。

## 產品專業規劃 多元選擇超吸睛

劉玉鵬表示，目前出境的Outbound部門共細分為3大部分，包括產品部、業務部（同業/直客），廣告行銷部，以及2012年所成立的FIT商旅部（自由行部門），能針對旅客包裝客製化的旅遊商品，精細的分工及專業的操作團隊，提供同業及直客更完善的服務。

Outbound部門目前業務範圍包括大

陸、東北亞、東南亞及中南半島等，搭配香港航空、復興航空、海南航空、遠東航空、華航等各家航空公司的航點，包裝更豐富多元的商品，並且提供不定期的包機服務。劉玉鵬表示，順怡與各家航空公司建立良好的合作默契，因此能夠獲得航空公司的大力支持，對於操作各項產品擁有最強大的後盾。



▲ 順怡旅遊與各家航空公司建立良好合作默契。

### 順怡旅遊出境部

官方網站：[www.shunyitravel.com.tw](http://www.shunyitravel.com.tw)

副總經理：張晉嘉

電話：+886-2-7709-9999

信箱：[pe004@shunyitravel.com.tw](mailto:pe004@shunyitravel.com.tw)

地址：台北市中山區南京東路3段101號9樓

## 順怡遊覽車通運打造便捷服務



順怡通運®  
SHUN YI TRAVEL

2012年成立的「順怡遊覽車通運」，朝著產品規劃、接待、交通一條龍的服務方向邁進，目前順怡遊覽車通運旗下充沛的45人座的甲類大型巴士。順怡遊覽車通運旗下司機皆為專業培訓、專屬於順怡旅遊，也能提供同樣操作入境的華耀國際旅行社接待旅客，達到順怡旅遊

集團旗下各部門能夠相互靈活合作的優勢，並且秉持「安全第一、旅客至上」的經營理念，從駕駛、車況等，每一個環節皆謹慎小心，確保行車品質。



## 華耀國際旅行社 星馬港澳



華耀國際旅行社有限公司  
HUA YAO INTERNATIONAL TRAVEL SERVICE CO.,LTD.



▲ 順怡旅遊董事總經理劉玉鵬（前排左4）與華耀國際旅行社、愛血拚國際購物網同仁合影。

# Inbound接待實力深厚 高品質創下亮眼成績



順怡旅遊®  
SHUN YI TRAVEL



▲ 順怡旅遊董事總經理劉玉鵬(左4)與入境部團隊合影。

順怡對於操作旅遊產品不同於市場上殺價競爭的模式，而是透過規劃特殊行程，例如台灣市場少數包裝的旅遊景點，以達到吸引旅客的目光，開闢新的獲利途徑，再以優惠的價格吸引對岸組團社，創造更大效益。



▲ W Hotel總經理康儒革(左)、順怡旅遊董事總經理劉玉鵬。

## 每月接待百團 成績亮眼市場首選

順怡擅長策劃市場少有的行程吸引旅客來台旅遊，因此所推出的產品更獲得廣大旅客的喜愛。目前已達到每個月接待120團以上的優異成績，整年團體接待量可達4~5萬人次，顯見高品質、專業策劃所創造的亮眼表現，未來期許朝著單月接待250團的目標邁進。

順怡致力朝著集團化邁進，為了提供最優質的服務項目，順怡與關係企業之間合作十分密切，包括透過積極購入遊覽車，未來包括導遊、司機都將透過集團化的統一管理，未來也預計於大陸設立辦事處，以達到集團化的多角經營。



▲ 台北喜來登大飯店總經理陳隆慶(左)、順怡旅遊董事總經理劉玉鵬。



▲ 順怡旅遊董事總經理劉玉鵬(中)與(左起)香格里拉台北遠東國際大飯店總經理馬千里、業務部協理游梓雯。

### 順怡旅遊入境部(陸客來台)

電話：+886-2-2501-1198

信箱：paulwu@shunyitravel.com.tw

地址：台北市中山區南京東路3段101號9樓

## 美加入境專家

華耀國際旅行社於2005年成立，專精美加、星馬、港澳等地區來台業務，累積了8年的豐富經驗，接待能力備受業界肯定、歡迎。華耀國際專門負責美加、星馬、港澳等地區的入境市場，憑藉著優異的服務與接待，年平均接待量約5萬人次。

### 華耀國際旅行社 有限公司

電話：+886-2-7709-8324

信箱：service@royaltours.com.tw

地址：台北市中山區南京東路3段101號9樓

## 赴韓首選地接 金龍旅行社



(株)金龍旅行社  
GOLDEN DRAGON  
TRAVEL SERVICE CO., LTD

韓國金龍旅行社，於1990年成立，專職負責接待大陸各省份、台灣、港澳、星馬與美加等地區華人赴韓的重要角色，更是韓國當地知名度數一數二的大型接待社，1年平均接待達到5萬人次之多。

### 金龍旅行社

電話：+82-2720-2861

地址：首爾市鍾路區唐珠洞五番地  
Royal Building 9樓920號

## 購物新選擇~愛血拚



i loveshopping  
.com.tw  
愛血拚國際購物網  
順怡旅遊關係企業

血拚國際購物網，讓旅客不需出國便能購買世界各地的土特產品。此外，更能訂購韓流演唱會門票，還可以搭配演唱會機加酒等客制化配套，深受民眾歡迎。

### 愛血拚國際購物網

電話：+886-2-7709-8181

官方網站：www.iloveshopping.com.tw

信箱：service@iloveshopping.com.tw

地址：台北市中山區南京東路3段101號9樓

逸歡旅遊自1991年迄今已屆23年，以開創深度優質及高品味旅遊為宗旨，特別精心開發出各旅線深度定點行程，公司內專業部門各司其職、分類仔細。業務範圍舉凡代辦證照、機票訂購、飯店訂房等，皆能提供同業及旅客完善的服務，藉以樹立兩岸之旅新標竿。

# 逸歡旅遊

## 兩岸啟航

### 創新兩岸深度之旅

撰文／陳庭笙

自2008年兩岸開放觀光以來，開啟兩岸旅遊新商機，並持續蓬勃發展中。憑藉著20多年的市場領導經驗，逸歡旅遊秉持以誠信、服務、專業為第一的理念，持續耕耘致力為同業及旅客提供更高品質的服務及各系列創新的深度之旅。

逸歡旅遊董事長駱炫宏表示，旗下擁有凱越、六合及名冠等3家旅行社，每家旅行社接各專職其所長，凱越擅於直售、六合長於同業大陸市場、名冠專精於同業日本市場。藉由細膩的分工，多方發展各項旅遊產品，從一般觀光到主題旅遊，乃至商務之旅，逸歡致力為消費者及同業提供豐富多元旅遊新產品。駱炫宏更強調，逸歡之所以能持續提供深度之旅，乃因於隨時檢視顧客滿意度調查，不斷持續改進，為開發新產品注入豐沛能量，創造出專業、多元的深度旅遊行程。

#### 陸客遊台業務執牛耳 多元產品創造市場區隔

駱炫宏表示，在同業大力支持共創新商機的努力下，逸歡累積豐富旅遊經驗及創造良好品牌口碑，持續以優質服務協同業。

對於陸客來台旅遊，逸歡提供各式精心規劃的深度行程作為市場區隔，讓大陸遊客能夠真實體驗台灣壯麗的景色及熱情的風俗民情。駱炫宏也提到，逸歡擁有眾多專業辦件人員，讓陸客來台能夠玩的放心、專心感受旅遊的歡樂，免去繁文縟節的麻煩，至今逸歡旅遊每年接待旅客達28,000人次以上，呈現出逸歡長期耕耘所帶來的豐碩成果。



逸歡旅遊 | 六合旅行社 | 凱越旅行社 | 名冠旅行社

# 逸歡旅遊

凱越旅行社  
六合旅行社  
大名旅行社



迎接旅遊新時代 專業服務打造好口碑

## 上承品質同業合作最佳夥伴

### 各式主題旅遊新商機 一網打進各階層旅客

駱炫宏表示，逸歡提供旅客各式主題旅遊，透過各式類型旅遊行程，一次滿足各階層旅客的需求。

**觀光旅遊：**提供台灣環島8、9、10天行程，及外島金門、馬祖、澎湖及專屬或指定行程，讓旅客自由選擇。

**主題旅遊：**包括美食巡禮、禮蜜月婚、健檢美容、獎勵會議、宗教廟宇、精品酒店、大師有約、學生交流等，並有針對特殊需求的旅客量身打造的行程規劃。

**商務旅遊：**提供參展、觀光、代辦簽證的服務。

駱炫宏強調，逸歡並非單打獨鬥而造就亮眼成績，而是與眾多的夥伴合作，共創兩岸旅遊新繁景，合作夥伴包括中華兩岸商旅航運交流協會、台灣寶島網、中華產銷關係協會、中華健康網、中華文教經貿科技暨生活醫療及觀光產業協會等；大陸各地旅遊局、招商局及台辦單位進行護送旅客及招商活動，包括江蘇省、周庄市、舟

山市、廣州市、桂林市、湖南省等皆持續送客中。直航以來更與各省組團社皆有密切的合作，持續進行專案單架或多架次的包機配合，以期開創兩岸商旅新契機。

### 精采深度之旅 滲入感受台灣生命力

台灣擁有各式的人文景觀及壯麗的山川美景，並蘊藏豐富的自然資源，狹長的島嶼擁有6座國家公園及13個國家風景區，觀光資源豐沛，**台北入進高雄出境東部小風味之旅**行程將全台最精華的自然美景和觀光資源集合在內。

**高雄進台北出西部小風味之旅**，透過高雄入境、台北出境不走回頭路，尋訪西部精華景點，不受長途舟車勞頓之苦。除此之外，**台灣環島小風味之旅**，讓您用舌尖體驗台灣獨特的民族風情。

### 美食文化巡禮 醫學美容嶄新容顏

逸歡提供美食與山水及藝文之旅結合的行程，**台灣環島美食大三通之旅**行程包含走訪國立故宮博物院、珊瑚琉璃博物院；探訪太魯閣國家公園、日月潭、清水斷崖、貓鼻頭風景區的山水巡禮，以及大啖老饕絕不能錯過的士林夜市、六合夜市等眾多知名小吃的夜市尋訪，行程一次滿足3種不同旅遊需求。

台灣醫學技術以精湛價廉聞名，**美麗台灣環島9天，改頭換面美容小風味之旅**提供以醫學美容為主的旅遊。行程可以仿冒，技術卻無法複製，台灣美容權威親自看診，打造精緻新容顏。



TEL: +886-2-25081619 FAX: +886-2-25076079 QQ: 826001181

地址: 台北市松江路111號10樓之1、2、3 網址: [www.1-one.com.tw/](http://www.1-one.com.tw/)



# 喜泰／華泰旅

## 地接實力台灣楚翹 豐

優質服務首選喜泰／華泰旅行社 最佳合



華泰旅行社  
總經理 | 莊世棠



喜泰旅行社  
總經理 | 吳瑞蓮

除了操作出境旅遊獲得一致讚賞的喜泰／華泰旅行社，接待的Inbound功力同樣有目共睹，多年來創下接待無數大團的豐富經驗，成為業界備受肯定的指標。喜泰／華泰旅行社憑藉著長達30餘年的豐富經驗，在接待、安排事項周延縝密，讓到訪台灣的旅客皆留下滿意的評語與美好回憶。業務強項包括公務邀請安排、商務人士來台、醫療健檢、觀光休閒、農林漁牧產業安排考察等，提供多元化的接待服務。

周全的妥善安排旅客入境來台體驗寶島的山水風光，裡面包括了

許多不可忽略的重要項目與環節，包括所使用的飯店、餐廳、車輛等項目，皆須全面的備妥、安排；而靈活的調度也是需要相當能力，才能面對大團而不慌亂手腳。此外，長期擁有堅強的合作夥伴更能讓行程規劃上更加完善，讓遊客對於此行深表滿意，也能立下好口碑以吸引回流。在喜泰旅行社總經理吳瑞蓮、華泰旅行社總經理莊世棠等人的帶領下，以長久以來累積的豐富經驗與操作資源，為抵台的旅客提供最為全面的服務，竭力帶給旅客最美好的回憶。

## 喜泰旅行社

台北  
總公司 | 電話02-7736-6789 傳真02-5555-8100  
10455台北市長安東路二段78號6樓

民權 | 10542台北市民權東路三段158號1樓  
電話：02-2717-1399 | FAX：02-8712-1880

中壢 | 32046中壢市中央西路二段259號5樓  
電話：03-491-9363 | FAX：03-491-9483

苗栗 | 36041苗栗市國華路55號 電話：037-276-789 | FAX：037-279-230

台中 | 40360台中市台中  
電話：04-2329-1999 | FAX

彰化 | 50056彰化市中央  
電話：04-705-0518 | FAX

# 行社

撰文／王政

## 富經驗竭誠服務同業 作夥伴打造最佳獲利舞台

喜泰／華泰旅行社累積了30多年的操作經驗，全台共有員工200多人與經營據點9處，龐大的規模可見一斑。此外，除了操作商品外，更代理32家航空公司票務，豐富經驗與操作資源，成為旅遊業界極具權威的躉售旅行社。

### 專業分工周延安排 優質口碑更具權威

喜泰／華泰旅行社業務分類及為精細與周詳，提供多元化服務以滿足旅客與同業各種需求。包括包機、團體旅遊規劃、代辦護照及各國簽證、渡假會議或畢業旅行專案、個人渡假或商務旅遊行程設計、國內外飯店訂房作業，嚴謹的專業分工，讓同業不論各種需求皆能獲得滿意的服務。

### 與飯店建立長久合作默契 接待、操作更給力

住房是操作旅遊的重要環節之一，喜泰／華泰旅行社與全台與離島數百家以上酒店擁有長遠的合作默契，能以一手的飯店數量為操作更添保障，對於接待大型團體抵台，也無須為安排飯店而苦心。長久以來喜泰／華泰旅行社所建立的良好口碑，更獲得各大飯店的大力支持，於接待或作方面更添助力，全台合作連鎖飯店包括福容、耐斯、中信、福華、圓山、凱撒、喜達屋、老爺、長榮等，讓參予華泰行團體的旅客，能獲得最高品質的接待。

### 接待創下亮眼佳績 專業能力掛保證

喜泰／華泰旅行社擁有接待無數訪台旅客的豐富經驗，除了官方到訪如江蘇揚州市民政局經貿考察團、福建省邵武市農學會經貿考察團、上海市口岸協會經貿考察團、浙江省金華企業聯合會經貿考察團、山西省文化媒體考察團等各省份重要招待團外，包括麥當勞全中國大會、輝瑞藥廠、全球前3大醫療器材供應商～美敦力、北京華北的宏達電子、安麗集團等，豐富經驗顯示喜泰／華泰旅行社建立的品質與口碑深具保證。

### 眾多資源全面備妥 訪台首選喜泰／華泰旅行社

除了飯店房間數量上擁有保障、操作實力也備受肯定外，對於車輛巴士、景點規劃，以及導遊派遣等多面向，對於豐富經驗的喜泰／華泰旅行社，皆能做出最妥善、周全的安排。未來喜泰／華泰旅行社也將著重自由行、台灣特色行程等項目，為陸客來台時提供最多元的選擇，也為市場帶來更活絡的動力，一同打造市場的無限榮景。

港路一段393號7樓之2  
AX：04-2329-4211

路184號4樓之2  
X：04-763-5301

## 華泰旅行社

台北  
總公司

電話02-7736-6999 傳真02-7736-6985  
10455台北市長安東路二段78號7樓

高雄  
總公司

電話 07-226-9286 傳真07-229-7276  
80045高雄市民生一路56號14樓之8

台南  
總公司

電話 06-214-3799 傳真06-214-7951  
70052台南市健康路一段318號

# 最憶河北

最憶河北

## 打造河北大好山河遊 冀



▲河北省旅游局局長栗進路。



▲建於隋開皇末年的趙州橋，世界歷史上第一座單孔敞肩式石拱橋，至今已有1,400年的歷史，堪稱千古獨步。

◀（左起）河北旅遊局市場處副處長任海峰、市場處處長劉玉方、副巡視員張勝利、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、河北康輝國際旅行社有限責任公司副總經理何濱。

### 隆興寺

始建於隋文帝開皇六年，原名為龍藏寺，唐代改名為隆興寺。寺內有6處最受矚目的文物，龍藏寺碑、摩尼殿、倒座觀音、轉輪藏、銅鑄大佛、銅鑄毗盧佛，皆為中國境內難得一見的古文物。這6項文物均展現先人的智慧、精湛的工藝。



### 直隸總督署

為中國現存最完好的清代省級衙署，建於清雍正七年，在此任職過的名人有台灣民眾熟知的曾國藩、李鴻章、袁世凱等。在此可以看到清代直隸總督的職務範疇、辦公及生活起居，故俗話說「一座總督衙署，半部清代寫照」。



### 清西陵

清朝皇室陵墓之一，是雍正八年（1730年）另選的易州永寧山下太平峪為陵址，而泰陵為1731年興建。在陵區內共有4座帝陵，分別為泰陵（雍正）、昌陵（嘉慶）、慕陵（道光）、崇陵（光緒），另外還有妃子、公主以後玲等總計14座。其中，最值得觀賞的為正值清朝盛世所建造的泰陵，以及目前已開放地宮的崇陵。景區內也於清朝皇帝的行宮設有餐廳，提供人民幣780~2,800元不等的滿漢全席。



### 白洋淀

華北最大的淡水湖泊，每當6~9月荷花綻放之際總吸引大批遊客造訪，目前依然有居民在此定居，保有獨特的生活方式及蘆葦捕魚的特色。景區中最受歡迎的莫過於荷花大觀園，搭乘搖櫓船穿梭於荷花之間，亦或是漫步其中都能感受到荷花的韻味，也是攝影愛好者的天堂。



### 蔚縣剪紙 · 暖泉古城

享譽國際的蔚縣剪紙已成為當地出口的大宗藝術品，以陰刻為主、陽刻為輔的方式，流傳有200多年，並於2006年入選為第一批國家級非物質文化遺產名錄，並名列剪紙首位。

而位於河北省張家口蔚縣西部的暖泉古鎮，始建於北周大象二年，是明清時期是晉商到張家口及以北地區經商的必經之地。歷經多個朝代，擁有遼、元、明、清各時代的建築風格，目前依然有居民在此生活，是座「活的古城」，享有「地上博物館」美譽。在此傳承有「打樹花」的傳統民俗活動，以鐵水澆灑至牆上的獨特技藝堪稱一絕。



### 張家口堡

位於市區內的明清古建築群，是張家口發源地至今依然擁有1.2萬名居民在此生活。它因地理位置居於要關，故擁有完整的防禦及監視系統，並曾發展為連接中、蒙、俄最大的商道—張庫商道。

### 張北中都原始草原

位於張家口壩上海拔1,400公尺之間，具有內蒙原始草原風情，在此擁有全世界最大的蒙古包，可容納2,000~3,000人。每年6~9月間還會舉辦草原音樂節、世界旅遊小姐大賽等活動。草原上具備現代化蒙古包可供住宿，夏季夜晚有篝火晚會，並引自暖泉古城打樹花於此表演。



# 精選河北亮點

## 策劃河北省新穎旅遊商品選擇



鼎運國際旅行社  
總經理  
**羅瑪**



全球運通旅行社  
董事長  
**施善穎**



長藤旅行社總經理  
**賴榮家**



富泰旅行社總經理  
**葉勢寬**



帆華旅行社董事長  
**黃美珠**



中國時報旅行社產品  
企劃中心中國線協理  
**汪海燕**



百福旅行社  
大陸線總監  
**金拱泉**



南龍旅行社  
副總經理  
**劉慧中**



海揚國際旅行社  
副總經理  
**王誠**



中國海外旅行社  
協理  
**陳文欽**



桂冠旅遊團體部  
大陸線課長  
**陳素如**



候鳥旅遊網  
團務經理  
**何碧紅**



北航旅行社  
出境部經理  
**嚴育嬪**



雙向國際旅行社  
產品製造部副理  
**葉佳玟**



久順旅行社  
業務團體部副理  
**龔育弘**



永利旅行社專員  
**蔡芳宜**

如果您了解河北省，  
相信您會對它那可追溯至黃帝年間的歷史內涵、  
中華文化發祥地之一的民俗風情、特色道地的美食小吃留下深刻印象；  
若您不了解河北省，就請拋下您的刻板印象，  
隨著最憶中國PAK進入這片「大好山河」，徜徉在多樣變化的大地景色中！

尊爵5★

### 河北石家莊、保定、張家口、山西8日

(無購物、無自費) 23,900元起

尊爵5★

### 河北天津、承德、秦皇島全覽8日

(無購物、無自費) 28,900元起

感謝 河北省旅遊局、石家莊、保定、張家口

全力贊助

感謝



全力贊助

鼎 運 02-2517-2000  
久 順 02-2511-2768  
候鳥旅遊網 02-6617-0808  
桂冠旅遊 02-2513-3056

中國海外 02-2542-8989  
帆 華 02-2515-1173  
海揚國際 02-2567-3111

永 長 雙 02-2506-6252  
利 藤 向 02-2595-3966  
02-7729-1177

北 南 富 航 02-2545-3232  
龍 泰 02-2516-3633  
02-2562-2356

百 福 02-2561-2405  
時報旅遊 02-2558-9668  
全球運通 02-2516-5755

# 最憶蕭山



## 感謝蕭山旅遊局大力支持

神奇蕭山 壯闊黃山 暢遊江南最愜意



▲ (前排左起)鼎運旅行社出境部經理林珈安、北航旅行社出境部經理嚴育娟、候鳥旅遊網團務經理何碧紅、鼎運國際旅行社總經理羅瑪、中國時報旅行社產品企劃中心中國線協理汪海燕、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、帆華旅行社董事長黃美珠、南龍旅行社副總經理劉慧中、雙向國際旅行社產品製造部副理葉佳玟、產品製造部董懿慈、(後排左起)海揚國際旅行社副總經理王誠、中國海外旅行社協理陳文欽、長藤旅行社總經理賴榮家、百福旅行社大陸線總監金拱泉、桂冠旅遊團體部大陸線課長陳素如、永利旅行社專員蔡芳宜、久順旅行社業務團體部副理龔育弘、富泰旅行社總經理葉勢寬、全球運通旅行社總經理特助顧淇。

最憶中國PAK憑藉著蕭山區旅遊局的大力支持，最憶江南系列產品以精緻的產品路線規劃，廣受熱烈迴響。不論是風情萬種的湘湖、別具特色的東方文化園，或是教育意義深遠的中國水博覽園，皆是不可錯過的亮點。

資源豐富的蕭山，曾先後被評為「浙江省十大旅遊休閒城市」、「華東地區十大旅遊休閒風情城市」、「2006中國最令人嚮往的地方」、「2008中國最佳旅遊品牌目的地」、「2010最受歡迎世博主題體驗之旅示範點」、「浙江省首批旅遊經濟強區」、「浙江省十大歡樂健康旅遊城市」等殊榮。

### 湘湖度假區 集歷史與自然一身的4A景區

湘湖位於杭州市蕭山區城西地區，自古以來與西湖並稱姐妹湖，自然景色優美，歷史積澱深厚，近年來經過整修，其湖光山色使得湘湖成為與西湖媲美的秀麗景區，更榮獲國家級4A級旅遊景區。湘湖擁有8,000年歷史的跨湖橋文化和2,500年的吳越文化。山水相間的自然風貌，漫步于此便可感受。漫步於此便可以感受那集合自然與歷史的愜意氛圍。

### 東方文化園 陶冶身心最佳度假勝地

杭州東方文化園位在錢塘江、浦陽江及富春江三江交

匯的蕭山區，以周易八卦為佈局，擁有彩繪文化藝術長廊、千年古剎楊岐禪寺、萬佛金塔地宮，融合儒釋道三家文化的濃濃氛圍，也獲得國家4A級旅遊景區、中國最佳休閒度假勝地、中國十佳主題公園、首批中國旅遊文化示範地、世界宗教學術研究基地、中國佛教文化展示中心等榮譽，極具觀光特色。

### 中國水利博物館 古典與現代的結合

為了宣傳人民群眾治水的歷史功績和偉大成就，弘揚水利精神，傳承水利文化，普及水利知識，促進水利持續發展，中國水利博物館其展場規劃綜合了收藏、展陳、科普、宣傳、教育、研究和交流等功能，核心展區分為水利千秋、水中萬象和龍施雨沛三大部分。博物館地處杭州錢塘江南岸，建築面積3.65萬平方公尺，高128.9公尺，採用塔館合一的設計，實現了古典風格、現代材料和先進技術的完美結合，成為水上水晶寶塔之奇景。

撰文/林雍晉 圖片提供/最憶中國PAK



蕭山區旅遊局局長  
趙莉

黃山·千島湖·蕭山·杭州西溪濕地8日 (黃山2晚) 23,900元起

黃山·南京·揚州·蕭山·杭州8日 (黃山1晚) 23,900元起

黃山·九華山·蕭山·杭州8日 (黃山2晚) 26,900元起

黃山·九華山·蕭山·杭州6日 (黃山1晚) 24,900元起

南京·揚州·九華山·黃山·千島湖·蕭山·杭州8日 (黃山1晚) 28,900元起

# 最憶揚州



## 感謝揚州旅遊局大力支持

煙花三月下揚州 徜徉古都之美 精緻產品帶您遠離都市喧囂

揚州，國家首批24座歷史文化名城之一，地處江蘇省中部、長江下游北岸、江淮平原南端，長江、運河交匯於此。旅客於此可以感受到無論是其秀美的自然風光，獨特的園林古蹟，這裡獨特而璀璨的文化藝術，以及精緻的美味佳餚，都閃耀著可觀、可察、可品的古都之美，流露著蓬勃的城市魅力。

最憶中國PAK所打造出的豐富商品一直擁有極大的優勢，不僅是與地方業者互動密切，也與各地方旅遊局關係良好，互相支持合作，包裝出符合市場需求的大陸精緻行程。

### 瘦西湖

「天下西湖，三十有六」，惟揚州的西湖，以其清秀婉麗的風姿獨異諸湖，占得一個恰如其分的「瘦」字；「兩堤花柳全依水，一路樓台直到山」、窈窕曲折的一湖碧水，串以卷石洞天、西園曲水、長堤春柳、四橋煙雨、徐園、小金山、釣魚台、五亭橋、亮莊、白塔以及二十四橋景區、石壁流淙景區等名園勝跡，儼然一幅次第展開的國畫長卷。「煙花三月」的瘦西湖更是不能錯過。



▲瘦西湖五亭美景。

### 個園、何園

個園是中國古典園林中，歷史最悠久、保存最完整並且最具藝術價值的園林之一。園林設計以竹石取勝，四季假山各具特色，表現出「春山艷冶而如笑，夏山蒼翠而如滴，秋山明淨而如妝，冬山慘淡而如睡」的意境，是中國園林中少見之處，與北京頤和園、承德避暑山莊、蘇州拙政園並稱中國四大名園。

何園，又名寄嘯山莊，位於揚州古運河風光帶東南段以北的徐凝門街。何園建造於1883年，是揚州

大型私家園林中最後問世的一件壓軸之作，1,500米的「天下第一廊」連接園林各處，因為建築手法獨特多樣，藝術風格上南北兼容、中西合璧，成為揚州園林的景點代表，被譽為「中國晚清第一名園」。

### 大明寺

始建於南朝劉宋時期，集佛教、文物古蹟、園林風光於一身，是天下聞名之勝地。寺廟始建至今，已有1500多年歷史，清初時期為「揚州八大古剎」之首。此外，大明寺是中日兩國友好交往的歷史見證，唐代高僧鑑真大和尚應日本學問僧榮睿、普照的邀請，為弘揚佛法發展中日兩國的文化交流。現在的大明寺儼然成為中日兩國人民進行文化交流的重要橋樑。



▲揚州市旅遊局副局長王明宏。

### 東關街

東關街是揚州城裡最具有代表性的一條歷史老街，也是中國十大歷史文化名街。街面上市井繁華、商家林立，行當俱全，生意興隆；東關街是揚州城發展演變的歷史見證，距今已有1,200年歷史。從街西首出發感受古街風情，途經逸圃、個園、李長樂故居、華氏園、壺園、謝馥春等地，讓旅客在這裡踏尋歷史蹤跡，走入庭園美景。



▲東關街冬季景色。

撰文／林雍晉 圖片提供／最憶中國PAK

南京·揚州·九華山·黃山·千島湖·杭州8日

(黃山1晚) 28,900元起

黃山·南京·揚州·杭州8日

(黃山1晚) 23,900元起

南京·揚州·黃山·杭州8日

(黃山2晚) 29,900元起

幅員廣大的日本東北地區向來以四季分明的自然美景著稱，  
相較熱鬧滾滾的夏日祭典，冬季雪祭典不僅呈現東北另一種迷人面貌，  
住宿房價及房間取得均較夏季祭典期間來得平易且房數充裕，  
由東北運輸局及東北觀光推進機構特以雪祭典為主題，  
邀集海外媒體感受北、南東北現地的雪主題旅遊魅力。

# 南東北冬季媒體考察團 力

## 走訪5縣冬季魅力景點、推3大雪祭典、特色城下町

本團以台灣、新加坡、馬來西亞、泰國、澳洲等重點推廣國家的媒體為成員，行程橫跨新潟、福島、山形、岩手、宮城等五縣。東北運輸局企劃觀光部長吉田昭二表示，東北地區的冬季觀光魅力相當豐富，除了夜晚各縣輪番展開的雪祭典、世界罕見的樹冰奇觀等，也有排名日本第一的溫泉數量，非常推薦海外旅客前來感受東北獨有的雪祭、溫泉、美食文化。

撰文・攝影／賴靖筑



▲(前排左起)東北運輸局企劃觀光部國際觀光課專門官木村高廣(左1)、東北觀光推進機構副本部長兼海外事業部長齋藤辰彥(左3)、東北運輸局企劃觀光部長吉田昭二(左4)、岩手縣商工勞動觀光部觀光課主幹兼觀光振興擔當課長菊池孝(左5)、岩手縣商工勞動觀光部觀光課渡邊德夫(右1)、(後排左1)東北觀光推進機構海外事業部擔當部員須磨武、(後排左3)東北觀光推進機構海外事業部擔當部長相田信吉等與海外媒體團成員熱情合影。

### 冬特色雪祭典×景點大集合



▲會津若松城在彩色燭火的映襯下更顯動人。

#### 會津繪蠟燭祭典

❄️ 福島縣 ❄️ 日期：每年2月7日~8日

以500年繪蠟燭工藝聞名全國的會津市，為推廣彩繪蠟燭的魅力而舉辦為期2天的祭典，多達7,000根彩繪蠟燭與會津本鄉燒的瓦燈將鶴之城的夜晚裝飾得萬分迷人，一根根繪有菊花、牡丹、藤花等季節花卉圖樣的蠟燭在雪中瓦燈裡搖曳著溫暖光芒，與白色牆身的鶴之城相互映襯，尚可登上天守閣一覽繪蠟燭祭典全貌及夜晚的會津市街景或現場體驗彩繪蠟燭等。



#### 上杉雪燈籠祭典

❄️ 山形縣 ❄️ 日期：每年2月8日~9日

今年邁入37屆的上杉雪燈籠祭典，以祈願和平及慰問二次大戰英靈為目的，在大河劇「天地人」舞台的上杉神社及松之岬公園周圍舉行，由市民合力打造共約300座雪燈籠及3,000個雪洞散佈在神社參道四周，比人還高的雪白燈籠中流露溫暖光芒，遊客不僅可漫步零下雪世界，還可逛美食屋台街及物產展，品嚐東北美食！

▲雪燈籠的燭火增添夜間漫步的氛圍。



#### 岩手雪祭

❄️ 岩手縣 ❄️ 日期：1月31日~2月11日

雪祭期間不僅小岩井農場開放免費入園，可賞雪、玩雪、嚐雪屋餐更是一大特色！今年以著名小說家宮澤賢治的作品「銀河鐵道之夜」為首，設有多達11座大型雪雕展示區，遊客賞雪之餘也能觸摸雪雕，強調近距離的雪體驗，此外長達100公尺的滑雪台亦為一大賣點，讓闔家大小暢玩雪盆樂趣。還可挑戰速度感的雪列車、或乘優美的雪馬車漫遊園區等，多達66座雪屋更提供乘吉思汗烤肉樂趣。

◀岩手雪祭今年推出長達100公尺的滑雪台。



#### 藏王樹冰

由北方西伯利亞吹來的寒風，受到藏王連峰特殊的地理條件影響而形成冬季特有的樹冰景觀，除了白天可搭乘藏王覽車山麓線及山頂線至海拔地藏山頂站，一覽零下十度的廣闊樹冰原風光，同時至3/2止，夜晚5~9點更舉辦樹冰的夜間照明。今年度首次推出夜間的樹冰迴廊遊覽行程，遊客可搭乘雪上車，在1小時的行程中體驗穿梭樹冰原的趣味，票價2,900日幣，可容納20人搭乘。

▲除了由纜車窗欣賞藏王樹冰，滑雪客也可穿梭樹冰之間的滑道。(圖片由藏王觀光協會提供)



# 推雪主題旅遊

## 巡禮

### 東北5縣冬季魅力景點掃描

#### 新潟縣

##### ❄️ 鮭魚會館「IYOBOYA」

「IYOBOYA」為方言中鮭魚之意，自江戶時代武士青砥武平治發現鮭魚洄流性起捕鮭文化及鮭魚繁殖方式延續至今，鮭魚和村上居民的生活也密不可分。這個日本第一個鮭魚博物館中，不僅可觀察鮭魚的自然生態，亦展示鮭魚繁殖方式及傳統捕鮭道具等。



▲「IYOBOYA」展示鮭魚的人工繁殖方式。

▼「味匠喜川」以古法醃製、風乾鮭魚，町家建築具特色。



##### ❄️ 村上城上町漫步

緊鄰日本海的村上市保留城下町風情，至今仍可見數百年歷史的武家屋敷及傳統町家建築散佈其中，最代表性的為130年歷史的風乾鮭魚老店「味匠喜川」、擁有日北最北限茶園的茶莊「富士美園」及歷史近400年的大洋盛酒造等。

#### 福島縣

##### ❄️ 大內宿

歷史達400年的大內宿，原為江戶時代連結會津與日光的「會津西街道」的途中宿場，現仍有約30間蘆草屋頂的傳統民家保存至今，長約500公尺的街道兩側多為民宿、商店、餐廳等，可品嚐特產的一根蔥蕎麥麵。冬季被白雪覆蓋的街道更顯與世隔絕的氛圍，每年2月亦有雪祭登場。

▲由子安觀音堂展望台可一覽大內宿全景，是絕佳攝影點。

##### ❄️ 喜多方拉麵

歷史可遠溯至大正時期，使用當地優良水質與特產醬油，以平粗的拉麵條配上熬煮軟爛的叉燒肉及筍乾、蔥花等，湯頭順口不膩，麵條口感獨特，被譽為與札幌和博多齊名的日本三大拉麵之一，目前喜多方市區有多達120間拉麵店，以當地傳統土藏（倉庫）改建而成的拉麵店更是人氣。



▲以米倉改建的「藏屋敷あづま」可欣賞傳統庭園，拉麵定食1,050日幣。

#### 山形縣

##### ❄️ 銀山溫泉

▶銀山溫泉可租借和服漫步。

以電視劇「阿信」外景地著名的銀山溫泉，為約500年前因開採銀礦而發現的溫泉鄉，大正時期的木造洋風旅館建築仍保存至今，目前共有12座旅館設施。當夜幕低垂街道上的瓦斯燈亮起，散發出濃濃的異國氛圍，雪量豐富的冬季的更透露一股靜謐美感。



##### ❄️ 東光酒造

由小嶋總本店經營的東光酒造歷史長達400餘年，曾為米澤藩上杉家的御用酒屋，來此可參觀由東北規模第一的土藏改造的酒造資料館，欣賞復元的傳統酒造及製酒道具等。包括生酒、原酒、大吟釀等種類繁多的清酒免費提估試飲，酒造亦將山形縣特產的洋梨等製成新風味的洋梨酒。



▲東光酒造保存傳統的酒造陳設，成為去年度SK-II海外版廣告影片的拍攝地。

#### 岩手縣

##### ❄️ 一口蕎麥麵全日本大會

由花卷市主辦的大會每年訂於2月11日登場，可容納1,500人的花卷市文化會館採免費入場，以小學組、國高中組及社會人士組區分，以時間內可完食的蕎麥麵碗數分勝負，過去最高紀錄為成人5分鐘內完食254碗，以10碗約正常一份蕎麥麵量而言相當驚人。



▲免費參觀的一口蕎麥麵全日本大會可感受岩手縣的傳統文化。

##### ❄️ 盛岡三大麵

受盛岡市民喜愛的一口蕎麥麵、炸醬麵、擔擔麵等有「三大麵」之稱，其中一口蕎麥麵將有服務人員把一口分量的蕎麥麵一碗接一碗倒入客人碗中，直到客人蓋上麵碗為止，以小麥粉製成的冷麵採牛骨熬煮高湯，麵條滑溜帶嚼勁，擔擔麵則以Q軟溫麵條淋上特製肉味增。



▲一口蕎麥麵是岩手縣鄉土美食的代表。肉味增。

#### 宮城縣

##### ❄️ 白石城下町巡禮

▼小巧精緻的白石城，雪景襯托下天守閣格外動人。

白石城曾為仙台藩南端的交通要塞，為伊達政宗家臣片倉十郎的居城，由天守閣可眺望藏王連峰美景，櫻花繁開的春季景緻動人。保存良好的武家屋敷及古民宅適合安排市區漫步，傳統商家建築的壽丸屋敷，不僅開放免費參觀，團體尚可預約和服、武士盔甲免費試穿體驗。



##### ❄️ 松島遊覽船

▼雪景與松樹的對比是冬季搭乘松島遊覽船的樂趣之一。



松島灣上遍布大大小小約260餘座小島，冬季降下的白雪和松樹林、藍天構成優美的視覺風景，可搭乘300人的大型遊覽船，選擇松島灣一周遊或松島一塩釜航線，約50分鐘的船程穿梭島嶼間、體驗餵食海鷗的乘船樂趣。(註：基於保護松樹生態環境，自今年4月起將禁止遊客餵食海鷗。)

# 京阪集團京都滿喫FIT商品 好評如潮再出擊！

## 一舉囊括飯店住宿、交通票券 暢遊關西最優惠！

日本關西地區一直以來都是台灣訪日市場中的熱銷商品。當中，被稱為「千年古都」的京都又為最具代表性的觀光都市，加上賞櫻季節將近，將吸引更多旅客前往一睹櫻花相伴古寺的迷人風采。為了讓旅客遊關西時能享有更多的優惠，代理京阪集團的向日遊集結旗下觀光資源，對同業推出超值行程及交通票券，同時可配合賞櫻季讓商品包裝上更具多元性。

撰文／羅以青 圖片提供／向日遊顧問公司



▲搭京阪電車暢遊京都知名景點。



▲搭京都定期觀光巴士順遊古蹟。

向日遊顧問公司特別整合京阪集團內的觀光設施與飯店，推出京都3天2夜的超值套票商品，內容包括「關西機場前往京都車站的利木津巴士單程乘車券、京都車站旁京阪集團飯店住宿2晚、京阪電車京都1日觀光票券、京都定期觀光巴士半日遊」，比起一般遊客自行購買，組合套票的價格更經濟實惠。飯店住宿方面，除了有更多元的選擇外，飯店緊鄰京都車站也具備了優異的交通優勢，無論是遊覽京都市區或是前往京都周邊景點都十分地便利。

### 京阪集團FIT商品 暢遊京都 3大優勢

#### 優勢1 1日內無限次搭乘京阪電車

京阪電車1日觀光票券可1日內自由乘坐京都市內的京阪電車，輕鬆走訪京都東山、宇治、伏見、八幡等地區，前往知名觀光景點如祇園、清水寺、伏見稻荷等，行程安排更順暢。

#### 優勢2 搭乘觀光巴士3大古寺巡禮

若想深度走訪京都古蹟，則可搭乘京都定期觀光巴士。半天內就能暢遊金閣寺、銀閣寺、清水寺，省時又省力。此外，巴士上還備有中文導覽系統，遊客在乘車時可邊觀賞窗外景色，邊聆聽詳盡的景點解說。

#### 優勢3 下榻京都車站旁交通超便利

京阪集團這次所推出的套票商品不僅飯店的選擇上更多元，而且飯店鄰近京都車站，只要步行幾分鐘即可抵達。行程規劃上除了交通便捷之外，京都車站附近的熱鬧商圈，也能讓遊客享受購物的樂趣。

### 京阪集團京都滿喫商品

- 使用期間：即日起(詳細可入住日期請洽向日遊。)
- 商品內容：①京都站前京阪集團飯店連續住宿2晚(含早餐)  
②關空利木津巴士單程乘車券(關西機場～京都車站)  
③京都定期觀光巴士 AW行程：金閣寺、銀閣寺、清水寺  
④京阪電車京都1日觀光票券
- 商品價格：(含②～④項目配合飯店價格)

#### 京阪集團京都滿喫套票商品

飯店名	京阪京都飯店	京都塔飯店	京都塔ANNEX飯店	京都第二塔飯店	京都世紀飯店
單人房	24,390日圓～	26,190日圓	24,790日圓	25,190日圓	27,390日圓～
雙人房	20,390日圓～	23,190日圓	21,990日圓	22,190日圓	23,390日圓～
三人房	18,390日圓～	21,990日圓	20,390日圓	20,390日圓	21,390日圓～

※上述金額是連續住宿2晚含早餐的單人費用，NET含稅價格。

※依入住日期另有折扣優惠，詳情請洽向日遊。

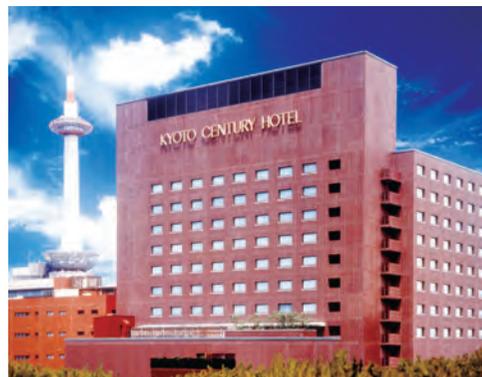
※京都世紀飯店在星期六或例假日入住時，每人追加2,100日圓(含稅)。



▲京都塔飯店可眺望京都夜景。



▲京都第二塔飯店距車站徒步5分。



▲京都世紀飯店鄰近京都車站。

如有共同意願銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02)2518-3587

# 搭海女熱潮 三重縣說明會推開運之旅

撰文・攝影／賴靖筑

**搶**搭去年NHK連續劇「小海女」的人氣，三重縣今年鎖定海女、忍者與世界遺產等三項主題的開運之旅。三重縣雇用經濟部觀光國際局次長岩田賢表示，目前全日本共有約2000名海女，其中三重縣就占了半數，希望能提升海女在台知名度。同時，三重縣近年加強交通網絡的開通，除了去年9月開通熊野尾鷲道路，預計今年中紀勢自動車道將全面開通。

三重縣開運之旅首推海女行程，強調可觀賞海女實演、海女小屋嘗現烤海鮮、海女服變身體驗、及御本木珍珠島等；忍者行程則有忍者裝體驗，伊賀流忍者博物館有忍者機關、裝置的現場表演及「阿修羅」軍團表演秀，尚可搭乘忍者列車及品嚐忍者散壽司；登錄世界自然遺產10周年的熊野古道 伊勢路不僅榮獲綠色米其林指南三星殊榮，歷史長達1300年的石階道更完整保存至今。



▲前排左起長榮航空客運本部營業部歐澳東北亞課張志緯（左1）、古宛真（左2）、日本航空台灣分公司總經理多田利郎（左6）、日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也（前排左7）、三重縣雇用經濟部觀光國際局次長岩田賢（前排左8）與13家三重縣觀光業者合影。

# 日航飯店&大倉飯店集團說明會盛大圓滿

撰文・攝影／蔡雅雯

大倉飯店集團和日航飯店集團在結合後，今年已邁入第三年，以『日本的誠心誠意服務』作為標榜號召，目前在全世界包含開業準備中的旗下飯店，計有日本國內50家、海外28家，共78家飯店。

有鑑於台灣訪日旅客大幅增長，同時台灣的亞洲旅遊族群也極為眾多，為了拓展多元消費客群，日前大倉飯店集團和日航飯店集團於台北大倉久和飯店舉辦了聯合說明會。除了日本國內的集團飯店外，包括東南亞和中國地區的集團飯店共二十多家也特別來台參與盛會。其中日航東京飯店表示，除了既定團體送客外，也希望擴展婚禮旅遊的分眾客群，已和利百加、康福等台灣同業規劃套裝行程中。



▲株式會社JAL HOTELS執行役員營業本部副本部長高橋大(右3)與大倉集團台灣營業所代表高平雅章(右1)，和日航飯店集團、大倉飯店集團代表成員，與日本航空台灣分公司總經理多田利郎(右4)合影。

# 高知YOSAKOI夜來祭 元宵節於南投燈會熱力演出

黃千珮・圖片提供／高知縣觀光振興部觀光政策課

2014年的台灣燈會已於2/7在南投縣中興新村登場，今年同樣請到許多日本舞蹈團體演出，其中最亮眼的莫過於已連續三年訪台的高知YOSAKOI夜來祭。為了讓台灣民眾能夠認識熱情的四國高知地區，由旗下擁有150名舞者的「HONIYA」與成立超過40年的「旭食品」代表，除了在舞台演出，二隊也參加踩街表演。「HONIYA」以充滿日本傳統文化元素，加上嶄新設計的服飾呈現和洋融合感覺，成為演出的一大亮點。而曾經獲得數年YOSAKOI夜來祭大賽冠軍的「旭食品」則是首度來台。「旭食品」夜來祭團隊從2003年起連續十年贏得高知YOSAKOI夜來祭的大獎，過去多次代表高知在日本各地，甚至於世界級祭典擔綱演出，2013年以「旭日東昇」為主題榮獲金獎，今年在南投燈會穿上燦爛的金色服裝並以精彩舞蹈饗宴贏得現場喝采。



▲充滿張力與律動的高知YOSAKOI夜來祭團體「旭食品」在南投燈會踩街表演。

# 東急飯店集團宣布 日本環球影城新飯店2015夏開幕

撰文・攝影／黃千珮

為感謝台灣旅行者及遊客的支持，日本東急飯店集團由社長高橋遠率團訪問台灣，除了有來自北海道、東京、關西等日本各地的東急飯店鎖定日本線業者積極舉行商談，也宣布今年是和國賓飯店攜手合作50週年，未來雙方會員點數可互換，增進台日交流。更特別邀請日本重量級歌手五木寬、早安少女組高橋愛等藝人，假國賓飯店舉行以311大地震為背景的音樂朗讀劇《生存奇蹟》公演。交流餐會中東急飯店集團行銷暨營業部長宮島芳明表示，去年訪日台灣客突破220萬人次，其中就有20萬人次入住東急飯店集團，對於東急而言台灣是相當重要的市場。為提供更好的服務，2015年夏天將有嶄新飯店進駐大阪的日本環球影城園區旁，屆時將可提供600間房，成為促進大阪旅遊市場蓬勃的新戰力。商談會中以東京澀谷為據點的東急電鐵也提供新地標「澀谷HIKARIE」、美食購物等多項新情報。

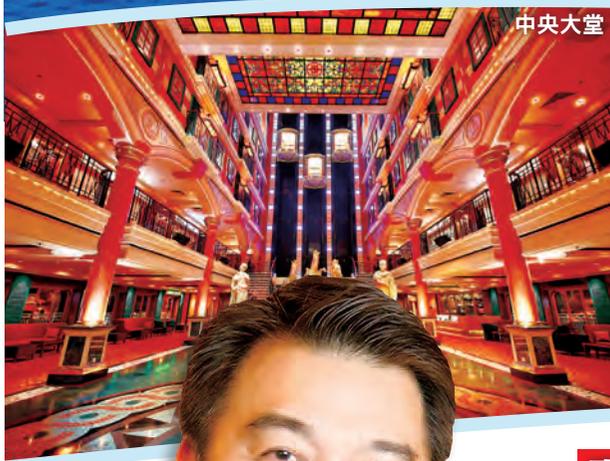


▲(前排中)東急飯店集團行銷暨營業部長宮島芳明率領日本各地東急系統飯店人員訪台舉行商談會。

# 麗星郵輪「處女星號」

## 2014香港始發新航程 暢遊三亞、下龍灣

撰文／歐彥君·林雍晉 圖片／歐彥君·麗星郵輪



亞洲脈動  
ASIA



### 專訪 麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發 郵輪已成度假目的地 上岸觀光是附加價值

麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發一向看重台灣市場，除了以基隆為母港發展台灣市場，近年更加大力度發展Fly Cruises的產品，他表示，麗星郵輪亞洲船隊整體營收年年呈現2位數的成長，歸納成功主因如下：1、麗星郵輪是最懂亞洲人習性的船隊，能提供最親切到位的服務。2、經營20年的船隊，最能掌握產品的發展核心，不僅屢創旅遊市場話題，更帶動不斷上揚的郵輪旅遊市場。3、集團旗下的娛樂公司精心研發世界級的表演秀，與外面看到的表演絕無重覆，帶給旅客無限驚喜。4、各國佳餚美饌滿足所有旅客喜好。5、訓練有素、來自不同國家的服務團隊，與旅客無溝通障礙，讓客人感到安心、安全。6、獨創各時段自由選擇用餐時間及餐廳，讓旅客隨心所欲。7、麗星郵輪船隊的航程都是規劃全年度，讓旅客可以隨時安排郵輪假期，快樂度假。8、只要登上郵輪，吃住行遊購娛全包式的度假，已經取代走馬看花的行程，宛如一座移動城市，讓郵輪成為度假目的地，上岸觀光則是附加價值。吳明發強調，麗星郵輪除了本身軟硬體的完善設施和要求完美的服務，更重要是台灣合作夥伴的大力支持，讓麗星郵輪一路領先、年年成長，對此他特別感謝。

吳明發說明，麗星郵輪結合航空公司和飯店業者，在全球已經建立優質服務平台，聯手提供完善旅程，在台灣更與長期合作夥伴（永業（蘋果）、上順、良友、新進、大登、捷利。）打通全台銷售通路，拓展出麗星郵輪傲人佳績。2014年4月開始，除了以基隆為母港的寶瓶星號，Fly Cruises航線有以新加坡為母港出航的雙子星號，以及從檳城出發的天秤星號，還有旗艦處女星號將以香港為母港，為台灣、香港、中國、日本、韓國等亞洲區旅客，帶來截然不同的豪華郵輪假期。

### 麗星郵輪處女星號 麻六甲考察剪影



▲峇峇娘惹博物館見證歷史。



▲麻六甲雞場街是個相當值得一去的市集。



▲位於麻六甲的荷蘭廣場是必遊勝地。



▼麻六甲三輪車懷舊體驗。

# 完美邂逅 由心領航

亞太區領導船隊—麗星郵輪旗艦郵輪「處女星號」目前以新加坡為母港提供檳城、普吉島、麻六甲及巴生港航次，即將在4/7~10/26以香港為母港，展開三亞/下龍灣航次，以及串聯基隆（台北）/高雄/台中之旅，由於台灣飛香港航班航點密集，不論是台北、台中、台南、高雄皆可出發到香港，結合萬象之都香港的多元旅遊魅力，以及暢遊有東方夏威夷美稱的海南島~三亞、越南享譽國際的世界遺產~下龍灣，處女星號將席捲台灣旅遊市場，帶動更多郵輪客層。為了帶回處女星號最即時的煥然一新資訊，麗星郵輪於2月初舉辦同業媒體考察團，飛往新加坡搶先體驗，隨著處女星號也走訪麻六甲，體驗懷舊三輪車、峇峇娘惹古蹟博物館、聖地牙哥城堡、雞場街等獨樹一格的旅遊。麗星郵輪船隊相關產品詳洽：永業（蘋果）、上順、良友、新進、大登。



▲（右起）麗星郵輪市場推廣及產品發展部副理林鈺茹、業務部副總裁劉曉寧、新進旅行社經理蔡瓊雯、麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發、永業旅行社董事長吳勛豐、良友旅行社社外部協理吳梨玲、上順旅行社郵輪部經理陳美伶、麗星郵輪市場推廣及產品發展部專員蕭創元。



▲（左起）麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發、永業旅行社董事長吳勛豐。



露天泳池

瞭望台

露台客房

世界級郵輪「處女星號」 尊享海上假期

## 露台客房 獨享專屬藍海奢華禮遇

麗星郵輪「處女星號」於2012年耗資2,500萬美元進行高規格翻新工程，更於2014年初再次升級客房、購物空間、公眾區域、餐廳及休閒設施，將豪華住宿及免稅購物體驗等各方面拉到更高層次。「處女星號」75,338噸、樓高13層，擁有935間客房，是麗星郵輪亞洲船隊中最大的郵輪，「處女星號」的270多間露台客房重新裝修後，以簡約的風格帶出時尚低調奢華，並與窗外蔚藍的海洋景觀完美融合，讓入住旅客宛如置身海上世外桃源，在濤聲輕拂中開啟每一天的郵輪生活。

入住裝潢雅致舒適的露台客房除了可擁有專屬的私人藍海外，並可尊享多項特別禮遇，包括優先辦理登船、離船手續、迎賓飲料、現場歌舞表演與船長晚宴可優先選擇座席、美食消費額度、以及免費享用健身中心和SPA水療設施，對於熱愛海洋的旅客絕對是最極盡奢華的選擇。

## 環球美饌 精選多國料理回味無窮

「處女星號」的美食是必備享受，為慶祝「處女星號」的升級及以香港為母港載客，獲獎無數的廚師團隊在船上11間享有盛譽的餐廳，推出各種美食饗宴。登上「處女星號」，旅客可以前往露天甲板的池畔吧—姐芬娜酒吧，面向大海把酒言歡，或是品嘗帕拉素餐廳的義大利美食、皇府中國大酒樓的精緻中式料理及滿漢軒的地道中餐或是藍湖咖啡座的亞洲特色美食，保證饕客也瘋狂。船上設備設置多間國際級一流食府，包括藍湖咖啡座、地中海自助餐餐廳、侍君日本料理餐廳、帕拉素義大利餐廳以及滿漢軒等，來自世界各地的頂級廚師雲集，精心烹調精緻美味的中華、日本、印度、東南亞、清真、義大利、歐陸特色菜以及國際自助餐等，滿足所有旅客挑剔的胃。

## 娛樂表演 世界級show精采絕倫

船上娛樂享受更是多元豐富，像是鋼琴師的深情獨奏曲，熱力四射的巨星匯演，以及結合雜技和戲劇元素的原創劇，精彩不斷的魔術結合歌舞表演，每一場精心推出的國際表演秀，都將陪伴讓歡度難忘假期。

## 免稅商店 匯聚名牌成為購物天堂

「處女星號」的購物空間面積也擴大兩倍至562平方公尺，購物環境更是以旅客的悠閒舒適為設計的大前提，讓旅客陶醉在個性化的海上購物體驗中。世界知名化妝品牌資生堂、SKII、碧歐泉、蘭蔻及植村秀都已登上「處女星號」。來自世界各地更多元化的產品亦將進駐擴大規模的中免免稅店、珠寶名錶專門店佳寶鐘錶珠寶、名牌包專門店米蘭站及專營紀念品的精品廊。喜愛購物旅客絕對可在「處女星號」滿足購物慾望，全新超大的免稅購物空間，絕對能刺激購買力。

## 休閒設施 揮杆戲水按摩動靜皆宜

登上處女星號，旅客可在高爾夫球場上揮杆享樂，也可到露天泳池嘗試100米巨型滑水梯，體驗刺激好玩的戲水之樂。若是偏好靜態休閒活動，可到查理護幼中心的星光劇場欣賞電影。此外，休閒玩樂之餘，享受全身SPA按摩及全套美肌服務絕對是最佳體驗。

# 麗星郵輪～最了解台灣市場的郵輪公司

## 處女星號即將來台 打造郵輪市場全新里程碑

撰文·攝影／王政



▲麗星郵輪台灣區總經理盧冠群。

隨著郵輪市場越發蓬勃，台灣旅客也逐漸培養出搭乘郵輪出遊的興趣。而深耕台灣旅遊市場長達17年的麗星郵輪，憑藉著20年的豐富經驗，為台灣旅

客帶來最高品質的郵輪服務。10多年的深耕，也讓台灣民眾對於麗星郵輪擁有高度的認識與歸屬感，更帶領百萬旅客體驗了麗星郵輪的魅力所在。

麗星郵輪台灣區總經理盧冠群表示，麗星郵輪長期以來戮力為台灣旅客提供最好的航程，以最好的船上服務，讓旅客輕鬆享受海上乘風破浪的樂趣。面對越來越多國際郵輪公司進駐台灣或航行，盧冠群對於市場越發蓬勃發展十分樂觀其成，不但市場更加活絡；不同的商品設定，也讓消費者的選擇更多。

此外，由於郵輪新聞的大力曝光與宣傳，也讓台灣旅客對於郵輪的接受度越來越高，同時也提高了選擇的興趣，市

場商機同時也擴大。不同於其他郵輪公司總部設於其他洲，麗星郵輪因為總部設於亞洲，因此對於亞洲市場的布局紮根甚深，投入的資源與心血相對也更加龐大。

### 了解台灣市場需求 強力口碑建構完美品牌

盧冠群表示，由於深耕台灣市場長達17年，麗星郵輪對於台灣旅客與同業的需求十分了解；加上與多家業者（大登、永業、良友、新進、上順）合作多年，長期配合的默契相輔相成，能讓麗星郵輪的形象深植民眾心中。據統計，高達90%的民眾熟知麗星郵輪，顯見優良口碑的建立。隨著目前麗星郵輪旗下最大的處女星號將抵達台灣，麗星郵輪也將持續提升軟硬體設備與服務，包括2016、17年分別交付的15萬噸郵輪，加強麗星郵輪的服務之餘，勢必亦能掀起另一波話題。

# 麗星郵輪攜手香港旅遊發展局 共同行銷時尚香江

## 處女星號香港行程產品全省說明會大成功

撰文·攝影／王政



▲(左起)麗星郵輪市場推廣及產品發展部副理林鈺茹、香港旅遊發展局台灣處長徐維妮、業務副總裁劉曉寧、麗星郵輪台灣區總經理盧冠群。

麗星郵輪旗下旗艦郵輪～處女星號，將於4/7～10/26以香港為母港，展開台灣高雄、台中結合香港，以及三亞、下龍灣的航次，對於市場將掀起一波話題旋風。為了讓更多同業了解麗星郵輪處女星號的優勢，麗星郵輪與香港旅遊發展局特別舉辦全省說明會，包括台北、新竹、台中、台南、高雄，每場都吸引眾多同業爭相報名參與，顯見麗星郵輪的魅力。

麗星郵輪業務副總裁劉曉寧表示，為了提供旅客更舒適的服務，麗星郵輪處女星號經過2次的升級，包括2012年斥資7億5千萬元，以及2014年近6億元的巨資，只為了提供搭乘的旅客更全面的服務。針對處女星號抵台的航程，業者包裝出飛機、處女星號交叉運用的行程，包括飛機去、搭船回的4天3夜（4/5、7），與3天2夜（4/6、8）的行程；以及搭船去、飛機回的4天3夜（4/8、11），與3天2夜（4/10、13），由於台灣與香港航線每週超過450個航班，

讓旅客出遊十分便利。為了慶祝處女星號首航台灣，產品也推出9,900元起的超優惠售價，由於商品多點出發、省時便利；加上行程自由，十分適合老、中、青3代一同前往。此外，針對首發團，麗星郵輪也推出處女星號艙房免費升等（內側20間，海景50間，露台30間），敬請把握良機。

### 香港有意思 暢遊香江輕鬆便利

香港是台灣旅客出遊的首選目的地之一，說明會中香港旅遊發展局台灣處長徐維妮便表示，去年香港整體訪港人次約210萬人次，而過夜旅客人次則是成長4.2%，以香港為目的地的過夜旅客成長更是高達8.2%，顯見香港的魅力。今年香港旅發局以「2014香港有意思」為宣傳主題，針對時尚、享受、玩樂、浪漫等多個面相宣傳香港，讓台灣旅客更深入了解香港各地區的面貌，來趟最道地的香港之旅。



# 麗星郵輪 處女星號

南部鄉親 **雄好康!!** 高雄·香港

**9,900** 元起

**免費艙房升等**  
(數量有限·售完為止)

2014處女星號登台慶  
優惠限定 **9,900** 元起

**機去船回** 3天2夜/4天3夜

**香港自由行** 每人NTD **9,900** 元起

出發地點：台北、台中、台南、高雄自選  
出發日期：3天2夜 **4月6日、4月8日**  
4天3夜 **4月5日、4月7日**

1.單程機票-班機: 台北、台中、台南、高雄出發/香港 2.處女星號船上1晚住宿  
3.香港1或2晚住宿(龍堡國際或九龍維景或同等級)

**船去機回** 3天2夜/4天3夜

**香港自由行** 每人NTD **9,900** 元起

出發地點：高雄  
出發日期：3天2夜 **4月8日-4月10日、4月11日-4月13日**  
4天3夜 **4月8日-4月11日、4月11日-4月14日**

1.單程機票-班機: 香港出發/抵達台北、台中、台南、高雄 2.處女星號船上1晚住宿  
3.香港1或2晚住宿(九龍PENTA HOTEL或同等級)

以上優惠價格不含機場稅、燃料稅、乘客手續費及燃油附加費。優惠艙房數量有限，售完為止。

完美邂逅 由心領航



請洽麗星郵輪或麗星郵輪合約旅行社

上順 (02)2517-1157、(04)2201-1733、(07)222-6611  
永業 (02)2515-5998、(04)2206-5888、(07)291-9988  
新進 (02)2561-7788、(04)2328-5123、(07)716-1234

大登 (02)2531-2541、(04)3500-2289、(07)951-1858  
良友 (02)2507-2323、(04)2320-3311、(07)241-4191



# 青年遊子 泰國好玩啦!



## 泰觀局2014年拚學生客 敞開大門歡迎同業合作

圖片提供／泰國觀光局

「THAILAND」原意為「自由之地」，為鼓勵青年旅遊，泰國觀光局規劃精彩行程，不論是泰北、東北、南部各地，都有值得青少年體驗的歷史、文化及自然背景。

今年泰國觀光局除了潑水節外，另一大重點放在青年旅遊的領域。以去年為例，泰國觀光局與康橋國際學校合作，在4月安排150名高中生至泰國進行人文之旅，自北部的清邁到中部的曼谷，深度體驗泰國悠久的歷史與文化。泰國觀光局並從旁傾力協助，特別款待學生們一晚盛宴，可以看出泰國觀光局在推廣規劃、回饋旅業方面向來不遺餘力，期望雙方共同衝高台灣青年泰國旅遊人數。

此外，去年泰國觀光局也支持部分台灣旅行社，雙方攜手合作成功送出30~50萬名旅客一覽泰國之美。泰國觀光局處長商頌強調，在推廣青年旅遊方面，今年也將持續提撥預算，尤其是大學畢業旅行、高中生海外體驗，泰國觀光局將敞開雙臂歡迎國內旅行社提出企劃書申請，一起擴大東南亞泰國市場的大餅。相信在泰國政局穩定後，泰國官方政府更能積極宣傳拓展泰國觀光，屆時台灣與泰國觀光局的合作機會也將越來越多。



## 豐富史前文化及遺蹟

泰國東北部當地人稱為「伊森」，碟狀高原面積廣大，加上受到鄰國寮國、高棉的影響，孕育豐富的文化及歷史。

- **那空府班巴撒寺**：石器時代的遺址是古代的雕刻壁畫，烏隆府的萬昌發現最早的古文明陶器，年代甚至更早於中國所發現的陶瓷。
- **雷府**：擁有令人嘆為觀止的山林景觀，近年來因「鬼臉節」享譽全球，成為Amazing Thailand的驚奇旅程之一。
- **坤敬**：遼闊的自然國家公園富含植物及野生動物，從遍地小野花到幾世紀的巨大老樹，從鷓鴣到野生水牛及老虎，更曾是恐龍居住之地。
- **亞梭通**：舉行火箭節，吸引泰國其它各地的人民前來觀賞巨大火箭遊行壯觀場面。將火箭點火發射到天際，以祈求插秧季節帶來豐沛的雨量來灌溉稻田。
- **素林府**：每年舉行大象比賽，數百隻大象將展現牠們在傳統歷史中，扮演重要角色中及其強大力量。

# 東北伊森



## 精彩刺激叢林探險

叢林探險、登山健行、泛舟、大象之旅、觀賞野生動物，勢必是青年體驗自然及追求冒險的最佳地。

探訪古老佛寺、保留傳統生活型態的高山部落民族、急速刺激的泛舟。選擇自己輕鬆上路或有導遊的帶領之下，縱走於深山林間。

# 泰北

## 迷人多變的東方威尼斯

泰國的首善之都曼谷在高度發展及購物中心林立的外貌下，仍潛藏著一股東方的魔幻氛圍，等待人們親自去揭開神秘面紗。



# 中部平原

- 搭湄南河遊艇是細細欣賞曼谷最好的方式，經過著名的大皇宮及玉佛寺、鄭王廟及皇家船塢，處處是驚喜。
- 曼谷的博物館是非常值得拜訪，包括：杜喜皇宮、柚木宮博物館—世界上最大黃金柚木建築、國家博物館。
- 體驗泰拳的魅力，可前往泰國2大著名的拉加當能拳擊館或隆坡尼拳擊館，欣賞精彩刺激的泰拳比賽。
- 大城府曾是泰國的第二個王朝，遺留下許多鬼斧神工之佛寺與皇宮古跡。往南30分鐘路程的河岸邊，是前皇室夏宮—邦芭茵夏宮，融合了義大利式、中式、維多利亞哥德式及泰式建築風格。



## 熱力四射的海灘風情

泰國南部半島全年都是嬉潮逐浪的最佳地點。5月~10月東部暹羅灣海岸氣候穩定；11月~5月西部的安達曼海岸可享受湛藍天空與靜謐海浪。

# 南部半島



# 飛進酷龍PAK 遊菲律賓最後處女地



## 2013最佳旅遊目的地 潛水玩家最愛

撰文・攝影／沈心怡  
圖片提供／雄獅旅遊・本刊圖庫

知名旅遊書《孤獨星球》(Lonely Planet)評選為2013年最佳旅遊目的地的科隆島(Coron Island)是近年新興的潛水天堂，澄澈的水質和豐富的海底生態，廣受潛水玩家讚賞，只要在長達8個月的非雨季造訪，皆能恣意享受暢快無比的水中世界！

### 產品包裝優勢

1. 早去午回，一路暢遊不疲累，行程最具彈性優勢。
2. 出海跳島玩法時髦，8個島嶼任遨遊，潛水最過癮。
3. 石林景觀媲美下龍灣，珊瑚品種勝過大堡礁，水上水下皆精采。



▲雄獅旅遊東南亞部副主任蔡延鈴。



▲出海跳島必定搭乘螃蟹船出遊。

▲菲律賓的科隆島是近年新興的潛水天堂，陸上的石林，媲美桂林山水。  
▲肥美的龍蝦大餐是來科隆島必吃的美食。

被譽為「菲律賓最後的處女地」—科隆島，面積僅僅71平方公里、只有台灣的1/510，已成為同業競相推廣的新興景點之一。結合多家擅長操作東南亞的菁英同業「飛進酷龍PAK」，推出「石林、靚湖、泳抱山水 飛進酷龍島5日」商品，跳島潛水的新興旅遊方式以及多達8處浮潛／潛水地點，適合各階層的潛水玩家，被譽為「冒險家們的終極群島」。

### 跳島玩+攀山覓湖 玩法新鮮時髦

地質屬喀斯特地形的科隆島，水面上可以欣賞獨特的石林地貌、細膩潔白的沙灘，水面下則有全球種類最多、超過600種以上的珊瑚，更勝澳洲大堡礁，因此科隆島被知名旅遊書《孤獨星球》(Lonely Planet)評選為2013年最佳旅遊目的地。

科隆最被潛水玩家讚賞的，就是多達8處的潛水地點。搭乘俗稱「螃蟹船」的

小艇出海第一站通常來到CYC島，此處的平靜的海域適合初學者；接著展開豐富的跳島行程，像是到沉船架浮潛，輕鬆就能看見二戰沉船；Caps Point Reef則是一個珊瑚萬花筒；七仙女島擁有大量的熱帶魚群和各種海洋生物；雙峰礁聚集了大量的彩色水母和魔鬼海膽……，隨著各人浮潛方向的不同，雙眼所見的景觀也會有極大差異，因此對每位旅客來說，都是獨一無二的體驗。

除了跳島，登高覓湖也是相當特別的體驗。在科隆島攀登200階石梯，便可輕易欣賞媲美廣西桂林及越南下龍灣的石林景致；續行10分鐘，來到「全世界最潔淨的山中湖」凱央根湖，沿途景色被大陸網友暱稱為「海上九寨溝」；另處的「雙生湖」也十分特別，被岩石隔開的兩湖，僅有小通道可行，漲潮得游泳進去、退潮則要划獨木舟通過，進到內湖區可以看見特殊的石林與湖水相襯，獨具特色。

### 科隆島8大浮潛景點

CYC島、雙生湖、沉船架浮潛、珊瑚花園、Caps Point Reef、七仙女島、靚湖、雙峰礁

▶多達600種珊瑚，是全球最大的珊瑚寶庫。

### 2014年新行程 飯店全面升等

「飛進酷龍PAK」推出的「石林、靚湖、泳抱山水 飛進酷龍島5日」，引來極高的詢問度，為了幫同業賺取高額利潤、同時刺激旺季銷售業績，特別提供同業27,800元的超值價格，同時飯店全面升等為Westown Resort Coron飯店，敬請同業把握良機，詳情請洽飛翔、雄獅、新台、百威、百福、飛龍、雙向、旅遊家、世興等旅行社，共同打造優質的科隆島之旅。





飛進酷龍

# 潛進海底天堂

- Lonely Planet評選為「2013年世界最佳旅遊目的地」
- 被稱為“現代伊甸園”、“菲律賓最後一片淨土”、“冒險家們的終極群島”
- 全世界最多珊瑚的海域，擁有超過六百種珊瑚品種，更勝澳洲大堡礁
- 得天獨厚的喀斯特海上石林地貌，媲美越南下龍灣、海上桂林

CORON

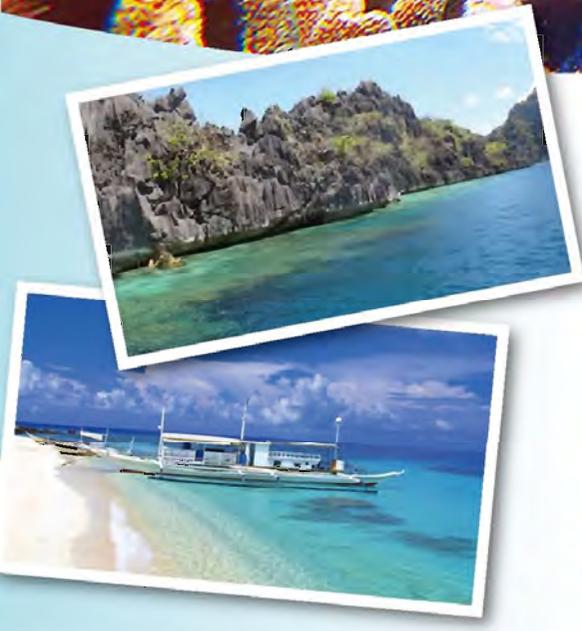


石林、靚湖、泳抱山水

**飛進酷龍島5日 27,800**元起含稅

出發日期：3/6.8.13.15.20.22.27.29 4/3.5.10.12.17.19.24.29

- 全套免費** 蛙鏡平光(有度數需租用)呼吸管、專業救生衣、防曬水母衣全套、防滑礁鞋 市場唯一(特別設計)
- 浮潛聖地** 湛藍色的清澈海水，水中能見度數十公尺，超過六百種珊瑚品種，是全世界最多珊瑚的海域
- 8大浮潛點** CYC島、雙生湖、沉船架浮潛、珊瑚花園、Caps Point Reef、七仙女島、靚湖、雙峰礁
- 絕色美景** 達布亞斯山Mt. Tapy 360度登高遠眺、巴諾沙灘、露天海水溫泉浴、史密斯白沙灘
- 自費活動** 螃蟹船出海、原生態長灘島、香蕉島、Lusong炮艇、經典珊瑚花園、真豬農場
- 特殊餐食** 每人1只紅蟳、龍蝦、美人魚海上餐廳、BBQ
- 特別升等** WESTTOWN/GATE WAY飯店



百威 (02)2751-5775    飛翔 (02)2562-5687    桂冠旅遊 (02)2513-3056  
 百福 (02)2561-2405    雄獅 (02)8793-5488    雙向 (02)7729-1177  
 飛龍 (02)2506-1793    旅遊家 (02)2568-2596    世興 (02)2503-4000



# 金龍旅遊 2014春酒聯歡晚宴盛大舉辦

永續夢想遊 輝煌一世紀 盡享金龍情

撰文·攝影／王政



▲金龍旅遊董事長沈鵬溶。



▲金龍旅遊執行董事朱光志。

創立於1958年的金龍旅遊，走過56年、近一世紀的歷史，在董事長沈鵬溶、執行董事朱光志的帶領下，金龍旅遊面對過旅遊市場的風風雨雨，也見證過無數市場的榮景，卻仍舊屹立不搖，更成為旅遊業界的巨擘。1965年在沈鵬溶的帶領下，更安排了全台第1團的環遊世界團，成為業界的榜樣；專業、豐富的經驗，也讓沈鵬溶分別獲得嘉義中學、成功

大學的傑出校友殊榮。為了感謝同仁1年來的支持與努力，金龍旅遊特別於2/15假典華飯店舉辦2014春酒聯歡晚宴，全台各地同仁也熱情參與，現場湧入數百人共慶歡樂時光。現場除了安排精采表演與好禮抽獎外，更為服務超過10年的同仁頒獎，顯見金龍旅遊的高度凝聚力，能使無數同仁竭盡全力的無私服務。

## 卓越貢獻獲頒法國旅遊發展署2013年度最佳合作夥伴



▲（左起）法國旅遊發展署專員趙曼孜、金龍旅遊董事長沈鵬溶。  
▲（左起）法國旅遊發展署專員趙曼孜、金龍旅遊執行董事朱光志。



▲金龍旅遊董事長沈鵬溶（右1）頒發服務滿10年獎項。



▲（前排左起）金龍旅遊顧問張邱春、吉門企業董事長莊威、金龍旅遊董事長沈鵬溶、商務部總經理楊黛薇；（後排左1）總經理楊琮霖。



▲（左起）金龍旅遊台南分公司協理黃振宗、嘉義分公司經理林佳蓓、高雄分公司副總簡清彬、執行董事朱光志、團體旅遊處總經理林英明、票務部協理沙紫萍、財務部副總陳美吟。



▲（左起）金龍旅遊團體旅遊處總經理林英明、美加線經理張世堂、業務部協理趙大偉、日本線協理徐秉鈞、總經理楊琮霖攜手粉墨登場演出。



▲台中分公司。  
▶台南分公司。Amadeus總經理劉家輝（左4）應邀上台與金龍旅遊台南分公司獻唱「月亮代表我的心」。



◀高雄分公司。



▲（右起）金龍旅遊執行董事朱光志（右）特別獻唱「愛拼才會贏」來鼓勵金龍旅遊員工2014年再度大步邁進。

▶（左2起）Amadeus總經理劉家輝、金龍旅遊董事長沈鵬溶、執行董事朱光志、顧問張邱春、吉門企業董事長莊威、金龍旅遊總經理楊琮霖。



◀彰化／嘉義分公司。

# 新北市旅行公會春酒聯歡晚宴盛大舉辦

## 旅界大老齊聚祝賀 第2屆理監事團隊感謝各界支持

撰文·攝影／林雍晉



▲(前排左2起)新北市旅行商業同業公會副理事長彭鴻湘、榮譽理事長張玉霞、理事長陳建志、監事召集人汪明賢、副理事長蕭明仁與理監事團隊合影。



▲(前排左起)全聯會理事長許禡哲、可樂旅遊總經理暨全聯會榮譽理事長姚大光、天海旅行社總經理暨全聯會副會長曾盛海、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、(後排左起)新北市旅行商業同業公會副理事長彭鴻湘、理事長陳建志、海基會文教處副處長林源芳、住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮。



▲(左1)新北市旅行商業同業公會副理事長彭鴻湘、(左4起)理事長陳建志、樺一旅行社董事長嚴從音。



◀(左4)新北市旅行商業同業公會理事長陳建志特別加碼3萬元獎金，並抽出6位幸運獲獎會員。

新 北市旅行商業同業公會為感謝會員與同業先進長久以來的大力支持，於2/17假板橋典華館舉辦春酒聯歡晚宴，各界包括全聯會、品保協會、ANTOR以及各航空公司皆到場祝賀。

新北市旅行商業同業公會於1/10會員大會完成第2屆理監事改選。理事長陳建志致詞一開始，便對全體到場貴賓致上最深的感謝，他表示，新北市公會的會員福利制度毫不吝嗇，第2屆理監事團隊也將持續為服務旅行業，凝聚同業共識，增進同業商機及共同利益為己任，共創旅行業發展新巔峰。

### 第2屆理監事名單

- 理事長：陳建志
- 副理事長：曾昭嵩、彭鴻湘、蕭明仁
- 常務理事：游任德、郭純伶、林毓淳
- 理事：洪啟洲、李敏華、張家民、伊任、陳慧琪、曾文輝、鐘長利、許信雄、胡安邦、盧俊仁、張照旭、陳義弘、鄭勝文、張昇達
- 候補理事：張藝薰、呂威德、呂東龍
- 監事召集人：汪明賢
- 常務監事：方德興
- 監事：高健智、王水泉、李秀專、賴建程、盧進鎰
- 候補監事：施嘉榮、張勳



▲(左起)新北市旅行商業同業公會副理事長彭鴻湘、品保協會理事長許晉睿、ANTOR副會長蔡壁如、ANTOR會長雷亞司、新北市旅行商業同業公會理事長陳建志、全聯會理事長許禡哲、海旅會台北辦公室副主任李建平、夏威夷航空執行副總經理陳安茵、美國旅遊推展協會執行長施春庭。



▲(左起)苗栗縣旅行商業同業公會理事長林文弘、宜蘭縣旅行商業同業公會理事長林慶仁、新北市旅行商業同業公會監事召集人汪明賢、理事長陳建志、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、南投縣旅行商業同業公會理事長田福川、雲林縣旅行商業同業公會理事長周家興、新北市旅行商業同業公會副理事長蕭明仁、住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮。

▶(左起)新北市旅行商業同業公會榮譽理事長張永成、理事長陳建志、榮譽理事長張玉霞。



◀(左起)毛利國際旅行社交流部專案經理馬靖怡、新北市旅行商業同業公會監事召集人汪明賢、長榮航空客運本部營業部直客行銷二課林奕丞、新北市旅行商業同業公會榮譽理事長暨群英會長張玉霞、新北市旅行商業同業公會副理事長蕭明仁、華信航空營業部經理黃世賢、新北市旅行商業同業公會理事長陳建志、華信航空營業部主任陳吉祥、中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任楊嘉明、日本航空台北營業處旅客營業部副理彭淑慧、新北市旅行商業同業公會副理事長彭鴻湘、日本航空台北營業處主任督導謝慧怡、毛利國際旅行社交流遊學部林凱翔、副總經理劉家卉。

# 大漠尋奇 全台唯一包裝寧夏11大景區

## 寧夏旅遊形象店 2014大力推薦!

撰文/陳庭瑩 攝影/孔彥蓉



▲(左起)中安旅行社團體部經理王英智、大陸出境部線控協理呂天健、執行副總經理葉太平、大陸出境部副總經理許添丁、大陸出境部線控經理張文綺。

中安自擔任「寧夏旅遊局台灣形象店」以來，秉持著全力推廣寧夏旅遊的精神，致力提供包裝優質的寧夏旅遊產品，以供同業推廣，並以最優惠的報價來回饋給大眾消費者及市場同業。

在面對即將到來的3、4月春暖花開旅遊旺季，中安旅行社偕同寧夏旅遊局，在中國東方航空每班直航班機的支持下，更以深度、豐富的優惠行程來包裝提供給市場同業。

2014年隆重推出的「神奇寧夏東方金字塔8日遊」，銷售要點：1.盡享11大景區；2.全程無購物、無自費；3.入宿4星酒店，如吳王國際大酒店、黃河金岸花園大酒店等；4.特別安排各項風味餐食，如大盤雞及吃到飽的涮羊肉等。

### 寧夏 11 大景區一次玩個夠!

### 全程無購物、無自費

#### 西夏王陵

有「東方金字塔」之稱，探索神秘消失的黨項民族，領略當年輝煌一時的西夏王朝。



#### 賀蘭山岩畫

有「中國遊牧民族的藝術畫廊」之稱，這裡記錄了遠古人類在3,000年前至10,000年前的生活場景。

#### 鎮北堡西部影城

有「東方好萊塢」之稱，由著名作家張賢亮創辦，迄今為止，這裡已拍攝了八十多部影視劇。

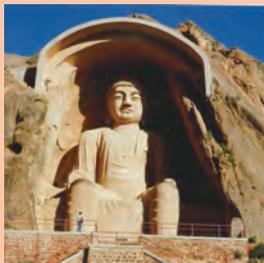


#### 中華黃河壇

黃河金岸的標誌性建築。

#### 須彌山石窟

中國開鑿最早的十大石窟、古代絲綢之路沿線著名的佛教石窟之一。



#### 六盤山國家森林公園

是有塞上小九寨之稱的避暑勝地，古絲綢之路東段北道必經之地，也是歷代兵家必爭的軍事要塞。



#### 通湖草原旅遊區

是一處自然景觀獨特的沙漠草原濕地旅遊區，為沙坡頭後花園。



#### 沙湖

是一處融江南秀色與塞外壯景於一體的「塞上明珠」。



#### 明長城水洞溝遺址

這裏標誌著我國舊石器時代文化研究的開端，也是中國唯一保存最完整的萬里長城立體軍事防禦體系。



#### 沙坡頭騰格里大漠景區

中國最美的5大沙漠之一。

#### 中華回鄉文化園

展示伊斯蘭建築文化、禮俗文化、飲食文化、宗教文化、農耕與商貿文化為特色。



### 正4星飯店 優於市場上的住宿安排



銀川：吳王國際飯店或同級  
中衛：黃河金岸花園大酒店或同級  
固原：固原萬和或正祥酒店或同級

◀吳王國際飯店

### 風味餐食的安排 讓您嚐盡寧夏風味

大盤雞風味餐  
手抓肉風味  
黃河鯉魚風味  
筒子麵風味  
漢族大燴菜風味  
中衛燴小吃  
毛家臺子農家樂風味  
回鄉十一碗  
沙湖湖蝦風味  
涮羊肉風味(吃到飽)

# 大漠尋奇

# 塞上江南 神奇寧夏

神奇寧夏東方金字塔8日 NET 21900起

★4月起·獨家安排涵蓋 寧夏11大景區·讓您獨享!

★全程無購物安排

昆明大理麗江雙飛雙秀豪華8日 NET 34900起

金色羅平哈尼族元陽梯田8日 NET 29900起  
(三月羅平油菜花季)

昆明東川紅土地元陽梯田8日 NET 28900起

走晉山西 晉善晉美 五台山平遙古城8日 NET 23900起  
4月起改走“壺口瀑布”行程

古都西安兵馬俑5/8日 NET 16900起

貴州黃果樹·馬嶺河·雙秀豪華8日 NET 27900起  
3月為貴州 油菜花季

中原古都河南洛陽8日 4月 牡丹花季 NET 24900起

東北五大名城精選8日 NET 22900起

東北長白山鴨綠江中韓邊境9日 NET 26900起

江西廬山·三清山·景德鎮婺源8日 NET 24900起  
3.4月為 油菜花季

長沙張家界5/8日 NET 16900起

北京皇城精選直航6/8日 NET 16900起

海天佛國·普陀山·江南名剎全覽6日 無購物 NET 26900起

青藏鐵路 西藏·日喀則8/11日 NET 44900起  
全程不購物·不上攝影·不走中藥材·醫療諮詢

古絲路河西四郡雙飛11/12日 NET 41900起

南疆塔克拉瑪干大沙漠喀什單飛9日 NET 35900起

北疆喀那斯湖白哈巴·巴音布魯克單飛9日 NET 49900起

直航雙飛雙島·普陀山·射鵰桃花島·印象普陀4日 NET 22900起  
宿五★酒店·全程不購物

福建湄州媽祖·華安土樓·武夷山雙遺產雙飛6日 NET 20900起

雙普陀雙印象杭州寧波·廈門鼓浪嶼6日 NET 27900起

遨遊天廈



中安旅行社

感謝



寧夏回族自治州旅遊局

全力贊助



寧夏旅遊局台灣形象店

台北市吉林路24號8樓  
TEL: (02)2561-0785

www.joantour.com.tw  
FAX: (02)2561-0739

交觀甲0861  
品保北0432

# 專訪仙居縣縣長林虹 歡迎同業

## 美哉神仙居 奇險清幽桃源仙境

撰文／王政 攝影／李東穎



身為仙居縣千年來首位女性縣長的林虹對於仙居的優勢如數家珍，言語中盡顯對於仙居的驕傲與歸屬感，更期望能將這個優美如同神仙居處的美地發揚光大，讓更多人能親身體驗。林虹介紹，仙居縣位於浙江省東南部，擁有無數的旅遊亮點與發展潛力，更與台灣擁有極深的淵源，因此仙居縣對於來台推廣策劃許久，不論是歷史、文化、景點亮點等項目，期盼能將最精華的旅遊項目提供給予同業了解。

隸屬於台州市的仙居縣，與台灣擁有距離最近基隆港的台州大麥嶼港；而由台灣前往仙居亦十分便利，旅客能透過前往溫州僅需1小時的直航航班，銜接便利的公路，全程僅需3小時內即可領略仙居優美的風光。仙居擁有台金、諸永2條高速公路縱橫全境，為到訪的旅客提供便捷的通道，而台金鐵路正在積極規劃籌建之中，將以1~3小時的交通圈，輕鬆涵蓋滬、杭、甬、溫、紹等城市，打造仙居成為交

通樞紐，便利的交通也為旅客提供到訪的最佳條件。

### 仙人休憩之處 景色精采絕倫

林虹對於仙居縣所擁有旅遊資源深感驕傲，境內遍布奇峰異石、流湍飛瀑、幽谷清溪，讓仙居縣集「奇、險、清、幽」於一體，匯「峰、瀑、溪、林」於一地，成為獨步浙江的旅遊勝地。

而仙居最引以為傲的尚有神仙居景區，神仙居景區是國家級風景名勝區，國家4A級旅遊區。當初為了讓旅客能環線走法不走回頭路，仙居縣特別在舊神仙居景區的基礎上持續探勘，終於發現全球最大的火山流紋岩地貌，自2008年發現後，2011年便開始動工，一邊開發、一邊申報省地質公園、國家地質公園到世界地質公園，並積極申請世界自然遺產；經過中國地質院考證後，亦證實為全世界最大的火山流紋岩地貌。直至2013年終於正式開放，為

## 人間仙居勝卻天上無數

### 奇山異水人文盡在仙居

匯集了豐富的人文歷史與自然風光的仙居縣，是浙江省知名的千年古城，不論8大奇文之一的蝌蚪文、充滿古風的建築等，皆能在此窺知一二。獨樹一格的歷史優勢，搭配豐富的旅遊資源，讓仙居縣成為造訪浙江省絕對不能錯過旅遊勝地。

撰文·攝影／王政



▲仙居縣縣長林虹。



▲品保協會理事長許晉睿。  
▶海旅會台北辦事處主任滿宏衛。



▲（左起）浙江省仙居縣風景旅遊管理局副局長朱瀚波、局長李波。

對於台灣同業而言，仙居不論資訊與特色皆較少了解，為此，在縣長林虹的率領下，仙居旅遊相關業者與主管機關特別抵台，除了受邀參與南投「馬耀南投」燈會外；也特別於2/18於王朝酒店舉辦「花燈緣、兩岸情，仙居觀光旅遊說明會」，包括旅行商業同業公會總會理事長許禔哲、品保協會理事長許晉睿、海旅會台北辦事處主任滿宏衛、甲聯會會長郭鴻洋等多位貴賓紛紛到場，現場也吸引上百位同業共襄盛舉，一同了解仙居的優美風情。

仙居縣縣長林虹介紹，仙居縣位於浙江省東南部，交匯於溫州、麗水、金華3市，全縣現轄3個街道、7個鎮、10個鄉、418個村居社區。仙居縣擁有豐富自然資源，由於森林覆蓋率高達77.9%的優越條件，使得空氣、水質均達高標準，更成為浙江省重要的水源和生物多樣性生態功能區。在母親河～永安溪的環繞下，為仙

# 到訪仙境

仙居~是個被稱作仙人居住的美地，這裡峰奇水幽、江河秀美，到訪的旅客能在仙居風景區欣賞奇險的羣峯山、遙望巍峨鼎立的公孟岩；欣賞充滿人文歷史的古代宮中貢品~無骨花燈，抑或是感受永安溪的綿延不絕，皆能體驗到仙居獨特的韻味。

世人提供全新的旅遊景點。新神仙居景區雄偉巍峨，內含白堊紀時代的遺址，全區內尚無人類開發痕跡，因此保留完整的自然面貌。

## 悠久歷史洗禮 蘊藏豐富遺跡

仙居境內遺留了眾多歷史文物古蹟，距今7,000多年的下湯新石器文化遺址，便是浙江最早擁有人類活動的地區，更挖掘出無數歷史古物。此外，仙居還有被稱為華東第一龍型古街的皤灘古街，是目前大陸地區保留最好的古街道，街道上的招牌字跡未退、建築保留完善，為到訪旅客提供訪古的最佳選擇。

林虹指出，此次訪台尚有個重要任務，便是受邀參加南投「馬耀南投」燈會，展示堪稱民族瑰寶的絕藝—針刺無骨花燈，此燈造型別致、製作精美，燈身沒有骨架，全由針刺成各

種花紋圖案的紙片粘貼而成。憑藉著這獨特的文化藝術，仙居縣被列為中國民間藝術之鄉。

## 完美結合農業 綠色生態超吸睛

面對近年來農家樂休閒旅遊興起，仙居擁有楊梅、有機茶、仙居雞等特色主導產業，為旅客提供農家食宿型、果園採摘型、垂釣休閒型、民俗文化型等多種休閒旅遊方式。此外，永安溪綠道也是仙居必遊之處，起於永安公園，止於神仙居旅遊度假區，全長70多公里，是條低碳環保的景觀游憩線路。眾多優勢顯見仙居的無盡魅力，林虹歡迎同業大力推廣，共同迎接仙居縣旅遊市場的無限榮景。



## 浙江仙居敬邀來訪

### 仙居縣縣長林虹率團訪台



▲(左起)浙江省仙居縣風景旅遊管理局副局長朱瀚波、觀光產業資訊協會理事長葉正吉、正安旅行社總裁紀正德、甲聯會會長郭鴻洋、前觀光局副局長郭蘇燦洋、仙居縣縣長林虹、旅行商業同業公會總會副秘書長周志慶、經理人協會監事召集人黃奉瑞、浙江省仙居縣風景旅遊管理局局長李波、仙居東方旅行社執行總經理王潔虹。

居縣的景觀更添翠綠盎然；而境內的神仙居景區，遍布眾多奇峰異石、流湍飛瀑、幽谷清溪、翠竹秀林，集「奇、險、清、幽」於一體，匯「峰、瀑、溪、林」於一地，不論碧水、藍天、遠山都能盡情欣賞，成為獨步浙江的旅遊勝地。

林虹指出，由台灣前往仙居十分便利，旅客能透過前往溫州僅需1小時的直航航班，抵達後銜接便利的公路，全程飛機搭配路程僅需3小時內，便能到訪仙居縣領略優美的風光，對於旅客而言可謂相當輕鬆便捷，期盼與同業相互攜手合作，共創仙居旅遊市場全新里程碑。



▲仙居縣縣長林虹(前排左1)與最憶中國PAK業者合影。



▲仙居縣縣長林虹率領仙居縣旅遊局代表與台灣業者與仙居老鄉合影。

# TRAVEL RICHE

旅奇週刊

2014.02.24 出刊 每週一發行

272

人間仙居勝卻天上無數  
浙江仙居敬邀來訪

秀麗景觀天下獨絕

奇山異水人文盡在仙居

仙居縣縣長

林虹